



香港中華基督教青年會
Chinese YMCA of Hong Kong



ENVIRONMENTAL, SOCIAL
AND GOVERNANCE (ESG)

ESG



年報
Annual Report
2022/2023

www.YMCA.org.hk

www.YMCA.org.hk

A Cheerful Heart is Good Medicine



2	關於香港中華基督教青年會 About Chinese YMCA of Hong Kong	46	社會服務 Social Services
	使命宣言 2 Mission Statement		青年及外展服務 48 Youth and Outreach Services
	簡介 3 Background		兒童及家庭服務 50 Children and Family Services
4	機構管治 Corporate Governance		康體及營地服務 52 Recreation, Sports and Camp Services
14	會長的話 President's Remarks		學校社會工作及輔導服務 54 School Social Work and Counselling Services
18	總幹事報告 General Secretary's Report		長者服務 56 Elderly Services
22	機構成就 Corporate Achievements		復康服務 57 Rehabilitation Services
32	服務回顧 Service Overview		少數族裔服務 59 Ethnic Minorities Services
	青年會運動 YMCA Movement	60	醫療服務 Medical Services
	實踐基督使命 36 Fulfilling Christ's Mission	64	教育服務 Education Services
	培育青年領袖 38 Nurturing Youth Leaders	72	賓館服務 Hostel Services
	拓展義工服務 40 Expanding Volunteer Services	76	創新科技 Innovative Technology
	擴闊國際視野 42 Broadening Global Perspectives	80	人才培訓 Staff Development
	履行社會責任 44 Implementing Social Responsibility	84	服務單位 Service Units
			服務分布 86 Service Locations
			幹職團隊 88 Staff Teams
		100	財務摘要 Financial Highlights
		104	鳴謝 Acknowledgements

香港中華基督教青年會

是全球基督教青年會運動的一員，又為一建基香港之基督教服務組織，本著「非以役人，乃役於人」之基督精神，聯合同道，推廣天國，致力倡導及培育青年肩負社會責任、關懷祖國、放眼世界；並通過多元化服務、全人發展、對弱群之承擔及推動從個人至社會修和；努力建設一個文明、有愛心的香港。

Chinese YMCA of Hong Kong

is a Christian service organisation based in Hong Kong as part of the global YMCA movement. The Association is committed to building a civil and compassionate Hong Kong through uniting people with the same spirit to extend the Kingdom of God; fostering youth leadership to shoulder social responsibility with keen concern for the motherland and the world; and promoting multiple service programmes based on holistic personal growth, commitment to the underprivileged and reconciliation extending from self to society.

基督教青年會

是一個世界基督化青年運動，其旨趣以〈巴黎本旨〉：「在聯合同道青年，即凡願按照聖經奉行耶穌基督為上帝與救主，心信躬行為其門徒，更願協力推廣天國於青年之間者」為基礎。

香港中華基督教青年會亦基於此一本旨創立於1901年，在憲章中訂明本會的宗旨和目的「是按照耶穌基督的教訓，在青年人中，培養基督的品格，和建立基督服務的精神」。

為達成此宗旨，藉著一群熱心的基督徒領袖和義工，協力推廣多項程序活動，使會友及參加者從活動中得著建立：

1. 滿足個人生活興趣的需要；
2. 提倡有意義的社教化、康樂體育、文化、教育等活動及表彰「非以役人，乃役於人」的服務精神；
3. 培養基督教的倫理觀念；
4. 增進個人身心健康；
5. 在社會上成為盡責任的良好公民。

近年來，多種事工，在政府、眾多團體及教會的支持下，工區遍設港、九、新界各地，服務單位近60個，會友人數近70,000人。

YMCA is a world Christian movement, with the Paris Basis as its mission: "The Young Men's Christian Associations seek to unite those young men who, regarding Jesus Christ as their God and Saviour, according to the Holy Scriptures, desire to be His disciples in their faith and in their life, and to associate their efforts for the extension of His Kingdom amongst young men."

Based on the same mission, Chinese YMCA of Hong Kong was established in 1901. The objective and purpose were clearly stated in the Constitution as being "the development of Christian character and the cultivation of the Christian spirit of service among young men, in accordance with the teachings of Jesus Christ."

To achieve this purpose, a group of fervent Christian leaders and friends initiated a wide range of activities:

1. through which members could develop their interests,
2. to promote meaningful socialisation, sports and recreational, cultural, educational activities; and to cultivate the spirit to serve among young people,
3. to promote Christian ethics,
4. to enhance the well-being of the individual,
5. to enable members to become good and responsible citizens of society.

Over the years, with the steadfast support of the government, organisations and churches, the Association has expanded. Today, we have centres all over the territory, with around 60 service units and a total members of nearly 70,000 people. 🇭🇰

名譽會長 Hon. Presidents



郭志權博士
Dr. Philip Kwok Chi Kuen,
S.B.S., J.P.



周近智律師
Mr. Ronald Chow Kun Chee



鄭漢鈞太平紳士
Dr. Cheng Hon Kwan,
G.B.S., O.B.E., J.P.



陳樹安博士
Dr. Cecil S.O. Chan



周永新教授
Prof. Nelson W.S. Chow,
S.B.S., J.P.



丘頌云先生
Mr. Yau Chung Wan

董事會 Board of Directors



會長 President
鄭卓生博士
Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang



副會長 Vice President
潘展聰先生
Mr. Philip Poon



義務書記 Hon. Secretary
蔡克剛律師
Mr. Herbert H.K. Tsoi,
B.B.S., J.P.



義務司庫 Hon. Treasurer
任德輝先生
Mr. Ronald T.F. Yam

董事 Directors



郭志權博士
Dr. Philip Kwok Chi Kuen,
S.B.S., J.P.



陳樹安博士
Dr. Cecil S.O. Chan



呂元祥博士
Dr. Ronald Lu



李炳光牧師
Rev. Dr. Li Ping Kwong,
S.B.S.



陳國煌博士
Ir. Dr. John K.W. Chan



樓恩德牧師
Rev. Lau Yan Tak



丘頌云先生
Mr. Yau Chung Wan



譚顯忠先生
Mr. Patrick H.C. Tam



蘇以葆主教
The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo,
JP



陳以誠醫生
Dr. Chan Yee Shing



倪偉耀博士
Dr. Norman W.Y. Ngai



陳升惕先生
Mr. Stuart Chen Seng Tek



陳如森先生
Ir. Sam Chan



黃達琪先生
Mr. David Wong



楊彼得律師
Mr. Peter P.T. Yeung



何鏡煒博士
Dr. Eddie K.W. Ho



孔慶全先生
Mr. Billy H.C. Hung



梁元生教授
Prof. Leung Yuen Sang,
M.H.



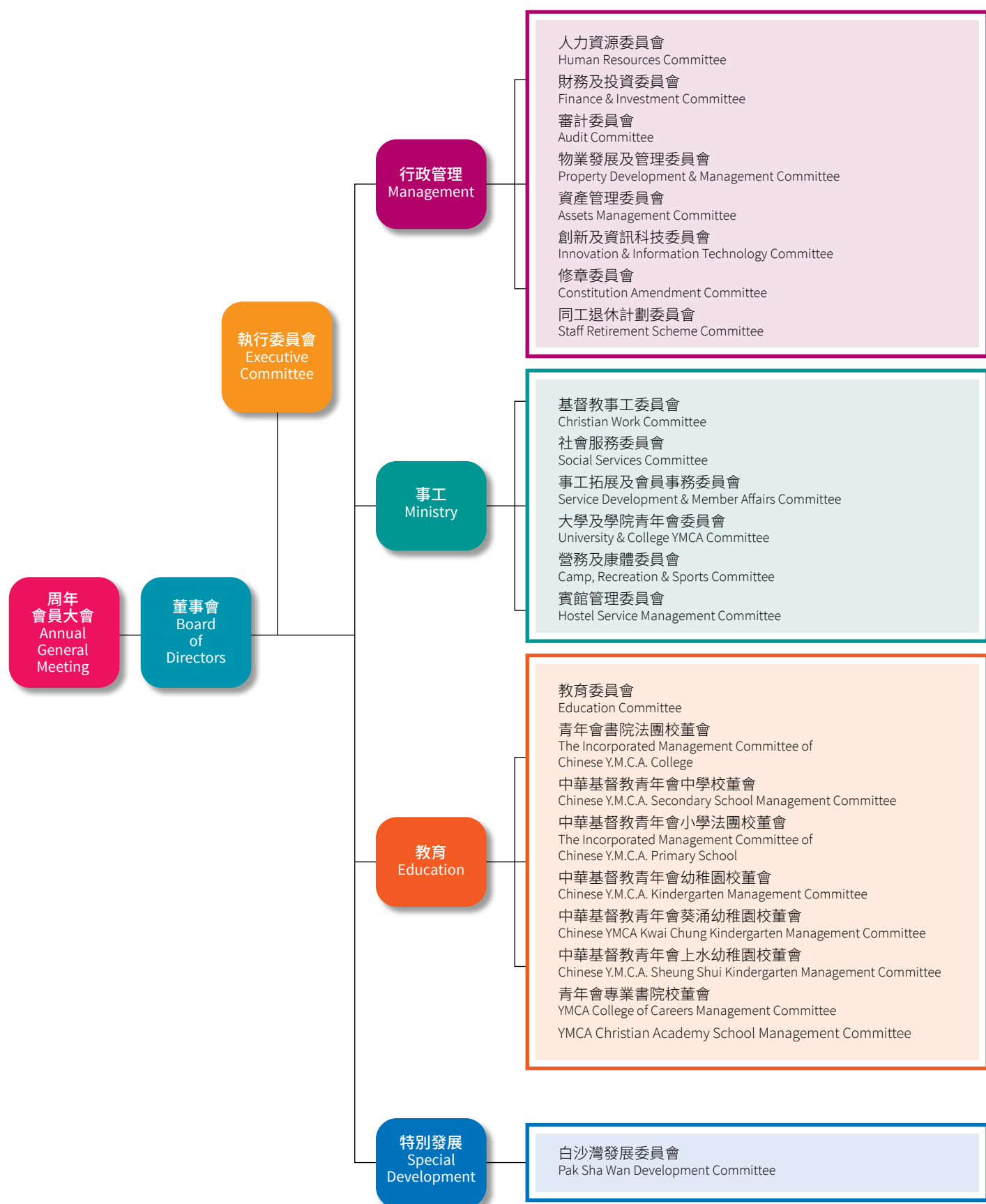
吳兆基先生
Mr. Keith SK Wu



鄧小岳律師
Mr. Chow Siu Ngor



高永雄教授
Prof. Ko Wing Hung



執行委員會

Executive Committee

主席 鄭卓生博士	Chairman Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang
委員 丘頌云先生 任德輝先生 潘展聰先生 蔡克剛律師	Members Mr. Yau Chung Wan Mr. Ronald T.F. Yam Mr. Philip Poon Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P.

人力資源委員會

Human Resources Committee

主席 潘展聰先生	Chairman Mr. Philip Poon
委員 丘頌云先生 任德輝先生 何鏡輝博士 倪偉耀博士 楊彼得律師 鄒小岳律師 蔡克剛律師 蘇以葆主教	Members Mr. Yau Chung Wan Mr. Ronald T.F. Yam Dr. Eddie K.W. Ho Dr. Norman W.Y. Ngai Mr. Peter P.T. Yeung Mr. Chow Siu Ngor Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P. The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

財務及投資委員會

Finance & Investment Committee

主席 任德輝先生	Chairman Mr. Ronald T.F. Yam
委員 丘頌云先生 孔慶全先生 吳兆基先生 陳升揚先生 陳樹安博士 潘展聰先生 蔡克剛律師	Members Mr. Yau Chung Wan Mr. Billy H.C. Hung Mr. Keith Wu Shiu Kee Mr. Stuart Chen Seng Tek Dr. Cecil S.O. Chan Mr. Philip Poon Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P.

審計委員會

Audit Committee

主席 倪偉耀博士	Chairman Dr. Norman W.Y. Ngai
委員 任德輝先生 黃達琪先生 譚顯忠先生	Members Mr. Ronald T.F. Yam Mr. David Wong Mr. Patrick H.C. Tam

物業發展及管理委員會

Property Development & Management Committee

主席 陳如森先生	Chairman Ir. Sam Chan
委員 陳升揚先生 陳國煌博士 黃小華先生 黃達琪先生 鄭紹民先生 譚顯忠先生	Members Mr. Stuart Chen Seng Tek Ir. Dr. John K.W. Chan Mr. Solomon Wong Mr. David Wong Mr. Kenny Kong Mr. Patrick H.C. Tam

資產管理委員會

Assets Management Committee

主席 鄭漢鈞太平紳士	Chairman Dr. Cheng Hon Kwan, G.B.S., O.B.E., J.P.
委員 丘頌云先生 任德輝先生 周近智律師 陳樹安博士 鄭卓生博士	Members Mr. Yau Chung Wan Mr. Ronald T.F. Yam Mr. Roland Chow Kun Chee Dr. Cecil S.O. Chan Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

創新及資訊科技委員會

Innovation & Information Technology Committee

主席 譚顯忠先生	Chairman Mr. Patrick H.C. Tam
委員 伍時新先生 李榮棠先生 林家榮先生 莊銓盛先生 黃達琪先生	Members Mr. Simon Ng Mr. Peter Li Mr. Samuel Lam Mr. Wilson Ching Mr. David Wong

修章委員會

Constitution Amendment Committee

主席 楊彼得律師	Chairman Mr. Peter P.T. Yeung
委員 周近智律師 潘展聰先生 蔡克剛律師	Members Mr. Roland Chow Kun Chee Mr. Philip Poon Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P.

同工退休計劃委員會

Staff Retirement Scheme Committee

主席 孔慶全先生	Chairman Mr. Billy H.C. Hung
委員 文德志先生 余安女士 高騰先生 許玉女士 陳國輝先生 溫國雄先生 潘展聰先生 蔡克剛律師 蘇以葆主教	Members Mr. Man Tak Chi Ms. Yu On Mr. Ko Ying Ms. Hui Yuk Mr. Chan Kwok Fai Mr. Joseph Wan Mr. Philip Poon Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P. The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

基督教事工委員會

Christian Work Committee

主席 李炳光牧師	Chairman Rev. Dr. Li Ping Kwong, S.B.S.
委員 何鏡輝博士 吳兆基先生 唐榮敏牧師 翁傳鏗牧師 郭志權博士 陳國煌博士 陳淑娟牧師 樓恩德牧師 鍾志廣牧師 蘇以葆主教	Members Dr. Eddie K.W. Ho Mr. Keith Wu Shiu Kee Rev. Eric Tong Wing Wong Rev. Yung Chuen Hung Dr. Philip Kwok Chi Kuen, S.B.S., J.P. Ir. Dr. John K.W. Chan Rev. Erica Chan Rev. Lau Yan Tak Rev. Edward Chung Chi Kwong The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

社會服務委員會 Social Services Committee	
主席 潘展聰先生	Chairman Mr. Philip Poon
委員 范凱傑教授 郭志權博士 陳桂芬女士 陳潔茵博士 曾偉雄先生 楊吉璽先生 薛棋文先生 譚顯忠先生	Members Prof. Alex Fan, M.H. Dr. Philip Kwok Chi Kuen, S.B.S., J.P. Ms. Brenda Chan Dr. Janet Chan Mr. Andy Tsang Wai Hung, G.B.S., P.D.S.M., P.M.S.M., J.P. Mr. Yang Kut Si Mr. Oscar Xue Ki Man Mr. Patrick H.C. Tam

事工拓展及會員事務委員會 Service Development & Member Affairs Committee	
主席 蘇以葆主教	Chairman The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.
委員 孔慶全先生 何鏡煒博士 吳兆基先生 高永雄教授 梁錦明律師 鄭正煒太平紳士	Members Dr. Billy H.C. Hung Dr. Eddie K.W. Ho Mr. Keith Wu Shiu Kee Prof. Ko Wing Hung Mr. Albert K.M. Leung Ir. Kwong Ching Wai, Alkin, J.P.

大學及學院青年會委員會 University & College YMCA Committee	
主席 何鏡煒博士	Chairman Dr. Eddie K.W. Ho
委員 方永平教授 李嘉盈女士 李德芬女士 杜綺婷女士 陳炳泉教授 黃達琪先生 馮偉翔先生 譚顯忠先生 蘇以葆主教	Members Prof. Fong Wing Ping Ms. Karen Li Ms. Esther Lee Ms. Dou Yee Ting Ir. Prof. Albert P.C. Chan Mr. David Wong Mr. Fung Wai Cheung, Donald Mr. Patrick H.C. Tam The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

營務及康體委員會 Camp, Recreation & Sports Committee	
主席 黃達琪先生	Chairman Mr. David Wong
委員 王香生教授 張小燕教授 陳升揚先生 陳佑德先生 傅浩堅教授 曾道平先生 黃家厚校長 黃達明先生 楊彼得律師	Members Prof. Stephen Wong Heung Sang Prof. Cheung Siu Yin, M.H. Mr. Stuart Chen Seng Tek Mr. Samuel Chan Prof. Frank Fu, B.B.S., M.H., J.P. Mr. Joseph T.P. Tsang Mr. Wong Ka Hau Mr. Richard Wong Mr. Peter P.T. Yeung

賓館管理委員會 Hostel Service Management Committee	
主席 蔡克剛律師	Chairman Mr. Herbert H.K. Tsoi, B.B.S., J.P.
委員 倪偉耀博士 陳國煌博士 陳愛薇女士 陳樹安博士 曾福全先生 溫國雄先生 廖志崑先生 譚顯忠先生	Members Dr. Norman W.Y. Ngai Ir. Dr. John K.W. Chan Ms. Amy O.M. Chan Dr. Cecil S.O. Chan Mr. Thomas Tsang Mr. Joseph Wan Mr. Albert Liu Mr. Patrick H.C. Tam

教育委員會 Education Committee	
主席 樓恩德牧師	Chairman Rev. Lau Yan Tak
委員 何鏡煒博士 余煒博士 呂元祥博士 沈雪明教授 梁元生教授 陳升揚先生 陳以誠醫生 鄒小岳律師 楊彼得律師 羅乃萱太平紳士 蘇以葆主教	Members Dr. Eddie K.W. Ho Dr. Yu Huen Dr. Ronald Lu Prof. Shen Shir Ming Prof. Leung Yuen Sang, M.H. Mr. Stuart Chen Seng Tek Dr. Chan Yee Shing Mr. Chow Siu Ngor Mr. Peter P.T. Yeung Ms. Shirley Loo, B.B.S., M.H., J.P. The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

青年會書院法團校董會 The Incorporated Management Committee of Chinese Y.M.C.A. College	
主席／校監 呂元祥博士	Chairman / Supervisor Dr. Ronald Lu
校董 李沙崙先生 吳桂華先生 沈雪明教授 陳如森先生 鄒小岳律師 劉俊泉先生 劉國良校長 樓恩德牧師 蔣麗萍女士 鄭卓生博士 蘇以葆主教	Managers Mr. Lee Sha Lun, Sheridan Mr. Anthony Ng Prof. Shen Shir Ming Ir. Sam Chan Mr. Chow Siu Ngor Mr. Karl Lau Mr. Lau Kwok Leung, Gyver Rev. Lau Yan Tak Ms. Agnes Chiang Lai Ping Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

中華基督教青年會中學校董會 Chinese Y.M.C.A. Secondary School Management Committee	
主席 梁元生教授	Chairman Prof. Leung Yuen Sang, M.H.
校董 丘頌云先生 伍周美蓮太平紳士 吳桂華先生 何鏡煒博士 沈雪明教授 章慧芳女士 陳以誠醫生 張富華校長 黃達琪先生 劉俊泉先生 鄭恩基太平紳士 蘇以葆主教	Managers Mr. Yau Chung Wan Mrs. Ng Chow May Lin, J.P. Mr. Anthony Ng Dr. Eddie K.W. Ho Prof. Shen Shir Ming Ms. Cheung Wai Fong Dr. Chan Yee Shing Mr. Cheung Fu Wah, Frederick Mr. David Wong Mr. Karl Lau Dr. Cheng Yan Kee, B.B.S., J.P. The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

中華基督教青年會小學法團校董會 The Incorporated Management Committee of Chinese Y.M.C.A. Primary School	
主席／校監 楊彼得律師	Chairman / Supervisor Mr. Peter P.T. Yeung
校董 方永平教授 吳桂華先生 何鏡煒博士 沈雪明教授 姚鳴德先生 陳以誠醫生 張佩蘭女士 張富華校長 劉俊泉先生 程志祥校長 蘇以葆主教	Managers Prof. Fong Wing Ping Mr. Anthony Ng Dr. Eddie K.W. Ho Prof. Shen Shir Ming Mr. James Yiu Ming Tak Dr. Chan Yee Shing Ms. Goretti Cheung Pui Lan Mr. Cheung Fu Wah, Frederick Mr. Karl Lau Mr. Ching Chi Cheung, Edwin The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

中華基督教青年會幼稚園校董會 Chinese Y.M.C.A. Kindergarten Management Committee	
主席 陳以誠醫生	Chairman Dr. Chan Yee Shing
校董 丘頌云先生 朱惠芳校長 吳桂華先生 呂楊俊婷校長 沈雪明教授 馬麗新女士 張佩蘭女士 程志祥校長 劉怡虹博士 劉俊泉先生 鄭卓生博士	Managers Mr. Yau Chung Wan Ms. Chu Wai Fong Mr. Anthony Ng Mrs. Stella Lu Prof. Shen Shir Ming Ms. Clara Ma Lai Sun Ms. Goretti Cheung Pui Lan Mr. Ching Chi Cheung, Edwin Dr. Eva Lau Yi Hung Mr. Karl Lau Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

中華基督教青年會葵涌幼稚園校董會 Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten Management Committee	
主席 陳以誠醫生	Chairman Dr. Chan Yee Shing
校董 丘頌云先生 吳桂華先生 呂楊俊婷校長 沈雪明教授 馬麗新女士 張佩蘭女士 梁倩婉校長 程志祥校長 劉怡虹博士 劉俊泉先生 鄭卓生博士	Managers Mr. Yau Chung Wan Mr. Anthony Ng Mrs. Stella Lu Prof. Shen Shir Ming Ms. Clara Ma Lai Sun Ms. Goretti Cheung Pui Lan Ms. Jessica Leung Sin Yuen Mr. Ching Chi Cheung, Edwin Dr. Eva Lau Yi Hung Mr. Karl Lau Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

中華基督教青年會上水幼稚園校董會 Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten Management Committee	
主席 陳以誠醫生	Chairman Dr. Chan Yee Shing
校董 丘頌云先生 吳桂華先生 何惠芳校長 呂楊俊婷校長 沈雪明教授 馬麗新女士 張佩蘭女士 程志祥校長 劉怡虹博士 劉俊泉先生 鄭卓生博士	Managers Mr. Yau Chung Wan Mr. Anthony Ng Ms. Ho Wai Fong, Dilys Mrs. Stella Lu Prof. Shen Shir Ming Ms. Clara Ma Lai Sun Ms. Goretti Cheung Pui Lan Mr. Ching Chi Cheung, Edwin Dr. Eva Lau Yi Hung Mr. Karl Lau Dr. Arnold Cheng Cheuk Sang

青年會專業書院校董會 YMCA College of Careers Management Committee	
主席 陳升揚先生	Chairman Mr. Stuart Chen Seng Tek
校董 吳桂華先生 沈雪明教授 章慧芳女士 陳如森先生 陳國煌博士 麥順邦先生 黃桂林博士 劉俊泉先生 樓恩德牧師 謝寶達先生 蘇以葆主教	Managers Mr. Anthony Ng Prof. Shen Shir Ming Ms. Cheung Wai Fong Ir. Sam Chan Ir. Dr. John K.W. Chan Mr. Philip Mak Dr. Wong Kwai Lam Mr. Karl Lau Rev. Lau Yan Tak Mr. Donald Tse The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, J.P.

YMCA Christian Academy School Management Committee	
主席 鄒小岳律師	Chairman Mr. Chow Siu Ngor
校董 丘頌云先生 任德輝先生 吳桂華先生 梁元生教授 陳大福先生 陳以誠醫生 楊彼得律師 潘展聰先生	Managers Mr. Yau Chung Wan Mr. Ronald T.F. Yam Mr. Anthony Ng Prof. Leung Yuen Sang, M.H. Mr. Steve Chan Dr. Chan Yee Shing Mr. Peter P.T. Yeung Mr. Philip Poon Mr. Geoff Blaik

白沙灣發展委員會 Pak Sha Wan Development Committee	
主席 潘展聰先生	Chairman Mr. Philip Poon
委員 呂元祥博士 陳升揚先生 陳如森先生 陳國煌博士 曾偉雄先生 黃達琪先生 劉興達太平紳士	Members Dr. Ronald Lu Mr. Stuart Chen Seng Tek Ir. Sam Chan Ir. Dr. John K.W. Chan Mr. Andy Tsang Wai Hung, G.B.S., P.D.S.M., P.M.S.M., J.P. Mr. David Wong Mr. Patrick H.T. Lau, J.P.

有關本會董事會及其相關委員會的職能、責任及成員名單的資訊，公眾可在辦公時間內於本會機構傳訊及市場拓展科查閱。
The information regarding the roles, responsibilities, and membership of the Board of Directors and the relevant committees are available for public inspection during regular business hours at Chinese YMCA of Hong Kong's Corporate Communications & Marketing Section.

註：會長及總幹事為各委員會之當然委員。
Remarks: The President and General Secretary shall be ex-officio members of every committee.



主席 Chairman

1 劉俊泉 總幹事/行政總監
Karl LAU Chun-chuen
General Secretary / Chief Executive

委員 Members

2 李慶偉 副總幹事/社會服務總監
Bonson LEE Hing-wai
Deputy General Secretary / Chief Social Services Officer

3 黃宗義 副總幹事/財務總監
Johnny WONG Chung-ye
Deputy General Secretary / Chief Financial Officer

4 許繹標 助理總幹事/助理社會服務總監
Jim HUI Yik-piu
Assistant General Secretary /
Assistant Chief Social Services Officer

5 吳桂華 教育總監
Anthony NG Kwai-wah
Chief Education Officer

6 張耀基 審計經理
Brian CHEUNG Yiu-kei
Internal Audit Manager

7 姚友蘭 執行幹事
Yvonne YOW Yau-lan
Executive Secretary

8 李道生 執行幹事
Calvin LI To-sang
Executive Secretary

9 陳鴻輝 執行幹事
Roger CHAN Hung-fai
Executive Secretary

10 黃耀瑜 執行幹事
Carman WONG Yiu-yu
Executive Secretary

11 蕭婉玲 執行幹事
Jessica SHIU Yuen-ling
Executive Secretary

12 羅培楷 執行幹事
Joseph LAW Pui-kai
Executive Secretary

13 譚樂仙 賓館總經理
Chrisangel TAM Lok-sin
General Manager of The Harbourview

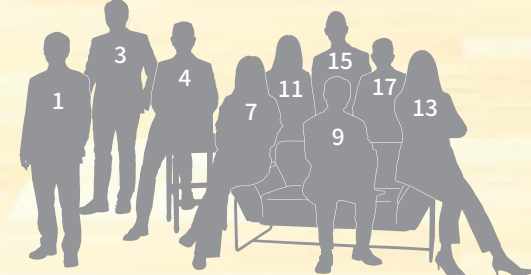
14 謝君耀 賓館總經理
Stephen TSE Kwan-yiu
General Manager of The Cityview

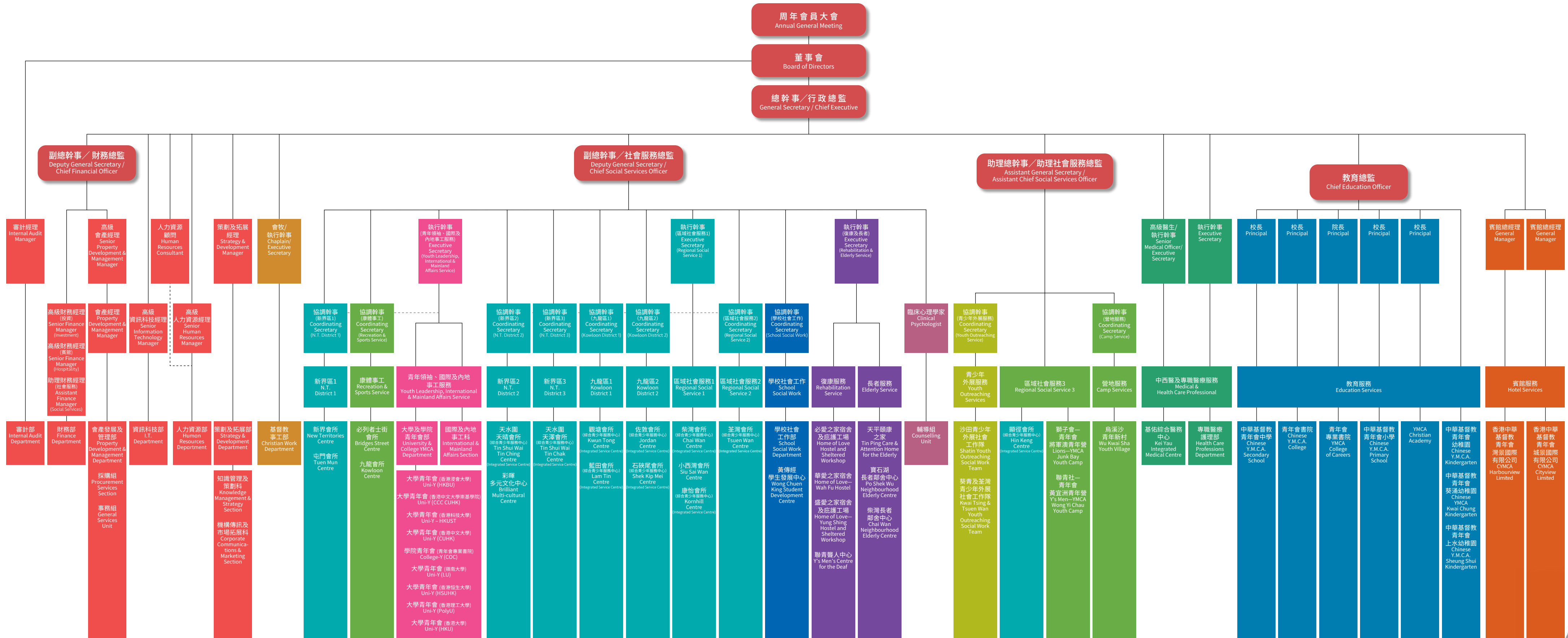
15 劉國良 校長
Gyver LAU Kwok-leung
Principal of Chinese Y.M.C.A. College

16 張富華 校長
Frederick CHEUNG Fu-wah
Principal of Chinese Y.M.C.A. Secondary School

17 程志祥 校長
CHING Chi-cheung
Principal of Chinese Y.M.C.A. Primary School

18 何月麗 高級人力資源經理
Cindy HO Yuet-lai
Senior Human Resources Manager







鄭卓生博士
Dr. Arnold Cheng, President

「知道你們同有一個心志，站立得穩，為福音的信仰齊心努力。」
“I will know that you stand firm in one spirit, contending as one man for the faith of the gospel.”

腓立比書 Philippians 1:27



2022年本港經已是走出疫情陰霾的新一頁。停頓了一段長時間的旅遊，或是各地之間的公幹及交流均逐步恢復。縱使過去這段日子充滿困難和挑戰，本會同工一直未有鬆懈，於既有服務之上，加快步伐推出額外的項目，以緩解社區上的各項需要。除此之外，本會在不同的工作領域皆有新的發展。

本會一直關切大眾的身心健康，其中地區基層醫療就是十分重要的一環。本會由初期推出的物理治療服務、運動復健等項目開始，更積極結合不同專業的醫療團隊，為市民提供適切的醫療服務。今年3月，由本會全資營運的基佑綜合醫務中心正式啟用，為基層市民提供中西醫門診服務。

This past year marked a new chapter for Hong Kong as we have slowly emerged from the aftermath of the COVID-19 pandemic. After a prolonged hiatus, travelling, business trips and exchanges with other countries have gradually resumed. Despite the hardships and challenges of the past few years, the staff of the Chinese YMCA of Hong Kong have remained motivated, launching programmes beyond our existing services to address the needs of the community and continuing to develop different areas of our work.

Our concern for the physical and mental well-being of the people of Hong Kong remains our paramount driving force. This is underlined by the importance we place on primary health care in each district. Starting with the launch of our physiotherapy services and sports rehabilitation programmes, the YMCA has actively envisaged the integration of specialised health care teams that provide timely and appropriate services to the public. One example is the Kei Yau Integrated Medical Centre, wholly owned and operated by the YMCA, which commenced operations this March to provide Chinese and Western medicine outpatient services to grassroots communities.





世界基督教青年會協會會長Soheila Hayek女士參觀本會社會企業YM HAIR
Ms Soheila Hayek, President of the World Alliance of YMCAs visited our social enterprise YM HAIR

教育服務方面，本會位於上環必列者士街之Island Christian Academy國際小學於2022年8月起由本會直屬管理，並易名為YMCA Christian Academy，進一步加強學校與母會的聯繫，繼續致力提供優質教育。另外，本會轄下三間中、小學均積極推行STEAM教育。其中，中華基督教青年會中學及中華基督教青年會小學分別添置模擬飛行課室，曾任機師的青中校長更親身參與教學，啟發學生對航空業的興趣。

在疫情下本港旅遊業備受打擊，然而感謝上帝的帶領，以及賓館同工一直努力堅守崗位。過去一年，兩所賓館的入住率均達到八成以上，足見本會的服務得到廣大市民的支持。此外，賓館繼續推動綠色營運，不斷加強在節能減碳方面的工作，這點從城景國際及灣景國際屢次獲得的綠色認證及環保獎項得以證明。

第20屆青年會世界大會於2022年7月3日至9日在丹麥順利召開，全球逾70個國家/地區的青年會均派員出席這四年一度的會議，商議共同的願景及制定行動目標——「YMCA Vision 2030」。本會任德輝義務司庫於大會中成功獲選為世界基督教青年會協會（簡稱世界協會）副會長。本會倍感鼓舞，盼今後能加強與世界協會的聯繫及為世界青年會運動貢獻我們的力量。

今年3月，世界協會會長Soheila Hayek女士出訪亞洲地區之青年會，香港也是行程的其中一站。Soheila Hayek女士到訪了本會總部及參觀多個服務單位，與管理層、同工及青年人交流，除體驗本會的多元化服務外，亦對本會致力推動ESG及YMCA Vision 2030的成績表示極度讚賞。

最後，我再次感謝一眾為青年會運動作出貢獻的董事及同工。早前120周年會慶長期服務頒獎典禮因疫情而延期，最終於2022年6月24日順利舉行。雖然活動當日仍有些防疫限制，但整個典禮共有20多位董事及200多位服務年資達20年或以上的同工到場領獎，當中不少董事及同工服務青年會已長達30年甚至40年，確實令我感到非常欣慰。這樣的堅持及投入並不容易，或許正因為我們與青年會分享著同樣的願景和目標才能做到。願上帝帶領青年會的義工和同工，讓我們繼續保持在主裡合一！



We also prioritise education. In August 2022, the Island Christian Academy, located at Bridges Street in Sheung Wan, came under direct management of the YMCA and was renamed the YMCA Christian Academy – further strengthening the school's connection with the YMCA while maintaining its commitment to providing quality education. Meanwhile, our three primary and secondary schools continued to actively promote STEAM education – science, technology, engineering, arts, and mathematics. This year, the Chinese Y.M.C.A. Secondary School and the Chinese Y.M.C.A. Primary School installed an advanced aero-navigation system (Fore Flight). The Principal of the Chinese Y.M.C.A. Secondary School, a former pilot, teaches the students the basics of flight to inspire their interest in aviation.

Despite the devastating impact of the pandemic on Hong Kong's tourism industry, we are thankful for God's guidance and the hard work of our hostel staff who remained steadfast in their roles. During the past year, the occupancy rate of both The Cityview and The Harbourview reached over 80%, a clear sign of support from the wider community for our services. Despite the challenges, the hostels continued to promote green operations and stepped up their energy conservation and carbon reduction efforts – this is evidenced by the numerous green certifications and environmental awards received by both hostels.

The 20th YMCA World Council was held in Denmark from 3 to 9 July 2022. YMCAs from more than 70 countries and regions attended this quadrennial conference to deliberate on a common vision and set action goals for our "YMCA Vision 2030". Our Honorary Treasurer, Mr Ronald Yam, was also elected as the Deputy President of the World Alliance of YMCAs (WAY). We are heartened by his successful election and look forward to strengthening our ties with the WAY and contributing to the World YMCA movement in the near future.

Also in March, Ms Soheila Hayek, President of the World Alliance of YMCAs, visited several YMCAs in Asia and made a stop in Hong Kong, where she visited our headquarters and various service units, exchanging views with management, colleagues and young people alike. On top of exploring the YMCA's diverse range of services, she expressed great appreciation for the achievements made by the YMCA in terms of promoting our Vision 2030 and various environmental, social and governance-related goals.

In closing, I would like to reiterate my gratitude to all our directors and colleagues for their many contributions to the YMCA movement. As you may recall, the YMCA's 120th Anniversary Long Service Awards Presentation Ceremony was postponed to 24 June 2022 due to the pandemic. Whilst there were still some restrictions imposed on the day of the event, more than 20 directors and 200 colleagues with 20 years of service or more were present to receive their awards.

It was grateful to witness in person the achievements made during the long careers of so many of the YMCA's directors and colleagues – in some cases as long as 30 or even 40 years! Such focus, perseverance and dedication is perhaps only possible when we share the same vision and goals. May God lead the Chinese YMCA of Hong Kong's colleagues and volunteers to remain united in God. 🙏



劉俊泉總幹事
Mr. Karl Lau, General Secretary

經歷長時間的疫情打擊後，社會上衍生的各式各樣的問題逐漸浮現，包括長新冠疾病、人際間的社交障礙，及弱勢社群面對的生活困境。青年會的首要工作是關心人的需要，回應當前社會狀況，「促進社區全人健康」是本會一貫的焦點使命和任務。

感謝上主讓我們建立了明確的目標方向，同時也能夠投放合適的資源，為社會上不同群體的需要展開新服務。本年度，我們先後在旺角及油麻地區，設立了旺角全人發展中心及基佑綜合醫務中心，服務範疇包括輔導、基層中西醫門診服務，以及專職醫療護理等，全面關顧社區人士的身心健康。2022年底，本會位於屯門的彩暉多元文化中心投入服務，主要對象為在港生活的少數族裔人士，幫助他們適應及融入社區的服務。此外，本會透過社會企業提供職業訓練，幫助不同背景的服務對象學得一技之長，提升他們的就業能力，本會新設立的社會企業有YM HAIR 及YM Deli，分別讓外展青年提供剪髮服務，及安排兼職婦女於大學校園內出售飲品和小食。

Following the prolonged COVID-19 pandemic, our society was greatly impacted by a variety of social problems, including long COVID, interpersonal social barriers and a myriad of difficulties faced by disadvantaged groups. At the YMCA, our foremost task is to address post COVID needs of people and respond to current social situations. This year, our mission and tasks were firmly focused on promoting community wellbeing.

We give thanks to God for empowering us to establish a clear goal and direction which enabled us to deploy suitable resources and launch new services that catered for the existing and emerging needs of different groups in the community. For example, we established the Mong Kok Holistic Development Centre in Mong Kok and the Kei Yau Integrated Medical Centre in Yau Ma Tei, offering counselling, primary Chinese and Western medicine outpatient services, and other professional healthcare services that support the physical and mental well-being of the community.

At the end of 2022, the Brilliant Multi-cultural Centre in Tuen Mun began operations, it aims to serve ethnic minority groups in Hong Kong by helping to facilitate their adaptation to and integration into the community. In addition, we are also providing vocational training through social enterprises to help the needy of different backgrounds to develop skills that bolster their employability. Our newly established social enterprises, YM HAIR and YM Deli, engage young people in providing hairdressing services, and part-time women in selling beverages and snacks on university campuses respectively.



「但願使人有盼望的上帝，因信將諸般的喜樂、平安充滿你們的心，使你們藉著聖靈的能力大有盼望。」
“May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.”

羅馬書 Romans 15:13





回顧在抗疫的不同階段，本會持續與多個Y-Care企業伙伴合作，於社區派發防疫物資及生活用品，並且致力為長者及復康人士作出支援。關注到不同地區基層家庭的需要，本會開展多項支援低收入家庭的項目，舉例有為期兩年的《荃城愛回家·劃房戶關顧計劃》，透過家居改裝、收納服務等方式，協助改善荃灣區劃房戶的生活環境，並鼓勵不同界別人士及義工參與，關心身邊的鄰舍。

為推動可持續社區，本會聯同環球建築環境顧問奧雅納(Arup)舉辦「藝遊可持續城市」活動，鼓勵青少年認識油麻地區內的歷史建築、老店及推動歷史保育。而本會的義工計劃YM Volunteer，於今年初舉辦「YAU Urban Change創變可持續城市」義工培訓計劃，啟發本地青年透過城市觀察帶來城市創變。透過以上各項青少年活動，不但增加了他們的社交接觸，更鼓勵他們積極投入社區參與。

本會一直致力可持續發展，在營運管理和實務事工上以追求環保、良好管理和具影響力的表現。近年本會更出版ESG影響力報告，以呈現我們在推動可持續發展的成果。去年8月本會更榮幸於環境社會企業管治及基準學會主辦的「環境、社會及企業管治成就大獎2021/2022」中，獲得「年度傑出環境、社會、企業管治非牟利機構白金獎」。其後於10月份再度榮獲香港ESG報告大獎(HERA)頒發的「最佳非上市公司可持續發展報告嘉許獎」與「卓越社會成效嘉許獎」。未來數年，我們不但致力履行聯合國可持續發展目標(SDG)，更會將這些目標與全球青年會正在推動的「YMCA Vision 2030」融合，作為我們推行服務的發展藍圖，為構建可持續發展社會作出貢獻。



Throughout the various stages of our fight against the pandemic, we maintained our collaborations with many of our Y-Care corporate partners, distributing infection control consumables and daily necessities to the community, and supporting the elderly and those recovering from COVID. Recognising the needs of grassroots families in different districts, we also launched several projects to support low-income families, such as the two-year “Care and Love to Tsuen Wan Subdivided Unit Families”, which aims to improve the living conditions of families living in subdivided housing in Tsuen Wan District through home renovation and storage services. The project has connected individuals from different sectors and volunteers to participate and care for their neighbours.

In collaboration with Arup, the global architecture and environmental consultancy group, we organised a “Heritage Tour of Sustainable Cities” in 2023. The programme aimed to inspire sustainable communities by promoting the preservation of history and educating young people about historic buildings and heritage enterprises in the Yau Ma Tei area. Earlier in the year, we also delivered the “YAU Urban Change ‘Transchanging’ Sustainable City” event under our YM Volunteer programme to motivate local youths to bring about change in the city through urban observations. These activities helped us increase social interaction among young people and encouraged their active engagement in the community.

Sustainable development is the core focus in today’s world. Chinese YMCA of Hong Kong strives to achieve green, well-managed, and impactful results in our operations and practices. In recent years, we started publishing the annual ESG Impact Report to demonstrate our achievements in promoting sustainable development. In August 2022, we were honoured to be awarded the Platinum Outstanding ESG Performer of the Year award in the NGO/NPO category at the ESG Achievement Awards 2021/2022 presented by the Institute of ESG & Benchmark. In October, we were again honoured with another award for the Best Sustainability Report for a Non-listed Company and an Excellence in Social Positive Impact award at the Hong Kong ESG Reporting Awards 2022.

In the coming years, we are fully committed to fulfilling the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs), and we will also integrate these goals with the “YMCA Vision 2030” which is currently advocated by YMCAs worldwide, serve as the blueprint for the development of our service initiatives, allowing us to contribute towards building a sustainable society. 🌱

機構 成就

Corporate Achievements

本會出版的ESG影響力報告連續數年獲得業界肯定及嘉許
The Association's ESG Impact Reports have been highly recognised and recommended by the industry for several consecutive years

HERA

2021
Hong Kong ESG Reporting Awards

Excellence in
Social Positive Impact
Grand Award

Chinese YMCA of
Hong Kong



ESG ACHIEVEMENT AWARDS
Special ESG Awards –
Outstanding ESG
Performer of the Year
(NGO / NPO)

Platinum Award

Chinese YMCA of Hong Kong



HERA

2022
Hong Kong ESG Reporting Awards

Best Sustainability
Report for
Non-listed Company
Commendation

Chinese YMCA of
Hong Kong



HERA

2022
Hong Kong ESG Reporting Awards

Excellence in
Social Positive Impact
Commendation

Chinese YMCA of
Hong Kong

獎項/成就 Awards / Achievements	頒發機構 Awarded by
<p>香港中華基督教青年會 Chinese YMCA of Hong Kong</p> <p>▶ 環境、社會及企業管治成就大獎 2021/2022 – 「年度傑出環境、社會、企業管治非牟利機構白金獎」 ESG Achievement Awards 2021/2022 – "Platinum Outstanding ESG Performer of the Year"</p> <p>▶ 香港環境、社會及管治報告大獎 – 「最佳非上市公司可持續發展報告嘉許獎」及「卓越社會成效嘉許獎」 Hong Kong ESG Reporting Awards 2022 – "Best Sustainability Report for a Non-listed Company" and "Excellence in Social Positive Impact"</p> <p>▶ ARC 國際年報大賽2022 – 「非牟利機構 – 基督教服務團體組別」銅獎 2022 International ARC Awards – Bronze Winner, "Non-Profit Organization: Christian/Religious Organization"</p>	<p>環境社會企業管治及基準學會 Institute of ESG & Benchmark</p> <p>Hong Kong ESG Reporting Awards (HERA)</p> <p>MerComm., International</p>



<p>柴灣會所 Chai Wan Centre</p> <p>紫燕榮譽女童軍獎章 – 袁蔚琪 Lady Jane's Guide Award – Yuen Wai-kei</p>	<p>香港女童軍總會 The Hong Kong Girl Guides Association</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

<p>必愛之家 – 庇護工場及宿舍 Home of Love – Sheltered Workshop and Hostel</p> <p>「2022-23疾風勁草照顧者嘉許計劃」嘉許狀 – 蘇瑞萍、吳芳佳 (學員家屬) "Carers of Persons with Disabilities Recognition Scheme 2022-23" Certificate – So Shui-ping, Go Yoshika (Family of service user)</p>	<p>社會福利署 Social Welfare Department</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

獎項/成就 Awards / Achievements	頒發機構 Awarded by
<p>天水圍天澤會所 Tin Shui Wai Tin Chak Centre</p> <p>「元朗區傑出義工選舉2022」成人組季軍 – 劉志美 Yuen Long District Outstanding Volunteer Election 2022 (Adult Group 2nd runner-up) – Lau Chi-mei</p>	<p>社會福利署 Social Welfare Department</p>
<p>天水圍天晴會所 Tin Shui Wai Tin Ching Centre</p> <p>▶ 「元朗區傑出義工選舉2022」成人組優異獎 – 葉彩嫦 Yuen Long District Outstanding Volunteer Election 2022 (Adult Group Merit Award) – Ye Cai-chang</p>	



<p>顯徑會所 Hin Keng Centre</p> <p>▶ 2022年沙田區傑出青年選舉 – 黎芷均 Outstanding Youth Award 2022 – Li Tsz-kwan</p> <p>▶ 優秀女童軍選舉2023 – 鄭筠橋、蔡卓林、李梓柔、施穎忻 Outstanding Girl Guide Award 2023 – Cheng Kwan-kiu, Choy Cheuk-lam, Lee Tsz-yau, Shih Wing-yan</p>	<p>沙田區青年活動委員會 Shatin District Youth Programme Committee</p> <p>香港女童軍總會 The Hong Kong Girl Guides Association</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



獎項/成就
Awards / Achievements

頒發機構
Awarded by



烏溪沙青年新村 Wu Kwai Sha Youth Village

▶ 2022年香港市民盃三人籃球賽—男子U16歲組殿軍
Hong Kong Basketball 3 on 3 Resident Cup 2022 – U16 Men 3rd runner-up

▶ 油蔴地三人籃球賽2022-2023—男子組季軍
Yau Tong ISC Basketball 3 X 3 Basketball Competition 2022-2023 – Men Division 2nd runner-up

▶ 三人籃球挑戰賽—男子U16組冠軍、男子U16組得分王(羅禮豪);
女子組季軍、女子組得分王及最佳球員(謝芷晴)
3 x 3 Basketball Challenge – U16 Men Champion, Scoring Leader (Lo Lai-ho);
Women Division 2nd runner-up, Scoring Leader and MVP Award (Tse Tze-ching)

中國香港籃球總會
Basketball Association of Hong Kong, China

香港小童群益會賽馬會油蔴地綜合服務中心
The Boys' & Girls' Clubs Association of
Hong Kong JC Yau Tong C&Y ISC

連青網絡—香港神託會青少年綜合服務中心
Youth Online - Stewards Integrated Service Centre
for Young People



獎項/成就
Awards / Achievements

頒發機構
Awarded by

中華基督教青年會小學 Chinese Y.M.C.A. Primary School

聯校音樂大賽2022中國鼓合奏金獎
Joint School Music Competition 2022 – Group Ensemble (Chinese Percussion) Gold Award

第74屆學校朗誦節英文或粵語獨誦冠軍—陳彥諾、史韋軒、譚健朗、黃晞懂
The 74th Hong Kong Schools Speech Festival (English or Chinese Speech)
Solo Verse Speaking First Place – Chan Yin-lok, Sze Wai-hin, Tam Kin-long, Wong Hei-tung

2023全港小學學界閃避球錦標賽—混合組冠軍
2023 Hong Kong Inter-Primary School Dodgeball Championship – Champion of Mixed Group

2023賀歲盃合球賽—小學組冠軍
2023 New Year One Zone Korfball Championships – Champion of Primary School Division

香港聯校音樂協會
Hong Kong Joint School Music Association

香港學校音樂及朗誦協會
Hong Kong Schools Music and Speech Association

中國香港閃避球總會
Dodgeball Association of Hong Kong, China

中國香港合球總會
Hong Kong China Korfball Association

中華基督教青年會中學 Chinese Y.M.C.A. Secondary School

▶ 「香港工程挑戰賽2023」殿軍
“Hong Kong Tech Challenge Game 2023” 3rd runner up

▶ 「香港航天電競大賽2022」技術優異獎
“Kerbal Space Program 2022” Merit of Technology

▶ 「ROBOMASTER 2022 機甲大師青少年對抗賽(香港站)」分組季軍
“Robomaster 2022 Regional Competition, Hong Kong” Division 2nd runner-up

亞洲機器人聯盟慈善基金
Asian Robotics League Fund

10 Botics

香港深圳社團總會、大灣區共同家園青年公益
基金、香港中華教育基金
Federation of Hong Kong Shenzhen Association,
Greater Bay Area Homeland Youth Community Foundation,
Hong Kong China Education Fund



獎項/成就
Awards / Achievements

頒發機構
Awarded by

青年會書院 Chinese Y.M.C.A. College

2022-2023校際手球比賽—女子乙組冠軍
2022-2023 Inter-School Handball Competition – Girls B Grade Champion

香港學界體育聯合會沙田及西貢區中學分會
HKSSF Shatin & Sai Kung Secondary Schools Area Committee

「創意思維世界賽香港區賽2023」四項冠軍、一項亞軍
“Odyssey of the Mind Hong Kong Regional Tournament 2023” 4 Champions and 1 Second Place

創意思維世界賽香港區賽會
Odyssey of the Mind Hong Kong Association

「可持續發展社區項目獎」及「積極推動可持續發展榮譽大獎」
“SD Community Project Award” and “Devotion of Promotion of SD Honours Award”

可持續發展委員會
Council for Sustainable Development

▶「新界區傑出學生選舉2022」新界區優秀學生—方浩林
“The Outstanding Student Election of New Territories 2022” Outstanding Student – Fong Ho-lam

新界青年聯會
Federation of New Territories Youth

▶「Swift Coding Club Hackathon@Ocean Park 編程比賽」一等獎及最具創意獎：
陳浩庭、麥天宇；三等獎：劉信義、袁逸朗
“Swift Coding Club Hackathon @ Ocean Park Coding Contest” First Prize and Most Creative Award:
Chan Cupid, Mak Tin-yu; Third Prize: Lau Shun-hei, Yuen Yat-long

香港才能教育研究會
The Hong Kong Competence Education Research Institute

▶「STEM+E比賽2022」最有價值參賽者—余凱
“STEM+E Competition 2022” Most Valuable Player - Yu Hoi

STEM+E Consortium、數碼港及香港科技園公司
STEM+E Consortium, Cyberport and Hong Kong Science and Technology Parks Corporation



青年會專業書院 YMCA College of Careers

「自在人生自學計劃」卓越機構獎項—服務與支援、全年最高新生人次、
單一學期最高新生人次、全年最多成功開班數目及單一學期最多成功開班數目
“Capacity Building Mileage Programme” Outstanding Organization Awards – Service and Support,
Highest No. of New Students in a Year, Highest No. of New Students in a Semester,
Highest No. of Successful Classes in a Year and Highest No. of Successful Classes in a Semester

香港都會大學李嘉誠專業進修學院、
婦女事務委員會
MUHK LIPACE, Women's Commission

▶「自在人生自學計劃」卓越導師獎—張麗文、馮寶儀、葉有、文正康、鄭漢立
“Capacity Building Mileage Programme” Outstanding Instructor Awards –
Cheung Lai-man, Fung Bo-ye, Yip Yau, Man Ching-hong and Cheng Hon-lap



獎項/成就
Awards / Achievements

頒發機構
Awarded by

城景國際 The Cityview

Best Engagement Award 2022

Expedia

▶2022亞洲推介餐廳—Amazing
2022 The Best of the Best MASTERCHEF Recommendation Restaurant – Amazing

亞洲餐飲廚藝協會
Asia Art of Cuisine Society

▶機構嘉許大獎2022—「抗疫貢獻金章」
Gold Seal for Business Resilience & Community Contribution

香港品質保證局
Hong Kong Quality Assurance Agency

▶2021年度「香港環境卓越大獎—酒店及康樂會所」優異獎
2021 Hong Kong Awards for Environmental Excellence –
Certificate of Merit in Hotels and Recreational Clubs

環境運動委員會及環境保護署
Environmental Campaign Committee and
Environment Protection Department

▶中銀香港企業環保領先大獎2021—環保傑出伙伴
BOCHK Corporate Environmental Leadership Awards 2021 – EcoPartner

香港工業總會
The Federation of Hong Kong Industries

EarthCheck 白金認證
EarthCheck Platinum Certification

EarthCheck

ISO 50001:2018 能源管理系統認證
ISO 50001:2018 Qualification for Energy Management Systems

英國標準協會
British Standards Institution

室內空氣質素檢定證書—良好級
Indoor Air Quality Certificate – Good Class

環境保護署
Environmental Protection Department

▶「商約」惜水大獎—惜水成就獎、行業惜水大獎(酒店)
ECH2O Awards – Cherish Water Achievement Award and Sectorial Cherish Water Award (Hotel)

水務署及環保促進會
Water Supplies Department and Green Council

減廢證書—卓越級別
Wastewise Certificate – Excellent Level

香港綠色機構認證
Hong Kong Green Organisation Certification

節能證書—良好級別
Energywise Certificate – Good Level

開心企業 2022
Happy Company 2022

香港中華廠商聯合會及香港提升快樂指數基金
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
and Promoting Happiness Index Foundation



獎項/成就 Awards / Achievements	頒發機構 Awarded by
灣景國際 The Harbourview	
▶ Best Rev+ Engagement Award 2022	Expedia
▶ 2022最佳合作夥伴獎 The Best Partner Award 2022	攜程集團 Trip.com Group
2022優質合作夥伴獎 2022 The Outstanding Partner Award	美團 Meituan
▶ HOTELBEDS APAC AWARD - Best Sustainable Hotel in Hong Kong 2021	Hotelbeds
▶ 中銀香港企業環保領先大獎2021—環保傑出伙伴·3年+環保先驅標誌 BOCHK Corporate Environmental Leadership Awards 2021 – EcoPartner, 3 Years+ EcoPioneer Logo	香港工業總會 The Federation of Hong Kong Industries
▶ 2021年度「香港環境卓越大獎—酒店及康樂會所」優異獎 2021 Hong Kong Awards for Environmental Excellence – Certificate of Merit in Hotels and Recreational Clubs	環境運動委員會及環境保護署 Environmental Campaign Committee and Environment Protection Department
室內空氣質素檢定證書—卓越級 Indoor Air Quality Certificate – Excellent Class	環境保護署 Environmental Protection Department
▶ 惜水設備安裝嘉許計劃2022 2022 Water Efficient Device Installation Commendation Scheme	水務署及環保促進會 Water Supplies Department and Green Council
「減少使用／派發雨傘膠袋」審核認證計劃2022—銀級認證 Umbrella Bags Reduction Accreditation Program 2022 – Silver Level Accreditation	綠領行動 Greeners Action
開心機構2022 Happy Organisation 2022	香港中華廠商聯合會及香港提升快樂指數基金 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong and Promoting Happiness Index Foundation



2022年傑出同工獎勵計劃得獎名單

Winners of the Staff Outstanding Performance Award Scheme 2022

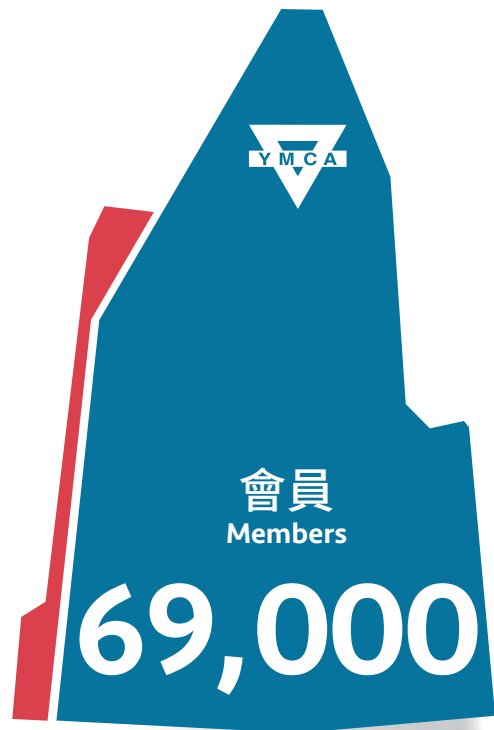
姓名 Name	所屬單位 Service Unit
周家衛 Chau Ka-wai, Burny	機構傳訊及市場拓展科 Corporate Communications & Marketing Section
鍾玉娟 Chung Yuk-kuen	會產發展及管理部 - 事務組 Property Development & Management Department – General Services Unit
卓志明 Cheuk Chi-ming, Anthony	顯徑會所 Hin Keng Centre
謝金寧 Tse Kam-ning	新界會所 New Territories Centre
鄧磊樂 Tang Lui-lok, Mandy	葵青及荃灣青少年外展社會工作隊 Kwai Tsing & Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team
郭頌詩 Kwok Chung-sze	烏溪沙青年領袖及全人發展中心 Wu Kwai Sha Youth Village Youth Leadership & Wholistic Development Centre
陳俊健 Chan Chun-kin, Jacky	獅子會-青年會將軍澳青年營 Lions-YMCA Junk Bay Youth Camp
劉婉玲 Lau Yuen-ling	賽馬會「喜動傳承」社區運動計劃 Jockey Club "Mapperthor Sports Project"
陸偉業 Luk Wai-yip, Stephen	城景國際 - 工程部 The Cityview – Engineering Department
曾向東 Tsang Heung-tung, Tony	城景國際 - 保安部 The Cityview – Security Department



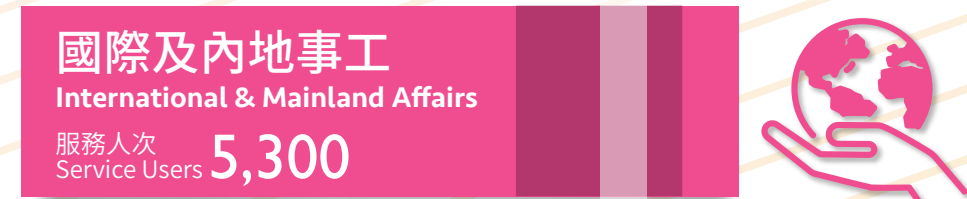
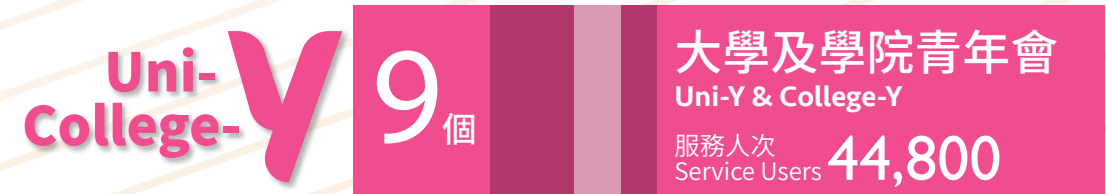
2022年全會卓越服務獎勵計劃

Outstanding Service Award Scheme 2022

獎項 Awards	計劃名稱 Programme	所屬單位 Service Unit
冠軍 First Prize	荃城愛回家·劏房戶關顧計劃 Care and Love to Tsuen Wan Subdivided Unit Families	荃灣會所 Tsuen Wan Centre
亞軍 Second Prize	佐敦義工學院 Volunteer Academy in Jordan	佐敦會所 Jordan Centre
季軍 Third Prize	現代貨箱碼頭夏日運動站 2021 Modern Terminals Summer Fitness Programme 2021	新界會所 New Territories Centre
創意革新獎 Innovative Award	「媽ME ZONE」年輕媽媽就業輔導計劃 "MA ME ZONE" Career Counselling Scheme for Young Mothers	葵青及荃灣青少年外展社會工作隊 Kwai Tsing & Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team
跨單位/團體合作獎 Inner-cooperation Award	「智」·「童」·道合一聯校服務計劃 Happy "2gether" Joint-U Service Programme	大學及學院青年會部 University & College YMCA Department
善用創新科技獎 Excellence in Innovative Technology Award	尋找青春的你@SHATIN Seeking Youth@Shatin	顯徑會所·沙田青少年外展社會工作隊 Hin Keng Centre, Shatin Youth Outreaching Social Work Team
優異獎 Merit Award	社區地圖及導賞團培訓計劃「再見·牛池灣鄉」 "Farewell, the Primitive Hamlet in the Town"	青年領袖·國際及內地事工服務 Youth Leadership, International & Mainland Affairs Service
	「賽馬會鼓掌·創你程計劃」2021-2022生涯發展實踐資助活動:「S.T.A.R自肥企畫」 Sha Tin Artist Rise	沙田青少年外展社會工作隊 Shatin Youth Outreaching Social Work Team
	「關心我『家』,由我做起」 Caring for our Home	天水圍天澤會所 Tin Shui Wai Tin Chak Centre
	IYS Rainbow	康怡會所 Kornhill Centre



服務人次 Service Users **1,641,000**



「樂義」不絕



金章
Gold medals

139人
volunteers



新星獎
Outstanding Novice
Volunteer awards

26人
volunteers




銀章
Silver medals

29人
volunteers



總登記義工
Total number of register

15,764人
volunteers

總服務時數
Total hours of service

96,046小時
hours

新晉義工獎
Novice Volunteer awards

690人
volunteers




銅章
Bronze medals

88人
volunteers



年資服務獎
Years Service awards

300人
volunteers



本會自1901年在香港成立，秉承青年會運動的理念，透過各項事工致力實踐基督使命、培育青年領袖、拓展義工服務、擴闊國際視野及履行社會責任，建設更美好的香港。

Chinese YMCA of Hong Kong was established in Hong Kong in 1901. We are committed to building a better Hong Kong in line with the vision of the YMCA movement through its various ministries in fulfilling the Christian mission, fostering youth leadership, expanding volunteer services, broadening international vision and undertaking social responsibility.



實踐基督使命
Fulfilling
Christ's Mission

本會基督教事工部透過各項事工傳揚福音，本年度服務人次為5,840，其中決志者有108人；並藉著基督教事工學院裝備信徒服事教會，註冊課程學生共83人。此外，更與教會及伙伴機構合作，透過不同活動向社區人士傳遞主愛。

In preaching the Gospel through various ministries, the YMCA Christian Work Department served 5,840 persons this year, of whom 108 were converted to Christianity, and equipped believers to serve the church through the Institute of Christian Ministry, with a total of 83 students enrolled in its programmes. In addition, we collaborated with churches and partner organisations to spread the love of God to the community through various activities.



因應社會發展及新冠疫情，基督教事工學院著意加強教牧對數碼年代的教會事工發展的認識，於2022年舉行暑期數碼事工公開講座，主題為「未來報告——數碼年代的教會事工初探」，邀得Jesus Online共同創辦人鄧諾文傳道和游淑儀牧師作分享嘉賓，分享未來十年的科技發展趨勢、疫情後教會事工的新形態及人才培訓，以及如何善用科技傳福音及牧養，並由事工學院老師何兆斌博士作回應講員。現場及線上共306人出席講座，活動獲基督教報章《時代論壇》報導。

In response to the social development and COVID-19, the Institute of Christian Ministry aims to enhance the pastors' understanding of the development of church ministry in the digital era. In 2022, the Institute organised a summer public seminar on digital ministry, with the theme of "Future Report - An Introduction to Church Ministries in the Digital Era", featuring the co-founder of Jesus Online, Pastor Anson Tang, and Rev. Yau Shuk Yi to share on the trend of technological development in the next decade, the new paradigm of post-pandemic church ministry and manpower training, and the effective use of technology in evangelism and pastoral care. Dr. Ho Siu-pun, lecturer of the Institute of Christian Ministry, was also invited as a responding speaker. The seminar was attended by 306 participants both on-site and online, and was featured in the Christian newspaper "Christian Times".

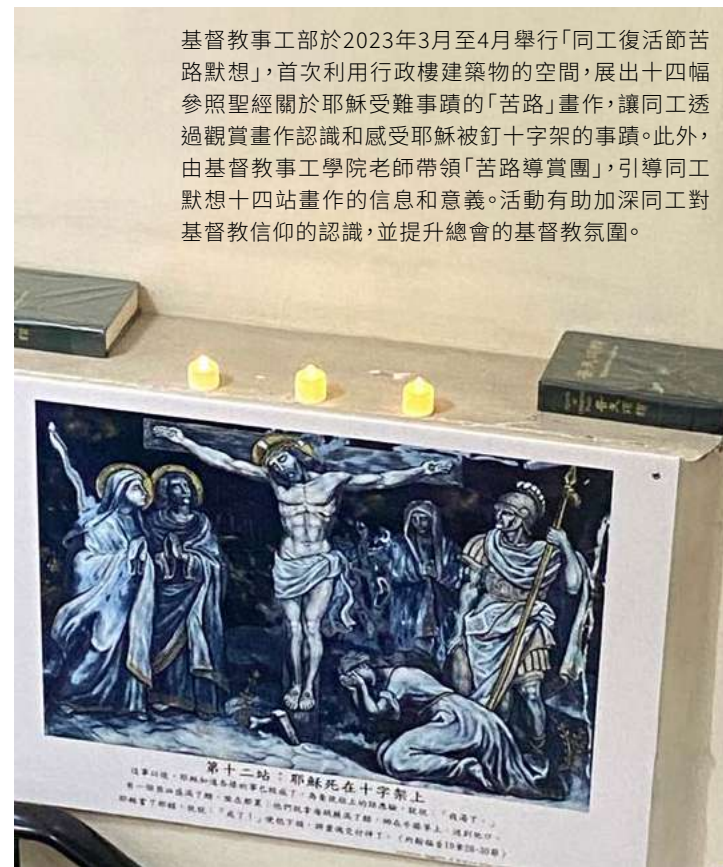


另外，基督教事工部與「心耕細作」社企廚房合作，於2023年1月24日在「烏溪沙青年新村年初三開放日」開設攤位，向公眾介紹社會企業的理念和運作，於場內出售由社企基層婦女親手製作的手工雪花酥，讓基層婦女能一展所長，回饋社會。當日約有100位入場人士惠顧，達至本會透過會內活動及網絡支持基督教社會企業發展的目標。

In addition, the Christian Work Department collaborated with the social enterprise - "Wisdom Crafting" to set up a booth on 24 January 2023 at the "Wu Kwai Sha Youth Village Open Day" (the third day of Chinese New Year), introducing to the public the concepts and operations of social enterprises, and selling handmade snowflake crisps made by grassroots women from the social enterprise, which showcasing their skills in serving the community. About 100 visitors visited our booth during the day, reaching our goal of supporting the development of Christian social enterprises through our activities and network.

基督教事工部於2023年3月至4月舉行「同工復活節苦路默想」，首次利用行政樓建築物的空間，展出十四幅參照聖經關於耶穌受難事蹟的「苦路」畫作，讓同工透過觀賞畫作認識和感受耶穌被釘十字架的事蹟。此外，由基督教事工學院老師帶領「苦路導賞團」，引導同工對苦路十四站畫作的信息和意義。活動有助加深同工對基督教信仰的認識，並提升總會的基督教氛圍。

From March to April 2023, the Christian Work Department organised the "Stations of the Cross" Easter Contemplation for Colleagues. For the first time, various spaces in the administration building were used to display fourteen paintings of the "Stations of the Cross" with reference to the Bible on the crucifixion of Jesus, enabling colleagues to learn and contemplate on the crucifixion of Jesus through the appreciation of the paintings. In addition, a guided tour of the "Stations of the Cross" led by lecturers from the Institute of Christian Ministry gave colleagues the opportunity to contemplate on the messages and meanings of the paintings. The event served to deepen the understanding of the Christian faith among colleagues and enhance the Christian spirit of YMCA.



培育青年領袖 Nurturing Youth Leaders

青年人為本會主要的服務對象，除致力促進他們的身心健康，發展領袖才能，更要培育他們成為關心全球社會的世界公民。

With young people as our main service targets, we are committed to promoting their physical and mental wellness, and leadership development, with the aim of nurturing young people to become global citizens with global concerns.



大學及學院青年會部與荃灣會所及大埔崇德黃建常紀念學校合作，於2022年6月12日舉辦「ChilDrénMon GO」聯校運動挑戰日，由大學及學院青年會會友及小學生組隊挑戰以不同運動為主題的遊戲，包括新興運動及團隊遊戲，如地壺球、全方位攬球等。活動後，大學及學院青年會會友參與由GOFA Fitness贊助之14日有獎運動挑戰計劃，藉以培養恆常運動習慣。是次活動讓近100名大學及學院青年會會友為60名本地基層小學生送上關愛，並提升大專生及基層高小學生對運動的興趣；以及提升幹事的領導力、組織力及解難能力。



In collaboration with the Tsuen Wan Centre and Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School in Tai Po, the University and College YMCA Department organised the “ChilDrénMon GO” Joint-U Sports Challenge on 12 June 2022 at the Tsuen Wan Centre. University and College YMCA members and primary school students were teamed up to challenge different sports-themed games, including emerging sports and team games such as floor curling and angle ball. Following the event, the University and College YMCA members participated in a 14-day prize-winning exercise challenge programme sponsored by GOFA Fitness, aiming to cultivating a regular exercise habit. The event enabled nearly 100 members of University and College YMCA to extend their warmth and care to 60 local grassroots primary school students, raise the interest in sports among tertiary and grassroots students, and enhance the leadership, organisational and problem-solving skills of the student leaders.

2022年11月5日舉行「勁『融』易· Chill溫馨」聯校社區定向挑戰X共融嘉年華，活動上午部分為聯校社區定向挑戰，由大學及學院青年會會友前往各個合作機構，與受眾伙伴會合並進行簡單破冰遊戲後，與他們一起出發到香港各區進行定向任務挑戰。完成定向部分後，參加者前往香港中文大學參與共融嘉年華的各項體驗活動及工作坊（包括健步足球體驗、Henna手繪工作坊、點字書籤工作坊等），藉此提升他們對不同社群的認識和學會欣賞彼此的能力。是次活動讓97名大學及學院青年會會友與20名視障人士、36名金齡人士及30名少數族裔青少年合作進行活動，了解對方的長處及日常生活所遇到的困難，消除對不同社群的標籤及偏見。



青年議會於2023年2月至3月舉辦「平等未來 — 難民體驗活動」，參加者透過國際十字路會的模擬難民活動，體驗難民離鄉別井的經歷，讓青年人了解難民的生活處境、苦況及求生意念，反思世界救援工作對改善難民生活的重要性，喚醒青年人對本地難民議題的關注。青年議員亦向參加者講解現今香港的難民政策、社會組織如何自發幫助難民爭取權益及帶領參加者在心意卡上寫上祝福，藉以提高他們對難民議題的關注。最後，將反思轉化為行動，把生活物資轉贈至本地難民組織，為30名本地難民提供幫助。

第54屆童軍及女童軍聯合委員會周年慶典暨運動競技同樂日於2023年2月19日舉行，共有185位本會童軍成員、領袖及家長參與。活動加強了各單位委員之聯繫及合作機會，增進支部成員之交流，並藉著慶典活動嘉許各長期服務領袖。是次慶典亦加入了運動競技新元素，鼓勵各成員進行運動，強健體魄。

To kick off the “Inclusion in Action: Joint-U Community Hunt X Inclusive Carnival” on 5 November 2022, the morning session of the event featured the Joint-U Community Hunt, where University and College YMCA members teamed up with their audience members at various partner organisations and played simple ice-breaking games, before setting off on a community hunt around districts in Hong Kong. Following the community hunt, the participants joined various experiential activities and workshops in the Inclusive Carnival at the Chinese University of Hong Kong (including walking football, Henna painting workshop and braille bookmarking workshop), which enhanced their mutual understanding and appreciation of the different communities in Hong Kong. The event engaged 97 University and College YMCA members in collaborative activities with 20 visually impaired, 36 golden-aged and 30 ethnic minority youths to discover the strengths of one another and learned about the difficulties encountered in their daily lives, thereby eradicating the stigma and prejudice against different communities.



The Young Members' Council organised the “Just World-Refugee Experience” from February to March 2023. Participants were given the opportunity to experience the refugees' uprootedness through the simulated refugee activities organised by Crossroads Foundation. The activity enabled the young people to understand the refugees' living conditions, plight and hope for survival, which in turn prompted them to reflect on the importance of the global relief work in improving the lives of refugees, and raised their awareness of the local refugee issues. The youth councillors also explained to the participants the current refugee policies in Hong Kong and the initiatives of social organisations in assisting refugees to fight for their rights, and guided the participants to express their well wishes on message cards, aiming to raise their awareness of the refugee issues. Finally, the participants put their reflections into action by donating their daily necessities to the local refugee organisations in support of 30 local refugees.

The 54th Anniversary Celebration and Sports Fun Day of Scouts and Girl Guides Council was held on 19 February 2023, with a total of 185 YMCA's Scouts, leaders and parents in participation. The event served to strengthen the ties and collaboration among members from different units, and enhance the communication among unit members. The celebration was also an occasion to honour the long-serving leaders. New elements of sports competitions were incorporated into the celebration to motivate members to exercise for better health. ❤️



培訓及嘉許義工 Training and Recognition of Volunteers

本會致力推動可持續發展，透過強化義工政策，吸引更多義工參與本會服務，近年本會更著力向義工宣揚ESG及聯合國可持續發展目標 (SDG) 的重要性。「YM Volunteer 頒獎禮2021-2022」以「『樂』『義』不絕」為主題，於2022年10月16日在本會九龍會所舉行。是次頒獎禮特別邀請香港特別行政區政府勞工及福利局副局長何啟明先生，JP、本會董事拓展及會員事務委員會主席蘇以蓀主教，JP及本會劉俊泉總幹事主禮，向逾千名義工頒發多個服務獎項。即使過去兩年面對疫情的嚴峻挑戰，義工們仍不辭勞苦，盡心投入義工服務，為受助者帶來溫暖。其中一位金章得主麥先生表示他三年前退休後，每星期均會到本會的長者中心擔任義工，協助認知障礙患者進行活動，他更於太極班充當助教，教導長者及中風康復患者。麥先生視受助者如家人，在義工服務過程中，雙方都獲得滿滿的正能量。

此外，本年度頒獎禮上更推出「YM Volunteer@SCHOOL」計劃，鼓勵學校積極推動義工運動，以回應聯合國可持續發展目標，讓學生參與服務同時為可持續發展出一分力，讓學生了解ESG及SDG在生活中的應用與實踐，促進全球福祉。本會期望透過此計劃，啟發更多學生關注ESG和SDG，從中學習如何積極為社會和環境作出貢獻。

Aiming to promote sustainable development, Chinese YMCA of Hong Kong has stepped up its volunteer policy to attract more participation from volunteers. In recent years, the Association has put great emphasis on educating volunteers on the importance of ESG and the United Nations' Sustainable Development Goals (SDGs). The "YM Volunteer Awards Ceremony 2021-2022" was held on 16 October 2022 at Kowloon Centre under the theme of "Happy Volunteering Never Ends". On this occasion, the Undersecretary of the Labour and Welfare Bureau, Mr. Ho Kai-ming, JP; The Rt. Rev. Dr. Thomas Soo, JP, representing YMCA's Service Development and Member Affairs Committee; and Mr. Karl Lau, our General Secretary, were invited to officiate the ceremony and present a number of service awards to more than 1,000 volunteers. In spite of the severe challenges posed by the pandemic over the past two years, the volunteers remained dedicated to their service and to bringing warmth to the service users. One of the Gold Award winners, Mr. Mak, who retired three years ago, shared that he has been volunteering at our elderly centre every week to help the cognitively impaired with their activities. He also serves as an assistant instructor in our Tai Chi classes for the elderly and stroke survivors. Mr. Mak treats the patients as his family members, bringing much joy and positive spirit to both sides in his volunteer service.

In addition, the "YM Volunteer@SCHOOL" programme was launched at this year's awards ceremony to encourage active promotion of volunteerism in schools in response to the UN-SDGs, so that students can contribute to sustainable development in services, and learn about the use and practice of ESG and SDGs in their daily lives to promote the global welfare, with the aim of raising students' awareness of ESG and SDGs, so that they can learn more about ways to proactively contribute to their communities and the environment.

推動青年改造社區 Empowering Youth in Transforming Neighbourhoods

本會於2023年2月至5月推出「YAU Urban Change 創變可持續城市」計劃，對象為15歲至24歲青年，匯聚眾多青年的創新力量，在城市研究學者及建築師的指導下，以本會總部位處的油麻地及旺角區作為試點，透過使用包括歷史、文化、美學、人文等「城市觀察」方式，加上「設計思維」工具，達至能平衡環境、社會、經濟的「社區改變」，讓青少年蛻變成「創變者」。當中邀請到城市研究學者黃宇軒博士、香港建築中心主席梅詩華女士和董事蔡杰宏先生，以及規劃署的城市規劃師胡可璣女士擔任講員，內容包括走訪油麻地及旺角，認識當區的城市規劃、藝術文化和歷史知識；透過實地考察與街頭訪問，思考及了解社區上最受居民及使用者關注的議題；以鳥瞰視野認識油旺區的土地運用；最後以「設計思維」工具，共同構思推動社區改變的計劃。經過由淺入深的培訓後，五組青少年義工學以致用，共同制定及實踐獨一無二的社區改變計劃，涵蓋的議題包括街道歷史、公共空間、二手回收、社區綠化，增強居民及使用者對社區的歸屬感，充分發揮區內免費休憩空間的功用，亦加強社區對二手回收的認知及動機，並改善社區居民及使用者的身心靈健康。參與義工最終將所學轉化為社區改變計劃，並以「真人圖書館」形式與大眾分享他們的社區創變歷程。



From February to May 2023, YMCA has launched the "YAU Urban Change" project, targeting young people aged between 15 and 24 to harness the innovative power of youths. Under the guidance of urban research scholars and architects, participants gained insights into how community transformation can be made environmentally, socially and economically sustainable by observing YMCA's headquarter districts in Yau Ma Tei and Mong Kok from a perspective of history, culture, aesthetics and humanities, together with a design thinking approach, which allowed young people to transform themselves into real change makers. With urban studies scholar Dr. Sampson Wong Yu-hin; the Chairwoman of the Hong Kong Architecture Centre, Ms. Sarah Mui Sze-hwa, and Director Mr. Choi Kit-wang; and Town Planner of the Planning Department, Ms. Maggie Wu Ho-kei, as instructors, the project guided young participants to visit Yau Ma Tei and Mongkok and familiarise with the urban planning, arts and culture, and history of the districts, followed by fieldwork and street interviews, through which participants were able to reflect on and understand the issues of greatest concern to the residents and users in the community; a bird's-eye view of Yau Ma Tei and Mongkok to gain an understanding of the land use of the districts; and a jointly conceived community transformation programme empowered by a design thinking approach. After a series of intensive training, the five groups of youth volunteers worked together to formulate and implement a unique community transformation plan covering issues such as street history, public space, second-hand recycling, and community greening, which enhanced the sense of belonging to the community among the residents and users, maximised the function of the free open space

in the districts, and strengthened the community's awareness and incentives of second-hand recycling for better physical and mental wellness of the community's residents and users. Participating volunteers transformed what they learnt into community transformation projects and shared their community transformation experiences with the public in the form of a living library.



本會作為全球青年會運動中的一員，與世界各地青年會緊密聯繫，為本港及海外青年提供交流學習機會，擴闊視野。

As part of the global YMCA movement, Chinese YMCA of Hong Kong is in close contact with YMCAs worldwide, providing exchange and learning opportunities for young people in Hong Kong and overseas to broaden their horizons.



本會任德輝董事率領同工及青年代表一行六人於2022年7月3日至9日赴丹麥出席「第20屆世界基督教青年會大會」，向各地代表介紹和分享本會的重點發展項目。大會主題為「點燃」，為青年和世界帶來新希望和動力，吸引全球超過70個地區的青年會參與，包括逾1,100名代表出席實體會議及逾1,000名代表透過網上參與。本會的青少年服務單位亦派出同工和青年議員於網上參與開幕禮和以「YMCA 2030願景」的四個核心工作（促進社區全人健康、締造豐盛生涯歷程、推動可持續發展、提倡和平共融世界）為主題的Co-Lab。

第26屆六地青年會會議於2022年11月1日至5日在新加坡舉行，由Metropolitan YMCA Singapore主辦，主題為“A Reimagined YMCA”。來自新加坡、香港、大阪、首爾、台北及檀香山的六地青年會代表，於會上分享在疫情期間提供的身心靈服務、來年重點發展項目及討論後續合作計劃。本會由許繹標助理社會服務總監率領三位同工出席，與各地青年會的職幹同工交流事工心得，並到當地服務中心、「傷健共融」社區Enabling Village及新加坡賽馬公會騎術中心等地方參觀，了解新加坡現時的教育和社區共融工作，以及認識如何透過馬術治療推動身心靈健康。

Our Director Mr. Ronald Yam led a group of six staff members and youth representatives to attend the 20th YMCA World Council in Denmark from 3 to 9 July 2022, sharing with other national YMCA representatives our key development projects. The theme, “Ignite”, intended to connect with young people and bring new hope and momentum to the world, attracting participation from more than 70 YMCAs worldwide, including more than 1,100 attendance in person and over 1,000 online participation. Our youth service units also arranged for online participation of staff members and youth councillors in the opening ceremony and Co-Lab surrounding with the four pillars of YMCA Vision 2030 (Community Wellbeing, Meaningful Work, Sustainable Planet, and Just World) as major theme.

Hosted by Metropolitan YMCA Singapore, the 26th Six YMCAs Conference was held in Singapore from 1 to 5 November 2022 with the theme of “A Reimagined YMCA”. Representatives from YMCAs in Singapore, Hong Kong, Osaka, Seoul, Taipei and Honolulu shared their experiences in providing physical, mental and spiritual support during the pandemic and their respective key development projects for the coming year, with discussions on future collaboration plans. Three staff members, led by our Assistant Chief Social Services Officer, Dr. Jim Hui, attended the conference and exchanged views with their YMCA counterparts from the other five YMCAs. In addition, they visited local service centres, the Enabling Village for community inclusion and Singapore Turf Club Riding Centre to learn more about the current work on education and community inclusion in Singapore, and the use of equestrian therapy in the promotion of physical and mental wellness.



德國巴伐利亞青年會成員於2023年2月20日至26日訪港，乃新冠疫情後第一個到訪本會的海外訪問團。本會副總幹事李慶偉博士及黃宗義先生於2月21日與德國代表團進行合作交流會議，更邀得德國駐香港總領事館及德國駐廣州總領事館的代表參與會議，了解本會及德國青年會過往的合作情況，並一同參觀九龍會所的健步足球和體感運動等設施服務。德國代表團亦到訪本會多個服務單位，了解單位的服務運作。本會與德國代表團討論日後雙方合作安排，以保持兩地青年會之聯繫，為將來開展不同形式合作做好準備。

Members of YMCA Bavaria in Germany visited Hong Kong from 20 to 26 February 2023, marking the first overseas delegation to visit the Association after COVID-19. On 21 February, Dr. Bonson Lee and Mr. Johnny Wong, Deputy General Secretary of the Association, convened an exchange meeting with the German delegation. Representatives of the Consulate General of the Federal Republic of Germany in Hong Kong and in Guangzhou also joined the meeting to learn more about our previous cooperation with YMCA Bavaria in Germany, and learned about the facilities and services of the Kowloon Centre, such as walking football and the physical fitness training facilities through guided tour. The German delegation also visited our other service units and gained a better understanding of their operation. A discussion on future cooperation arrangements was made with the German delegation, with a view to maintaining the liaison between YMCAs of the two places and preparing for future cooperation in different manners.



「世界公民獎勵計劃」透過四大主題活動，裝備青年人對社會議題的知識和肩負社會責任，培育他們成為世界公民。至2023年3月31日，總參加人數為3,790人。本年度青年會書院推行「世界公民大使計劃」，學生於海外/本地考察計劃書比賽中，主動構思研究和匯報的內容，更於訓練日營以創意表達對國際議題的理解和反思，培養出“Think Globally, Act Locally”的領袖潛質。青年會中學亦參與「世界公民大使計劃」，以小組模式進行課堂和工作坊，培養學生世界公民的素質。此外，「世界公民證書課程2023—泰KONG-NET」以線上和實體混合模式，讓參加者以本地體驗和考察認識本地文化保育、環保與可持續發展的議題，進而籌備和清邁青年人的主題交流，把課程的知識活學活用。至2022/23年度，「世界公民獎勵計劃」累計共嘉許993名金章、452名銀章及848名銅章得獎者。

“Be a Global Citizen Campaign” aims to empower young people with the knowledge of social issues and a sense of social responsibility to be global citizens through four themed activities. As of 31 March 2023, a total of 3,790 participants were enrolled in the campaign. This year, Chinese Y.M.C.A. College introduced the “Global Citizen Ambassador Training Programme”, in which students took the initiative to develop their own research and proposal for the overseas/local study tour project competition, and creatively demonstrated their understanding of and reflection on international issues during the training day camp, thus cultivating their leadership potentials to “Think Globally, Act Locally”. As part of the “Global Citizen Ambassador Training Programme”, Chinese Y.M.C.A. Secondary School conducted lessons and workshops in small groups to develop students’ global citizenship qualities. In addition, “Global Y Shares 2023 - Thai KONG-NET” is a hybrid programme of online and hands-on learning, providing participants with the opportunity to learn about local cultural preservation, environmental protection and sustainable development through local experiences and study tours, followed by themed exchanges with young people in Chiang Mai to bring the knowledge of the programme into practice. “Be a Global Citizen Campaign” has awarded a total of 993 Gold, 452 Silver and 848 Bronze medals till 2022/2023.

履行社會責任 Implementing Social Responsibility

本會現正營運的社會企業計有：青新駁、YM Balloon、花樂、誰家、YM HAIR、YM Deli 及YM Cafe@CVACommons，為外展青少年、婦女及聽障人士提供職場培訓及工作機會。又與商企、教會團體等攜手合作，鼓勵履行社會責任，共同服務社區、關心弱群及保護環境。

YMCA currently operates social enterprises including New Creation Depot, YM Balloon, YM Fleur, YM HAIR, YM Deli and YM Cafe@CVACommons, which provide vocational training and job opportunities for outreach youths, women and the hearing impaired. In collaboration with business enterprises and church organisations, we also advocate the fulfilment of social responsibility for community service, care for the underprivileged and environmental protection.



青新駁之「熱飯放『鏟』—愛心飯堂」於疫情期間繼續以外賣飯盒形式進行，由義工為區內長者送上熱騰騰的美味飯盒，以及派發防疫物資，紓緩長者在疫情中所面對的壓力。項目除了讓葵青區長者以低廉價錢品嚐一頓美味晚餐外，亦可讓青年人親身體會義務工作，推動社區關懷與共融。此外，本會於2022年末先後在香港浸會大學設立YM Deli及YM Cafe@CVA Commons，主要售賣飲品、零食及港式小食，並優先聘用弱勢人士，助其賺取生活所需及發展所長。

「恒生-YMCA『同話。童心』計劃」獲得Y-Care企業伙伴恒生銀行支持，培訓企業義工分享繪本故事技巧，讓他們走入幼稚園和社區，為幼兒或初小兒童提供繪本伴讀服務，刺激小朋友想像力，讓他們思考故事內容，學懂說出自己感受，以推廣正向的情緒教育。2022年11月至2023年5月期間，分別在本會會所及18間幼稚園共舉辦79組活動，服務達742人次。

During the pandemic, New Creation Depot continued to launch the “Community Canteen for the Elderly” by offering hot and tasty meal boxes to the elderly in the district and distributing anti-epidemic materials to alleviate the pressure faced by the elderly during the pandemic. The event not only provided the elderly in Kwai Tsing with delicious dinner at an affordable price, but also enabled young people to experience volunteering work and promote community care and inclusion. In addition, we have set up YM Deli and YM Cafe@CVA Commons at Hong Kong Baptist University at the end of 2022. They mainly sell drinks, snacks and Hong Kong-style snacks, and give priority to employ the disadvantaged people, in order to develop their potential to start becoming financially independent.

With the support of Hang Seng Bank, our Y-Care corporate partner, the “Hang Seng - YMCA Storytelling Programme” trained corporate volunteers to share their storytelling skills in picture books, and provided picture book paired reading for toddlers and young children in kindergartens and the community to stimulate children’s imagination, in order that they can learn to reflect on the stories and express their feelings, hence promoting positive emotion education. 79 sessions were organised from November 2022 to May 2023 at our centres and 18 kindergartens, serving a total of 742 participants.



2022年6月成立之社會企業YM HAIR於2022年11月至2023年1月期間推出「外剪同行」計劃，到本會不同社會服務單位為區內的高小學生及長者提供義剪服務，讓基層家庭兒童及長者感受到社會關懷；另一方面加強了外展青年與社區的聯繫，以及提升他們的剪髮技能，助其生涯發展。計劃共安排151名基層家庭兒童、長者及殘障人士接受義剪服務，並讓受惠者對本會的服務及社企YM HAIR加深認識。

全會環保工作小組以「無塑香港2022：無塑郊遊」為年度主題，設計及進行「郊遊時使用塑膠物品的意識和習慣」問卷調查，以了解本港青少年及家庭的郊遊習慣，提出推動大眾減少使用即棄塑膠用品之建議。小組於2022年10月23日在烏溪沙青年新村舉行「無塑鬆一ZONE」主題活動，內容包括原野烹飪、露營體驗、綠色手作及綠色遊戲等，讓參與的家庭體驗無塑活動的樂趣。「無塑香港」設有活動網頁，鼓勵學校、團體、公司及個人登記支持，承諾減少使用即棄塑膠物品，共有126,805人參與。此外，工作小組於年度內建立統一填報「單位丟棄廢物及回收物數據」機制，以更準確掌握每個服務單位的回收數據，適時提供協助。



Under the theme of “Plastic-Free Hong Kong 2022: Plastic-Free Green Outing”, the Association Environmental Working Group designed and conducted a questionnaire survey on the awareness and habit of using plastic materials in outings, with a view to identifying the outing habits of Hong Kong’s young people and families, and putting forward recommendations to promote the reduction of the use of disposable plastic products. On 23 October 2022, the working group held a themed event “No Plastic, It’s Fantastic” at Wu Kwai Sha Youth Village, featuring wild camp, wild cooking, eco DIY handicraft and green games for participating families to enjoy the fun of plastic-free activities. “Plastic-Free Hong Kong” was set up with a campaign website to invite registration of commitment from schools, organisations, companies and individuals to reduce the use of disposable plastic items, totaling 126,805 participants. In addition, the working group has established a standardised mechanism for reporting waste and recyclables disposal data for each service unit during the year, in order to obtain more accurate recycling data from each service unit and provide timely assistance.

社會
服務

Social Services



世界基督教青年會協會會長Soheila Hayek女士參觀
本會多個服務單位
Ms Soheila Hayek, President of the World Alliance of
YMCAs, visited various service units of the Association



本會致力為市民提供適切及多元化服務，切合社會上不同群體的需要，讓他們得到全面的照顧及達至身心靈健康。

The Association is dedicated to providing our community with a timely and diverse range of social services to meet the needs of our society with holistic care and guidance.

青年及外展服務 Youth and Outreach Services



Organised by the Chai Wan Centre and sponsored by the Eastern District Office, "Music FARMerLand 2022" was held on 8 January 2023, with more than 400 visitors attending the event. In addition to five youth bands, the event also featured performances by renowned bands Zpecial, NowhereBoys and Pandora, bringing a vibrant vibe to the event. The event provided a platform for young people to showcase their musical talents and share the joy of

In the 2022-2025 school year, the Association's Youth Life Planning Group provided the "L.I.F.E Planning" Scheme for secondary schools in Hong Kong. During the year, 22 secondary schools were provided with systematic career planning activities, with over 1,000 students participating in the activities, of which Working Experience Day and Mock DSE Results Releases were the most popular among the teachers and students. In the new round of "LET ME FLY" Internship Scheme, more job categories were expanded including biotechnology, financial technology, animal trainer and social entrepreneurship to cater for young people's internship needs, bringing the scheme more in tune with the diversified and innovative development of the society. Following the conclusion of the scheme, a "LET ME FLY" sharing session was held for the trainees and mentors to share and summarise the fruitful results of the scheme.

The Foundation of Youth Self-Realisation Scheme under YMCA received a total of 11 applications this year. In particular, the "Balloon Art Festival" and "Glamour Fashion Show in the Dark" were successful in obtaining a total of HK\$99,932 grants from the Foundation. In which, the "Balloon Art Festival" was a large-scale balloon exhibition that brought together balloon enthusiasts for networking and exchanges, and featured workshops and demonstrations of various balloon creations to the public. In commemoration of the 90th Anniversary of the Y's Men's Club of Hong Kong, YMCA was delighted to receive a donation of HK\$530,000 from the Y's Men's Club of Hong Kong dedicated to the Foundation for supporting young people to pursue their career aspirations.

學習溝通 推動和平

Learning to Communicate and Promote Peace

本會每年均透過「愛·和平」行動於社區傳遞和平信息。2022年6月進行「敘事進路x和平教育」同工培訓工作坊，認識和學習「敘事進路」技巧，幫助年青人梳理其衝突經驗，消解內心負面情緒，以及協助推動其後的「和平教育」工作。7月至10月期間，「愛·和平」行動工作小組與香港中文大學文化及宗教研究系合辦八節「內在和平x外在和平」工作坊，透過故事分享和練習，讓青年人學習面對負面情緒，重新尋獲內心的和平；又透過學習不同的溝通方式，如使用「和平」語言和非暴力溝通等，從中了解溝通如何影響人與人之間的關係。10月22日更為參加者舉辦軍事遺跡導賞團，探索城門碉堡軍事遺跡，透過歷史教育讓青年人了解戰爭所帶來的傷害及影響，從而反思和平的重要性，鼓勵以實際行動推動和平文化。

Every year, we bring out the message of peace in the community through the "A Culture of Peace Campaign". In June 2022, a staff training workshop on "Narrative Approach x Peace Education" was conducted to help young people understand and learn the narrative approach skills that helped resolve their conflict experiences and negative emotions, which in turn facilitated the subsequent work on peace education. From July to October, the campaign working group and the Department of Cultural and Religious Studies of The Chinese University of Hong Kong jointly organised eight sections of "Inner Peace x Outer Peace" workshops, in which young people learnt to face negative emotions and regain inner peace through story-sharing and exercises. In addition, they were introduced to different ways of communication, such as the use of the peace language and non-violent communication, in order to understand how communication affects interpersonal relationships. On 22 October, a military heritage tour was organised for participants to explore the military ruins of the Shing Mun Redoubt. By educating young people about the harm and impact brought by war, the tour encouraged them to reflect on the importance of peace and take practical actions to promote a culture of peace.



培養正面興趣 遠離毒害

Developing Positive Hobbies to Keep Away from Drug Abuse

沙田青少年外展社會工作隊於2021年至2023年推出「擇·善」計劃，以提昇高危青少年對吸毒禍害的認知。活動分為兩大部份，包括一系列的興趣班和小組，以及社區教育活動。第一部份透過跳舞、結他、唱歌及美甲班，讓青少年建立正面興趣，減低其受不良朋輩影響的機會。在興趣班當中更加入了中醫講座、營養師講座、靜觀體驗、流體畫及與大自然接觸的活動等，讓參加者學習透過正確方法處理低落情緒。第二部份為社區教育活動，外展工作隊與YouTube Channel合作，讓青少年學習拍攝技巧，繼而拍攝三條禁毒短片於社交媒體及街站宣傳，向社區宣揚禁毒資訊。

Sha Tin Youth Outreaching Social Work Team organised the "Project C.H.O.I.C.E" programme from 2021 to 2023 to raise high-risk youths' awareness of the harmful effects of drug abuse. Divided into two parts, the programme included a series of interest classes, group sessions and community education activities. In the first part, classes on dancing, guitar, singing and nail polish were organised to help young people develop healthy hobbies and reduce the risk of being influenced by delinquent peers. In addition, other classes included talks by Chinese medicine practitioners, dietitians, mindfulness meditation, fluid art and nature activities to educate participants on how to deal with depression. In the second part of the programme, the outreach team collaborated with YouTube Channel to equip the youths with filming skills, followed by three anti-drug videos for promotion on social media and at street corners to disseminate the anti-drug message to the community.



兒童及家庭服務 Children and Family Services

關注青少年精神健康 Caring for Youth Mental Health

本會於2022年5月進行一項「復課前後—『香港青少年的心理健康與網絡使用習慣』」調查，共訪問了1,184位小五至中三學生，藉以了解青少年在復課前後的心理情況，尤其第五波新冠疫情期間青少年心理健康與上網的關係。調查結果反映逾三成學生出現中度至嚴重情緒困擾，而上網時間較長的學生，其心理健康亦較差。有見及此，本會向家長建議多花時間陪伴子女，增加親子相處機會，同時鼓勵子女參與社區活動，擴闊朋友圈子，促進身心靈健康。

佐敦會所因應疫情令青少年生活有所改變，面對不同程度的精神壓力，於2022-23學年推出「滙豐社區伙伴計劃—『心UP』青少年身心健康提升計劃」，透過義工服務和社區協作，協助青少年提升自身的身心健康素質。計劃內容涵蓋三個層面，包括深化義工服務—精神健康社區外展義工計劃、靜觀一對一義工培訓計劃及平等分享社區義工服務；靜態興趣培訓—心靈對話興趣減壓小組及心UP義工退修營；以及社區教育協作—入校身心健康提升工作坊及由家長著手提升子女身心健康講座等。



A survey on the "Relationship between Hong Kong Youth's Mental Health and Internet Usage Before and After Class Resumption" was conducted in May 2022. A total of 1,184 Primary 5 to Secondary 3 students were interviewed to understand the psychological conditions of adolescents before and after class resumption, with a focus on the relationship between adolescents' mental health and their internet usage during the fifth wave of the COVID-19 outbreak. The results of the survey revealed that over 30% of the students had moderate to severe emotional disturbance, and those who had spent more time on the Internet also suffered from poorer mental health. In view of this, we advise parents to spend more time with their children to create more opportunities for parent-child bonding, and encourage their children to join community activities to build up a wider social network, which will help improve their physical, mental and spiritual wellness.



In response to the changes in young people's lives caused by the pandemic and their mental stress, the Jordan Centre launched the HSBC Hong Kong Community Partnership Programme—"Cheer up" Youth Physical & Mental Health Improvement Project in the 2022-2023 school year, which aims to improve the physical and mental health of young people through volunteer services and community collaboration. The programme covers the three aspects of volunteer services, including Mental Health Community Outreach Volunteer Programme, Mindfulness One-to-One Volunteer Training Programme

and Equal for all-Community Volunteer Service; Stress Relief Interest Group and Mindfulness "Cheer Up" Volunteer Camp to foster interests in sedentary activities; and workshop on mental and physical health care for school students and seminar on parents' efforts to improve the mental and physical health of their children to facilitate collaborative efforts in community education.



推廣身心靈活動 Promoting Activities for Holistic Wellness

現代父母生活忙碌，既要照顧孩子，亦要兼顧工作，疫情下更要為著防疫而奔波勞累。家庭社會工作小組於2023年2月4日至5日在烏溪沙青年新村舉辦《靜聽S.U.M聲：大小情人度元宵》兩日一夜宿營活動，招募夫婦及其6歲至12歲子女參加，透過親子平衡小組及分站式體驗靜觀活動，讓夫婦有更多獨處時刻，減低生活的壓力，以助提升夫婦的聯繫，其中大會在烏溪沙碼頭沿路打造的「Moon Walk浪漫之旅」，更為他們重拾浪漫感覺；活動亦讓其子女學習放鬆身心靈，紓緩他們過去「在家學習」和「復課」後的學業壓力，細賞「靜觀練習」的樂趣，以及提升個人情緒管理。

Parents in modern days lead a busy life balancing between parenting and working. In times of the pandemic, they were even more burdened by the need to prevent pandemic outbreaks. YMCA Family Social Work Working Group organised the "Happy Lantern Festival - Family Overnight Camp" at Wu Kwai Sha Youth Village from 4 to 5 February 2023, inviting couples and their children aged 6 to 12 to participate in the event. With a balanced parent-child grouping and experiential mindfulness activities in different locations of the camp, couples were able to spend more time with each other and relieve the stress of life, which helped strengthen the bonding between couples. In particular, the "Moon Walk: A Romantic Getaway" created by the organiser along the Wu Kwai Sha Ferry Terminal was a great opportunity for them to rekindle their romance. The event also taught their children ways to relax their minds and bodies that relieve the stress of studying at home and of resuming classes, while let them appreciate the joys of meditative practice and improve their emotional management.

本會「身、心、靈工作小組」於2022年11月27日在烏溪沙青年新村舉辦「Live闊身心靈」嘉年華，策劃多個身心靈體驗工作坊（運動、瑜珈、音樂、藝術、禪繞、和諧粉彩、運動、植物栽種、手工製作及Mindful Walk等活動），以提升親子會友及社區人士對身心靈健康的關注，並透過各種不同體驗，增加大眾對本會「優活」概念的認識。當日更設有親子聖誕花環工作坊，讓親子參加者得以成功製作獨一無二的聖誕花環，迎接溫暖聖誕。

On 27 November 2022, the Association's "R-Day" Working Group organised the "R-Day" carnival, featuring a variety of workshops on improving the participants' physical, mental and spiritual wellness (exercise, yoga, music, art, Zentangle, Harmony Pastel Art, sports, gardening, handcrafts and Mindful Walk), with a view to raising the awareness of the parent-child members and the community on the importance of physical, mental and spiritual wellness. It was also a great opportunity for the public to understand the concept of healthy life through different experiential activities. In addition, the parents were given a chance to make their unique Christmas wreath with their children in a workshop to celebrate Christmas filled with warmth.





展現歷史文化色彩 Celebrating Historical and Cultural Sensations

發展局文物保育專員辦事處於2022年11月舉辦「文物時尚·荷李活道」2022，透過導賞團、工作坊、展覽和表演等連串活動，讓公眾體驗中西區豐富的歷史、文化和藝術氛圍，本會亦是參與團體之一。位於上環的必列者士街會所不單是本會最早興建的會所，更是本港早年文娛康樂活動的搖籃，培育了不少運動健兒及傑出的文化表演者。會所於11月20日安排了八場導賞團，帶領154名公眾人士參觀這棟一級歷史建築，一睹全港首個室內游泳池及懸空鑊形跑道的面貌，更在會所外設有本會中樂團及口琴樂團共六場的戶外精彩演出，吸引不少途人駐足觀賞。

The Commissioner for Heritage's Office of the Development Bureau presented "Heritage Vogue · Hollywood Road" 2022 in November, bringing to the public the rich historical, cultural and artistic ambience of the Central and Western District through a series of activities such as guided tours, workshops, exhibitions and performances, with our support as one of the participating organisations. The Bridges Street Centre in Sheung Wan is not only the earliest centre built by Chinese YMCA of Hong Kong, but also a cradle of cultural and recreational activities among early years in Hong Kong and has nurtured many athletes and outstanding cultural performers. On 20 November, the centre arranged eight guided tours for 154 members of the public to visit the Grade I historic building and discover Hong Kong's first indoor swimming pool and wok-shaped running track, followed by six outdoor performances by YMCA's Chinese Orchestra and Harmonica Orchestra that captivated many passers-by.



康體及營地服務

Recreation, Sports and Camp Services

藉多元服務推動身心健康 Promoting Physical and Mental Health with Diversified Services

本會致力推動各項運動及多元化康樂活動，促進會員及社區人士的身心健康。本年度九龍會所舉辦「健步足球計劃」第二季聯賽，讓金齡人士藉比賽投入運動項目，鍛鍊健康體魄之餘，透過與隊員互相交流、切磋球技，建立友誼，體現團隊精神。

It is our endeavour to promote sports and diversified recreational activities to enhance the physical and mental health of our members and the community. This year, our Kowloon Centre organised the "Walking Football Project-Season Two League" tournament, which attracted participation from the golden age group in sports activities to develop their health and fitness, while building up friendship and team spirit through exchanges and games with the team members.

本會新界會所一直以社會服務結合康體服務為主要目標，於地區上提供關顧身心靈的全人服務。適逢會所慶祝服務40周年，於2022年12月11日舉行「身心靈市集」，內容包括運動工作坊、歷奇活動、藝術工作坊、藝術市集、表演及慶典儀式等，藉此推廣會所的康體、文化及社會服務，吸引約800人到場支持。

Our New Territories Centre has served the community with the main objective of integrating social services with recreation and sports services to provide comprehensive services that care for the physical, mental and spiritual wellness in the community. To celebrate its 40th anniversary of service, the centre held "Soul Amazing" fair on 11 December 2022, featuring sports workshops, adventure activities, art workshops, art bazaar, performances and celebration ceremonies to promote the centre's recreation, sports, cultural and social services, which attracted about 800 visitors to the fair.



培訓康體活動導師 Training for Recreation and Sports Activities Instructors

本年度營地及康體服務單位聯合舉辦導師培訓課程，招募17歲至30歲青年參加，內容包括營地活動體驗及帶領技巧示範、工作坊及技能練習，讓參加者可以親身體驗活動內容，掌握帶領小組的技巧，共有41位青年參與。完成培訓計劃後，參加者有機會於本會轄下會所及營地協助進行不同類型的活動。

This year, the camps and recreation and sports service units jointly organised a training programme for instructors targeting young people aged between 17 and 30. The programme was designed to provide participants with hands-on experience of camp activities and demonstration of leadership skills, workshops and skills practice, Through which they could acquire the skills of group leadership. A total of 41 young people attended. Upon completion of the training programme, participants were given the opportunity to provide assistance in different types of activities in our centres and camps.





學校社會工作及輔導服務 School Social Work and Counselling Services



協助學生實踐自我關懷 Support for Students in Self-Care

本會駐校社工於2023年2月在香港真光書院舉辦「心靈加油站周」，對象為中一至中六學生。活動共分為兩部分。第一部分在2月13日至15日舉行，學生可到攤位為自己寫一句鼓勵說話，學習在日常生活中鼓勵自己，完成後可得到一份小禮物。第二部分在2月20日至22日舉行，學生可到攤位製作乾花束或乾花卡片送給自己，藉此舒緩壓力。在兩次活動中，每位參加者都獲得一份關於善待自己的單張，單張印有善待自己的觀念和方法，讓學生提升自我照顧的意識。學生也會獲得一張「Self-care bingo卡」，於完成任務後可換領禮物。全校有半數學生參與此活動，並且非常投入製作鼓勵卡及乾花作品為自己打氣。

In February 2023, our school social workers organised the "Self-care Week" for Secondary 1 to 6 students at Hong Kong True Light College which was divided into two sessions. In the first part of the event from 13 to 15 February, students were invited to visit the booth to write a word of encouragement for themselves and learn how to motivate themselves in daily life, and they would receive a small gift upon completion of the activity. In the second part of the event from 20 to 22 February, students learned to create a bouquet of dried flowers or a card with dried flowers as a way to relieve their stress. During the two activities, each participant was given a leaflet about the ways to raise their awareness of self-care. Students were also given a "Self-care bingo card", which could be redeemed as a gift upon completion of a task. Half of the students in the school participated in these activities and were very enthusiastic in making encouragement cards and dried flowers to cheer themselves up.

促進跨代溝通互動 Promoting Communication and Interaction across Generations

學校社會工作部本年度推出「樂活坊」義工服務系列，對象為漢華中學中一至中六學生。整個系列共有五次活動，除了漢華中學學生，並結連社區內的長者和小學生參與，三個年齡群一同創作靜態的和諧粉彩及油畫，一起參與活潑的新興運動，例如雪合戰、芬蘭木棋和地板冰壺等，大家分組對壘之餘，又彼此支持照應。中學生跟「一老一少」互動交流，寓服務於歡笑中。中學生從活動中發現長者和小學生雖然體能不及他們，但長者們對學習新事物仍抱持高度好奇心，有些長者甚至對某個技能已很熟練，轉而教導同學們；而小學生的每事發問，亦訓練了中學生的耐性。三個年齡群有充分互動和發揮，促進長幼的相處及合作，是一次很難得的體驗。

The School Social Work Department launched the "Live Happy, Life Happy" volunteer service series this year, targeting Secondary 1 to Secondary 6 students of Hon Wah College. Apart from the students of Hon Wah College, elderly and primary school students from the community were also invited to participate in the series, where the three age groups worked together to create static and harmonious pastel and oil paintings, and participated in lively emerging sports such as Yukigassen, Mōlkky and floor curling, showing mutual support for one another while playing against different groups. In their interaction with the elderly and primary school students, the secondary school students were able to serve with fun and laughter. Through the activities, the students realised that despite being less physically fit, the elderly and the primary school students remained inquisitive about learning new things. Some of the elderly were even well-versed in certain skills and taught the students in return; while secondary school students were trained to be patient when handling the primary school students' prompting of questions. The interaction between the three age groups was a valuable experience that promoted interaction and collaboration between the elderly and the youth.

治理創傷情緒 Trauma Management

在疫情下，許多社區人士均承受不同程度的精神健康問題。輔導組於本年度推出「創傷情緒的醫治：以接受與承諾治療及藝術媒介介入」課程，對象為社工、輔導員及助人工作者，教導參加者認識創傷情緒及基本處理方法，學習以接受與承諾治療及藝術媒介幫助受助者過渡創傷情緒。此課程除了教授理論和技巧，亦兼有藝術的體驗環節，幫助專業同工裝備知識和技巧，以協助社區人士在創傷中復元。

In view of varying degrees of mental health issues experienced by many members of the community under the pandemic, the Counselling Unit launched a course on "Introduction to trauma healing: Application of ACT and use of art" this year for social workers, counsellors and helping workers, educating participants on the understanding of emotional trauma and the basic coping methods, and the use of acceptance and commitment therapy and art to help recipients cope with their emotional trauma. Combining theories and techniques with an experiential arts component, the course equipped professional colleagues with the knowledge and skills to assist the community in recovering from trauma.



支援青少年心理健康 Support for Youth Mental Health

輔導組為支援青少年的心理健康，協助他們尋找表達及疏導情緒的方法，策劃及推出「Project 404青少年情緒支援計劃」，以12歲至24歲青少年為服務對象，由輔導員以個案形式跟進。輔導員應用之介入手法十分多元化，包括人本心理治療、接受與承諾治療、辯證行為治療、敘事治療及表達藝術治療等，幫助青少年疏導情緒，提升抗逆力。計劃亦定期舉行個人成長小組、社交技巧小組及家長支援活動，以促進青少年全面發展。

To further support the mental health of adolescents and help them find ways to express and channel their emotions, the Counselling Unit has planned and launched the "Project 404" Youth Emotional Support Programme, which targets adolescents aged between 12 and 24 with case-based intervention by counsellors. Through a variety of intervention methods, including humanistic psychotherapy, acceptance and commitment therapy, dialectical behaviour therapy, narrative therapy and expressive arts therapy, the counsellors assist young people in resolving their emotions and enhancing stress resilience. Individual growth groups, social skills groups and parent support activities are also held regularly to promote the holistic development of young people.



長者服務 Elderly Services

提供體適能訓練

Provision of Physical Fitness Training

柴灣長者鄰舍中心於疫情期間開展「躍動康健獎勵計劃2021-2023」，內容包括由物理治療師提供兩次體適能評估、健身教練提供九節體適能運動班，以及每星期使用兩小時中心的健體閣服務。此計劃特色為：1. 透過跨專業合作（社工、物理治療師、體適能導師），共同議定適合參加者體適能評估表，以更準確反映參加者身體狀況；2. 鼓勵參加者每星期進行不少於150分鐘中等強度運動；3. 於線上（WhatsApp群組/YouTube頻道）及線下（每月中心通訊）製作宣傳片段，讓更多對象接觸是次計劃，並可隨時重溫課堂內容，以鞏固所學；4. 建立線上WhatsApp群組，讓參加者分享運動成果同時，亦可向健身教練提問，以深化學習。此計劃不但讓參加者認識正確體適能概念、建立日常做運動的習慣，並透過運動數據及專業評估，更能掌握中心設施對改善會友身心健康的成效。

During the pandemic, the Chai Wan Neighbourhood Elderly Centre launched the "Work-Life Balance 2021-2023", which comprised two fitness assessments by physiotherapists, nine fitness classes by fitness trainers and a weekly two-hour of exercise corner service at the centre. The programme i) featured a multi-disciplinary collaboration between social workers, physiotherapists and fitness instructors to jointly formulate a fitness assessment form that better reflects the physical condition of the participants; ii) encouraged participants to engage in no less than 150 minutes of moderate-intensity exercises per week; iii) produced promotional video clips both online (on WhatsApp group/ YouTube channel) and offline (in monthly newsletters of the centre) for wider audience coverage and lesson revision anytime; and iv) set up an online WhatsApp group for participants to share their exercise results and ask questions to the fitness trainers for further learning. In addition to introducing the proper concept of physical fitness and fostering the habit of doing exercise daily, the programme also provided a comprehensive insight into the effectiveness of the centre's facilities in improving the physical and mental health of the members through the exercise data and professional assessment.

促進跨代文化交流

Promotion of Intergenerational Cultural Exchange

天平長者鄰舍中心於2022年中遷往水上寶石湖邨新址，並重新命名為「寶石湖長者鄰舍中心」，在更寬敞的環境下為長者提供適切服務。中心本年度舉辦「包·情·尋」計劃，招募年輕人與長者建立跨代溝通平台，透過分享不同年代的文化特徵，加強兩代人的互相認識。當中遊戲文化方面，讓長者與初中學生分享傳統與現代桌上遊戲的變化；運動文化方面，則讓長者與高中學生通過運動競技（IPSC射擊、飛鏢、地壺），體現跨年齡團體合作的精神，學習互相欣賞不同的優點；潮流文化方面，長者與大學生一同學習有關潮流藝術設計技術，例如紮染及絲印技巧。學習完相關技術後，再由長者與大學生共同組隊，合作設計及製作不同的服裝。透過跨代合作的過程，讓參加者們傳承關愛互助的精神。於每次文化交流後均設有分享環節，三個不同文化的交流體現了不同年齡層對「樂活人生」的想法。

Tin Ping Neighbourhood Elderly Centre has moved to a new location in Sheung Shui Po Shek Wu Estate in mid-2022 and has been renamed "Pok Shek Wu Neighbourhood Elderly Centre" continuing to provide appropriate services to the elderly in a more spacious environment. The Centre organised the "Looking for the Passion in Community" programme this year, which recruited young people to establish a platform for intergenerational communication with the elderly, and strengthened the mutual understanding between the two generations through the sharing of their respective experiences. In the area of game culture, the elderly and junior high school students shared the changes in traditional and modern table games, while in sports culture, the elderly and senior high school students learnt to appreciate each other's strengths through sports competitions (IPSC shooting, darts, and floor curling), demonstrating the team spirit across generations and mutual appreciation. In the area of popular culture, the elderly and university students were introduced to popular art and design techniques, such as tie dyeing and screen printing techniques. At the end of the programme, the elderly and university students worked together in teams to design and produce different costumes, with the aim of passing on the spirit of caring and mutual help to the participants through the collaboration between generations. Each of the three cultural exchanges was followed by a sharing session, where participants from different age groups were able to reflect on their thoughts on living a joyous life. 🇨🇰



展現聾人藝術才能

Unveiling the Deaf's Artistic Talents

本會聯青聾人中心自2020年初舉辦「繪畫明天」計劃，為有繪畫興趣及潛質之聽障人士提供繪畫藝術培訓，包括繪畫課程、聾人畫家分享會及藝術導賞，以協助他們發展繪畫潛能及藝術表達與創作的的能力。另一方面，透過2022年5月舉行之畫展暨公眾互動日，以及出版畫冊及製作座枱日曆，將學員的藝術作品向公眾展出，協助參加者將其藝術作品與更多人分享。畫展暨公眾互動日完結後，更在網上舉行為期一年的網上3D畫展，讓更多公眾人士認識到聽障人士的藝術才能。

Since early 2020, the Y's Men's Centre for the Deaf has launched the "Draw for Future" programme to provide art training for persons with hearing impairment who are interested in drawing and painting, including drawing courses, sharing sessions with deaf artists and guided art tours, so as to assist them in developing their potentials in painting and their ability in artistic expression and creativity. In addition, the works of the participants were showcased to the public through the Drawing Exhibition cum Open Day in May 2022, the publication of albums and the production of desk calendars to help them sharing their art works to more people. An online 3D painting exhibition will be held for one year after the exhibition and the open day to promote the artistic talents of the hearing impaired.



建立正面形象及價值觀

Building Positive Image and Values

必愛之家庇護工場及宿舍於本年初舉辦「融我自信——歷奇訓練計劃」，對象為智障人士及青年義工，藉活動訓練參加者面對困難的能力，建立正面的自我形象，提升自信。另外透過增強智障人士和青年人的溝通和交流，讓他們從中互相學習，建立和諧共融的價值觀。

Early this year, the Home of Love Sheltered Workshop and Hostel organised the "Adventure Training: Social Inclusion Programme" for persons with intellectual disabilities and young volunteers, through which participants were trained to face challenges by developing a positive self-image and boosting their self-confidence providing the opportunity of communication and exchanges between the mentally handicapped and young people, enable them to build up positive values of harmony and inclusion through mutual learning. 🇨🇰



支援復康人士之健康

Support for the Health of the Rehabilitated

本會三間復康宿舍自2022年3月起，推出為期18個月之「健康生活支援計劃」，透過舍友的病歷和簡單快速測試，篩選出有特別健體需要之舍友，透過計劃為該批舍友進行體適能運動訓練、健體舞訓練及健康教育講座，從而保持參加者的身體健康，穩定長期病患對舍友所帶來的負面影響。更由營養師到三間宿舍提供諮詢服務，增進職員編製餐單及烹調合適膳食的技巧，提供更適切的膳食，以控制不同的長期病患（例如糖尿、痛風、高血壓等）。

本會與香港齒醫協會於2022年10月合辦「全方位健康檢查日」，由義務牙醫及助護為本會轄下復康及長者單位之服務使用者，進行基本牙齒檢查及填寫檢查紀錄，以便參加者日後跟進；同場設有健康資訊講座，提升參加者對自身健康的關注。活動得到新界東聯青社、紫荊聯青社及東區聯青社贊助經費，除進行檢查外，亦派發福袋予各參加者。

Starting from March 2022, our three rehabilitation residences have launched an 18-month healthy lifestyle support programme. Residents with special physical needs were screened out through their medical history and simple rapid tests, with physical fitness exercise training, aerobic dance training and health education seminars provided to maintain their physical health and alleviate the physical burden of chronic illnesses of the residents. Dietitians were also assigned to the three residences to provide advice for staff training in menu and meal preparation, offering more suitable meals to manage different chronic illnesses, such as diabetes mellitus, gout, and hypertension.

In collaboration with Hong Kong Young Dentist Federation, the Association organised the "Health Check-up Day" in October 2022, where volunteer dentists and nursing assistants conducted basic dental check-ups and filled in the records of the check-ups for the service users of our Rehabilitation and Elderly Service Units for future management. In addition, health information seminars were held simultaneously to raise the awareness of the participants on their own health. Sponsored by Y's Men's Club of New Territories East, Y's Men's Club of Bauhinia and Y's Men's Club of Island East, the programme also offered grab bags to the participants along with the dental check-ups.

少數族裔服務 Ethnic Minority Services

成立多元文化中心

Establishment of Brilliant Multi-cultural Centre

本會於屯門開設的彩暉多元文化中心，已於2022年第四季投入服務。中心除了為在本港生活的少數族裔人士提供適切服務外，亦致力在社區內推動多元文化，鼓勵加強不同種族人士之間的溝通及文化交流，期望打破文化差異形成的阻隔，協助少數族裔人士融入社區。中心於2022年底舉辦「少數族裔飲食文化單車導賞」，參加者透過單車導賞探訪元朗區少數族裔的商店及食肆，並親身品嚐清真食物，藉以了解少數族裔的食物文化，以及社區對少數族裔生活支援情況，從而提升參加者對不同文化的認識。

The Brilliant Multi-cultural Centre in Tuen Mun has commenced operation in the fourth quarter of 2022. Apart from providing tailor-made services to ethnic minorities living in Hong Kong, the Centre is also committed to promoting multiculturalism in the community, facilitating communication and cultural exchanges among ethnic minorities, with a view to bridging the gap of cultural differences and facilitating ethnic minorities' integration into the community. At the end of 2022, the Centre organised a "Yuen Long Halal Food Cycling Tour", where participants visited ethnic minority shops and restaurants in Yuen Long to enjoy Halal food, and learned more about the food culture of ethnic minorities and the community's support for ethnic minorities and enhance their understanding of different cultures.



藉飲食促進文化交流

Cultural Exchange through Cuisine

本會拓展少數族裔人士服務工作小組於2022年12月舉辦了「Family BBQ & Cooking Fun Day」，近200名來自巴基斯坦、印度、尼泊爾及菲律賓的少數族裔人士齊聚於烏溪沙青年新村。不同族群的參加者分別來自天晴會所、天澤會所、佐敦會所、藍田會所、柴灣會所及彩暉多元文化中心，於活動中彼此交流、尊重及欣賞。飲食向來是文化互動的良好平台，藉著寒冬之中，工作小組安排眾人一起燒烤圍爐取暖，共同分享不同族群的食物；當日更安排了廚藝比賽，讓不同族群的婦女大展廚藝；讓眾人互訴心聲之餘，亦交流及欣賞彼此的飲食文化。

In December 2022, the Association's Working Group on Developing Ethnic Minorities Services organised a "Family BBQ & Cooking Fun Day" for nearly 200 ethnic minorities from Pakistan, India, Nepal and the Philippines at Wu Kwai Sha Youth Village. The participants of different ethnic groups from Tin Ching Centre, Tin Chak Centre, Jordan Centre, Lam Tin Centre, Chai Wan Centre and Brilliant Multi-cultural Centre communicated with each other with respect and appreciation during the event. As cuisine has always been an effective platform for cultural interaction, the working group arranged a barbecue event for the participants to warm up in the winter and share the food of different ethnic groups. A cooking competition was also organised on the same day for women of different ethnic groups to showcase their cooking skills, which allowed them to share their feelings and appreciation of each other's culinary cultures.



醫療 服務

Medical Services

世界基督教青年會協會總幹事Carlos Sanvee先生
參觀本會基佑綜合醫務中心

Mr Carlos Sanvee, Secretary General of the World Alliance
of YMCAs, visited our Kei Yau Integrated Medical Centre





開展中西醫協作門診服務

The Launch of Chinese and Western Medicine Outpatient Services

基佑綜合醫務中心乃本會首間以中西醫協作模式營運的醫務中心，於2023年3月6日正式開業。為回應特區政府的基層醫療政策，中心以預防醫學、一人一醫生、電子化病歷互通及一站式治療為服務原則，致力為會友及市民提供優質而全人的醫務服務。本會很榮幸能邀請醫院管理局前行政總裁、現任香港中西醫結合醫學會榮譽會長黃譚智媛教授為顧問團主席，並夥拍香港中文大學醫學院副院長胡志遠教授顧問為服務制定中西醫協作範疇、臨床指導以及發展方向，為服務奠下穩健的基礎。基佑醫務由家庭醫學專科醫生、資深註冊中醫師及物理職業治療師組成跨專業團隊。家庭醫學門診除處理常見偶發性疾病外，特別提供中醫、西醫及治療師共同協作的計劃，針對範疇包括糖尿血壓、婦女更年期、皮膚問題與新冠流感等。在徵得求診人士同意後，中西醫能在病歷系統互通的情況下進行會診，由疾病篩查、症狀處理、生活習慣及運動復康等各方面，為求診者擬訂短、中、長期的全面治療方案，充份發揮中西醫的診治優勢。

On 6 March 2023, Kei Yau Integrated Medical Centre, the first medical centre of our Association operated under the model of Chinese and Western medicines, officially commenced its operation. In response to the Hong Kong Government's primary healthcare policy, the centre focuses on the principles of preventive medicine, "Doctor For All", electronic medical record sharing and one-stop treatment, with the aim of providing quality and comprehensive healthcare services to our members and the public. We were honoured to invite Professor Vivian Wong Taam, former Chief Executive of Hospital Authority and current Honorary President of Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine, to be the Chairman of our Advisory Group and partner with Professor Wu Che-yuen, Justin, Associate Dean of Faculty of Medicine of Chinese University of Hong Kong, in formulating the scope of the integrated Chinese and Western medicine services, the clinical guidance and the development direction, in order to provide a solid foundation for the services. Kei Yau Integrated Medical Centre comprises a multi-disciplinary team of family medicine specialists, veteran registered Chinese medicine practitioners and physiotherapists. In addition to dealing with common episodic illnesses, the family medicine clinic offers a collaborative programme between Chinese medicine practitioners, Western medicine practitioners and therapists, targeting areas such as diabetes, hypertension, menopause, dermatological problems and COVID-19. With the consent of the patients, Chinese and Western medical practitioners will consult with each other through the sharing of medical records, and formulate comprehensive short, medium and long-term treatment plans for the patient in terms of disease screening, symptom management, lifestyle and exercise rehabilitation, giving full play to the diagnostic and treatment strengths of both Chinese and Western medicine practices.



提供運動復康支援

Providing Sports Rehabilitation Support

專職醫療護理團隊於2022年8月至2023年4月期間，推出「運動員復康支援計劃」，服務對象為受運動傷患困擾及欲改善運動受傷風險的運動員。計劃目標乃透過肌力及體能訓練改善發力基礎及動作問題，提升競賽表現，以及減低因訓練及比賽而累積的勞損風險。計劃參加者反應理想，除了傷患預防意識及運動競技體能得以改善，部份參加者更獲得香港田徑代表隊徵召，以及在香港渣打馬拉松取得全場前三名的佳績。團隊亦與青年會書院合作推行「治療及體能訓練計劃」，通過運動創傷預防教育，提升學生運動員對運動創傷的預防意識，增加運動生涯的可持續性，長遠更可提升運動水平。

From August 2022 to April 2023, the Health Care Professions Team launched the "YM Athlete APP" for athletes who were suffering from sports injuries and wished to reduce the risk of sports injuries. The programme aimed to improve strength and movement problems through plyometric and physical training, enhance competitive performance, and reduce the risk of cumulative strain injuries from training and competition. With the positive feedback from the participants, the programme not only improved their awareness of injury prevention and athletic performance, but some of them were also recruited by the Hong Kong Athletics Team and finished in the top three of the Standard Chartered Hong Kong Marathon. In addition, the team also joined hands with Chinese Y.M.C.A. College to run the "Treatment and Fitness Training Programme", which aimed to raise student athletes' awareness of sports injury prevention through sports injury prevention education, so that they could enjoy a sustained sports career and improve their sports performance in the long run. 🏆



教育服務 Education Services

本會除了提供幼稚園教育，亦為有特別學習需要的兒童及家長提供支援
Besides setting up kindergartens, we also provide support services to children with special education needs as well as their parents





本會透過開辦幼稚園、小學、中學及持續教育服務，為本港社會培育富創意、善用資訊科技，兼具服務精神的新一代。

We aim to nurture a creative and IT-literate generation with a spirit of service to the Hong Kong community through our kindergartens, primary and secondary schools and continuing education services.

中華基督教青年會幼稚園
中華基督教青年會葵涌幼稚園
中華基督教青年會上水幼稚園
Chinese Y.M.C.A. Kindergarten
Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten
Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten

關注疫情下幼兒發展需要

The Awareness of Early Childhood Development Needs under the Pandemic

中華基督教青年會幼稚園與黃傳經學生發展中心合作，於2022年8月至2023年11月推出「玩動抗疫SFS」，對象涵蓋幼稚園學生、家長及老師，參與人數約300人。計劃內容包括體驗日、小組活動、運動日、攤位、自由遊戲活動、家長工作坊、嘉年華及社區同樂日，透過多元結構遊戲、自由遊戲及運動，提升幼兒不同範疇的發展；另一方面，增加家長及老師對自由遊戲的認識，改善幼兒的玩樂環境，並有助提升參加者關注幼兒的遊戲及運動需要。

在社會復常後，三間幼稚園透過舉辦各類活動，例如遊戲日、參觀圖書館、年宵遊、親子運動日及親子旅行等，協助幼童認識及探索身邊不同事物，並透過家長參與不同的遊戲及學習活動，促進親子關係。

Chinese Y.M.C.A. Kindergarten and Wong Chuen King Student Development Centre jointly organised the "Play against COVID by SFS" Free Play" from August 2022 to November 2023, attend by around 300 participants spanning from kindergarten students, parents to teachers. The programme featured experiential day, group activities, sports days, booths, free play activities, parent workshops, carnivals and community activity day to enhance children's development in different areas through multi-structured games, free play and sports. In addition, the programme also enhanced the understanding of parents and teachers on free play and improved the play environment for children, hence bringing more attention to the participants on the needs of children's play and sports.



Following the resumption of normal life, the three kindergartens organised various activities, such as game days, library visits, Chinese New Year tours, parent-child sports days and parent-child trips, to help children understand and explore their surroundings, while fostering parent-child bonds through parents' participation in various play and learning activities.



中華基督教青年會小學 Chinese Y.M.C.A. Primary School

與內地學生進行交流學習

Exchange and Learning with Mainland Students

自2023年初與內地恢復通關，青年會小學與深圳的姊妹學校月亮灣小學即籌辦「STEAM氫能車教學交流」，先由青年會小學進行試教，其後由老師帶同學生前往深圳月亮灣小學參與課堂，由青小老師主教，月小老師協助，同時錄播給其他學生。兩地學生一同認識氫能的發展，了解氫能的運作，合作組裝氫能車及進行比賽。活動提供機會讓兩地學生分享科研經驗，交流學習成果，並有助認識氫能的重要性，提升他們保護環境及珍惜資源的意識。



青小亦收到杭州學校的邀請，於2023年3月底安排境外學習的機會，透過五天的遊學體驗，讓青小同學與當地學生進行交流。青小同學除了遊覽杭州西湖美景，在古鎮內感受中國古色古香的風味外，青小合球隊代表與浙江嘉善兩所小學進行友誼賽，學生用運動交流，互相欣賞及學習；同學們並到訪上海的姊妹學校，體驗AI象棋，與學生跳舞聊天，享受彼此共聚的愉快時光。

Since the resumption of travel to Mainland China in early 2023, Chinese Y.M.C.A. Primary School and its sister school in Shenzhen, Yueliangwan Elementary School, initiated a "STEAM Teaching Series: Hydrogen Car", which began with a trial run at Chinese Y.M.C.A. Primary School, followed by a visit to Yueliangwan Elementary School in Shenzhen, where students participated in the lessons led by Chinese Y.M.C.A. Primary School teachers and assisted by Yueliangwan Elementary School teachers, while other students attended the lessons through video-recorded broadcasts. Students from both schools were introduced to the development of hydrogen energy, understanding of how hydrogen energy works and worked together to assemble a hydrogen car, followed by a demonstration competition. The programme provided an opportunity for students from both places to share their research experience and exchange about their learning achievements, which also helped raise their awareness of the importance of hydrogen energy and the need to protect the environment and preserve our resources.

At the invitation of schools in Hangzhou, Chinese Y.M.C.A. Primary School arranged a five-day study abroad opportunity at the end of March 2023 for Chinese Y.M.C.A. Primary School students to exchange with local students. Apart from visiting the West Lake in Hangzhou and appreciating the historical charm of China in the ancient town, representatives of the Chinese Y.M.C.A. Primary School's korfball team played against two primary schools in Jiashan, Zhejiang Province, in a friendly match for mutual appreciation and learning through sports exchange. A visit to our sister school in Shanghai also provided the opportunity for students to experience AI Chess, dance and chat with their peers, an enjoyable moment to meet one another in person.

YMCA Christian Academy



YMCA Christian Academy (YCA)本學年在必列者士街70號校舍外牆繪製了全新的壁畫，並邀請了壁畫家 Mr. Martin Megino 聯同YCA的校監和校長，於壁畫前進行了簡單而隆重的剪綵儀式。學生們也即場分享了壁畫的含義，就是關懷、好奇心、自信心和像基督一樣，這些都是YCA重視的4Cs特質，同時繼續燃點其豐富及充實的光明未來。這幅壁畫完成時已立即成為遊客的焦點，吸引他們認識YCA這所學校並在該處拍照留念。

YMCA Christian Academy (YCA) has created a new mural on the exterior wall of the school building at 70 Bridges Street this school year, and invited mural artist Mr. Martin Megino, together with YCA's Principal and Director, to host a simple yet elegant ribbon-cutting ceremony in front of the mural. The students were also on hand to share the meaning of the mural - caring, curiosity, self-confidence, and Christ-like character, which are the 4Cs that YCA values, while continuing to ignite a bright future of enrichment and fulfilment. The mural was also an immediate attraction for visitors, who were drawn to take pictures at YCA.

為讓小四至小六學生以有趣的方式學習，YMCA Christian Academy邀請了Discovery Dome到學校。Discovery Dome是一個吹氣及可移動的圓頂帳篷天象館，他們利用高科技投影儀做出360度夜空的影像，配合電影、音樂及導賞員帶領，學生可以輕鬆在學校探索不同的主題。學生們躺在帳篷內觀賞人體奧秘、太空漫游及全球暖化的影像，並向導賞員深入了解更多與主題有關的事物，讓學生們對所學知識更為深刻。

To provide a fun learning experience for Primary 4 to Primary 6 students, YCA invited Discovery Dome, an inflatable and portable dome planetarium, to join the school. Using high-tech projectors to create a 360-degree view of the night sky, along with movies, music and docent tours, students could freely explore different themes in the school. Inside the tent, students were able to view images of the human body, space odyssey and global warming, and learn more about the themes from the docents to enrich their knowledge.



中華基督教青年會中學 Chinese Y.M.C.A. Secondary School

鼓勵學生認識多元文化

Promoting the Understanding of Multiculturalism among Students

為緊貼世界盃盛事，讓學生認識卡塔爾文化及建立世界視野，青年會中學於本年度舉辦「卡塔爾文化日—FIFA迷你世界盃2022」。由中一至中三學生化身32支國家隊，模擬FIFA世界盃於校內進行「迷你世界盃」足球比賽，並於2022年11月30日邀得卡塔爾駐香港領事到校進行「卡塔爾文化日」開幕禮，校園內更設立多個遊戲攤位，讓學生體驗卡塔爾文化。活動除了讓學生對卡塔爾文化有更深入的認識，亦成功在校園內推動多元文化的活動。

To coincide with the FIFA World Cup event and introduce students to the Qatari culture with a global perspective, Chinese Y.M.C.A. Secondary School organised the "Qatar Culture Day and FIFA Mini World Cup 2022". With Secondary 1 to Secondary 3 students playing as 32 national teams, the FIFA Mini World Cup invited the Consulate General of Qatar in Hong Kong to the opening ceremony of the Qatar Culture Day in school on 30 November 2022, and various game booths were set up on campus for students to experience the Qatari culture. In addition to introducing students to the Qatari culture, the programme has been successful in promoting multiculturalism on campus.

另外，青中與消防及救護學院合作舉辦「多元智能躍進計劃—多元智能挑戰日營」，對象為校內中三級學生，透過紀律訓練及體能訓練，培養學生領袖自律、自信及團隊合作精神，並認識消防紀律工作。他們在完成訓練後更會運用所學，於校園內輔助同儕及老師。

In addition, Chinese Y.M.C.A. Secondary School collaborated with the Fire and Ambulance Services Academy to organise the "Enhanced Smart Teen Project: Day Camp". Targeted for Secondary 3 students in the school, the camp aimed at developing self-discipline, self-confidence and teamwork



among student leaders through disciplinary and physical training, and familiarising them with the work of firefighting discipline. Upon completion of the training, they are expected to put their knowledge in assistance to their peers and teachers in the school.



青年會書院 Chinese Y.M.C.A. College

推動創新教育 Promotion of Innovation Education

青年會書院參加哈佛大學教育研究生院旗下「零點計畫」中為期三年的「智慧創新教育」研究項目。透過與計劃團隊的合作，校長及多位老師接受了相關培訓，通過研究尋求教學創新，並與其他參與學校協作，加強創新教學法，將國際頂尖大學教育研究成果融入學校課程。學校的教師隊伍更組成了一個創新團隊，期望在推動創新教育實踐方面有更大的協作空間，並將研究的成果實際應用於教學上，提升教學質素，促進教學團隊的專業成長。

As part of the three-year research project on “Innovating with Intelligence” under Project Zero of the Harvard Graduate School of Education, the principal and a number of teachers of Chinese Y.M.C.A. College received related training in collaboration with the research team, and pursued innovative pedagogical approaches by working with the other participating schools to strengthen innovative pedagogical practices and incorporate the findings of top international universities into the school curriculum. The school teachers have even composed an innovation team, in the hope of promoting greater collaboration in the practice of innovative education and the practical application of the research results in teaching, so as to enhance the quality of teaching and foster the professional development of the teaching team.



啟發本港學生創意思維 Inspiring Creative Thinking in Hong Kong Students

青年會書院聯同合作伙伴Creative Competitions, Inc. 舉辦「創意思維世界賽香港區賽」已踏入第七屆，對象包括全港中、小學生。賽事旨在啟發學生在創意思維、STEAM及創新科技方面的學習興趣，長遠幫助推動上述教育在本港的發展。今屆共有31支隊伍在香港地區賽中脫穎而出，獲得赴美國參加世界賽的資格，而青年會書院的學生隊伍，更在本港地區賽中取得四項冠軍及一項亞軍的佳績。

In conjunction with its partner Creative Competitions, Inc., Chinese Y.M.C.A. College has organised the “Odyssey of the Mind Hong Kong Regional Tournament” for the seventh year, targeting primary and secondary school students in Hong Kong. The tournament seeks to inspire students’ interest in creative thinking, STEAM and innovation and technology, which in turn contributes to the long-term development of the relevant education in Hong Kong. This year, a total of 31 teams have won the Hong Kong regional tournament and qualified to participate in the world tournament in the United States, with four champions and one first runner-up in the local regional tournament attained by Chinese Y.M.C.A. College’s student teams.

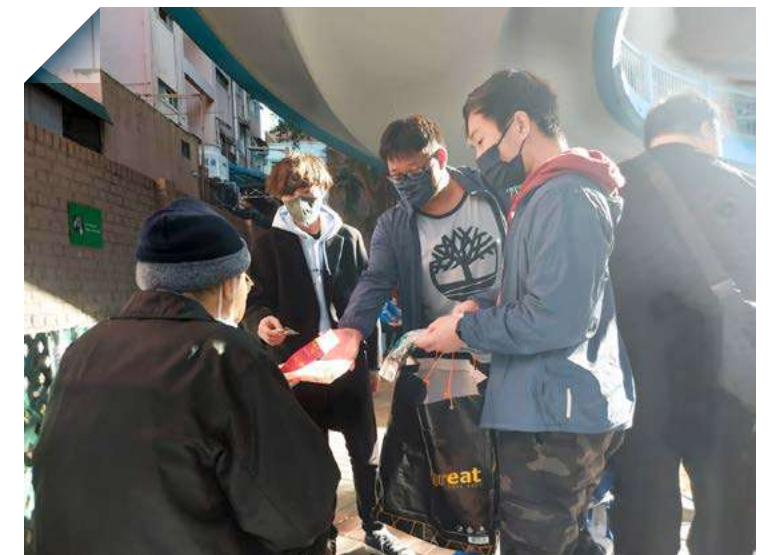


青年會專業書院 YMCA College of Careers

融合藝術與科技 Integration of Arts and Technology

青年會專業書院與大新銀行合作推出「元宇宙藝術創作課程2023」，透過融合藝術與科技的STEAM教育，為本地學童提供一系列探索元宇宙及NFT（非同質化代幣）的機會，讓他們學習設計並製作獨一無二的NFT作品。計劃全額資助80名10歲至16歲的本地中小學生參與，分為四個階段：15小時課堂培訓、外出觀摩、學員創作展覽及優秀學員獎勵課程，協助他們迎接藝術科技熱潮帶來的機遇，並能將所學的STEAM技能應用在學業、日常生活甚至職場上。

The “YMCA Metaverse ArtTech Creation Programme” is a joint collaboration between YMCA College of Careers and Dah Sing Bank, to provide students with a series of activities in exploring the Metaverse and NFT (non-homogenized tokens) and designing NFT artworks using a combination of arts and technology through STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Mathematics) education. The programme is fully funded for 80 local primary and secondary school students aged 10 to 16 to complete 15 hours of in-class training, field trips, exhibitions of students’ creations and an award programme for outstanding students in four phases, with the aim of empowering students to embrace the opportunities brought by the growing arts and technology trend, and to integrate the acquired STEAM skills into their studies, daily lives and even the workplace.



鼓勵學生關愛社區 Motivation for Students to Care for the Community

青年會專業書院於2022年12月23日舉辦「關心COC的社區」活動，服務對象為油尖旺區露宿者。活動招募專業書院的全日制學生，在導師指導下製作精美曲奇餅，並在合作伙伴帶領下，為油尖旺區內20多位露宿者送上祝福和節日溫暖。活動旨在讓書院學生有機會服務社區，並從過程中得到啟發及進行反思。

On 23 December 2022, YMCA College of Careers organised the “Care Our Community” activity to serve homelessness in Yau Tsim Mong District. Full-time students of the school were recruited to make biscuits with the help of their tutors, and delivered blessings and festive warmth to more than 20 homelessness in Yau Tsim Mong District guided by our partners. The programme offered an opportunity for the students to serve the community with inspiration and reflection along the way. 🍪

賓館
服務

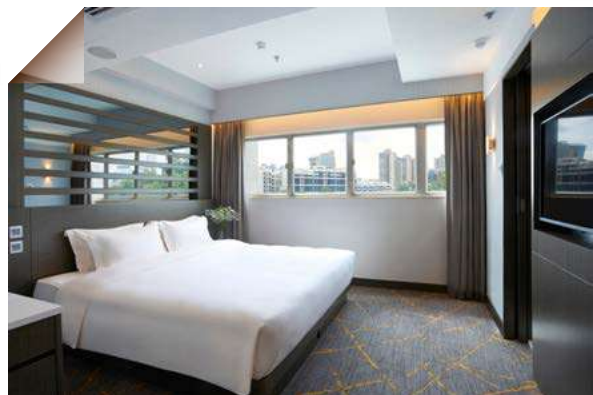
Hostel Services



“ 本會轄下兩所賓館均致力推動可持續發展
Our two hostels are committed to promoting
sustainable development ”

本會轄下設有兩所賓館，為旅客提供優質的住宿、餐飲及宴會服務，所有賓館的營運收入，均用於本會的慈善活動上。

Two hostels under YMCA serve visitors with quality accommodation, catering and banqueting services, all of which are operated for the benefit of YMCA's charitable activities.



城景國際 The Cityview

In times of the pandemic, The Cityview adopted a series of stringent hygiene and operational measures to safeguard the health and safety of its guests and staff. Subsequently, the measures have been updated to ensure a safe and enjoyable stay and dining experience for our guests with concerted efforts from all staff members in fighting against the pandemic. In 2022, The Cityview began its guest room renovation with newly refurbished superior rooms to provide guests with more comprehensive facilities.

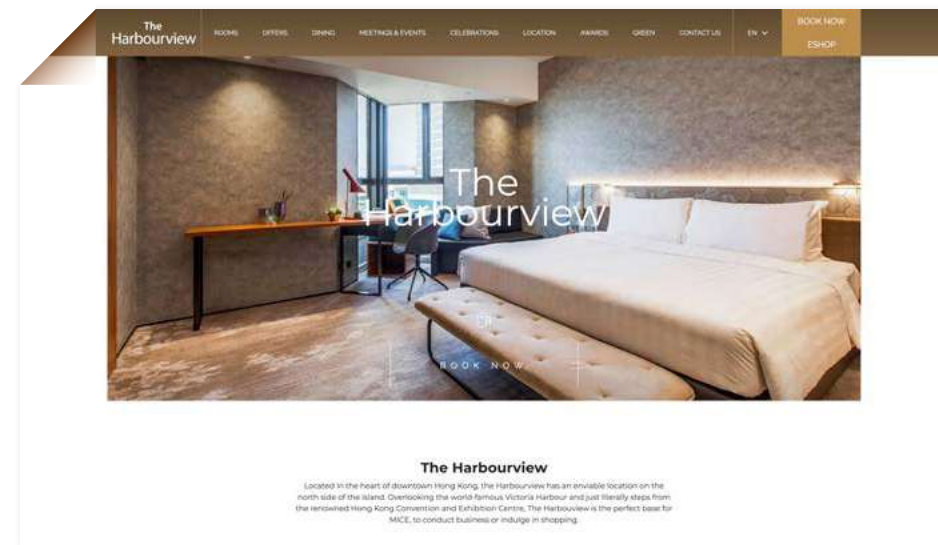
With its commitment to sustainable development and green operations, The Cityview has been recognised by the industry and the public for its environmental protection efforts with a number of industry awards, such as the Platinum Certification by EarthCheck, a global environmental certification programme, for the 11th consecutive year; and the "Sectorial Cherish Water Award" and the "Cherish Water Achievement Award" at the "ECH2O Awards 2022" presented by the Water Supplies Department. The Cityview has also signed the ESG+ Pledge Scheme organised by the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, setting out action pledges to enhance its performance in environmental protection, social responsibility and corporate governance for a sustainable future.

In addition, The Cityview took an active role in corporate social responsibility by organising the "Sharing Love and Joy" campaign during the month of Christmas, where new or unopened toys and stationery were collected from hostel lobbies for children from low-income families in need.

疫情期間，城景國際採取了一系列嚴格的衛生及營運措施，以保障客人及員工的健康及安全。其後，城景國際持續更新相關措施，全體員工齊心抗疫，為客人締造安全且愉快的住宿及用餐體驗。城景國際並於2022年開始進行客房翻新工程，全新裝潢的高級客房，為客人提供更完善的配套。

城景國際致力推動可持續發展及綠色營運模式，環保工作深得業界及大眾肯定，屢獲多項業界殊榮，如連續11年榮獲世界性環保認證項目EarthCheck頒發白金認證，亦獲水務署頒發「商約」惜水大獎2022—「行業惜水大獎(酒店)」及「惜水成就獎」。城景國際亦已簽署由香港中華廠商聯合會舉辦的「ESG+約章」計劃，訂立行動承諾以提升環境保護、社會責任及企業管治的表現，為創建可持續未來而努力。

此外，城景國際積極承擔社會企業責任，於聖誕月份舉辦「贈愛·同慶」活動，於賓館大堂收集全新或未開封之玩具及文具，轉贈有需要的低收入家庭兒童。



灣景國際 The Harbourview

為吸引更多客人瀏覽網站，灣景國際全面更新網頁版面·由相片選材·特色禮遇到網上商店均煥然一新，務求帶給賓客最佳的使用體驗。全新網站於2023年4月1日起正式啟用。

灣景國際致力推動可持續發展，本年再次榮獲由環境運動委員會與環境及生態局舉辦的「2021香港環境卓越大獎」—「酒店及康樂會所」組別優異獎；另榮獲中銀香港企業環保領先大獎2021—環保傑出伙伴，肯定酒店在環境管理工作上的卓越表現。灣景國際並於2023年2月5日與全會環保工作小組合辦「親子環保同樂日2023」，推動惜食教育工作。

此外，灣景國際為本港學生提供課室以外的實地學習機會，安排香港大學「環境管理學碩士課程」學生參觀酒店及參加講座，作為大學綠色建築與能源管理課程的一部分；又讓中華傳道會安柱中學學生到訪，了解酒店日常工作環境，親身感受當中的職場氣氛，讓學生在畢業前了解酒店行業的入職條件及發展空間。

The Harbourview has undergone a major revamp of its website layout to attract more viewers to the website. From photo selection and special gifts to the online shop, the website has been revitalised to provide guests with the best experience. The new website has been launched from 1 April 2023 onwards.

As part of its commitment to sustainable development, The Harbourview has been awarded the Certificates of Merit in Hotels and Recreational Clubs category at the "2021 Hong Kong Awards for Environmental Excellence", presented by the government's Environmental Campaign Committee and the Environmental Protection Department; and the Bank of China Hong Kong Corporate Environmental Leadership Awards 2021-EcoPartner, in recognition of its exceptional environmental management performance. On 5 February 2023, The Harbourview joined hands with Chinese YMCA Environmental Working Group to organise the "Parent-Child Environmental Fun Day 2023" to promote food conservation education.

In addition, The Harbourview provided Hong Kong students with hands-on learning opportunities outside of the classroom by arranging hostel visits and seminars for students of Master of Science in Environmental Management,

The University of Hong Kong, as an integral part of their green building and energy management programme. Visits were also arranged for students of CNEC Christian College, who were able to learn more about the daily working environment of the hostel and gain first-hand experience of the working environment, providing them with a better understanding of the entry requirements and development prospects of the hospitality industry prior to their graduation.



創新
科技
Innovative Technology

本會大力推動STEAM教育，在青年會中學內設置模擬飛行教室
We committed to promoting STEAM education and installed
an aero-navigation system at the Chinese Y.M.C.A. Secondary School



STEM@CYMCASS





發掘青少年科創潛能

Discovering the Potential of Youth in Science and Innovation

本會與大新銀行於2022年合辦「無人機STEAM訓練計劃」，資助100多名本地學童進行無人機編程及燈光表演訓練。計劃共分為三個階段進行，包括中學生導師培訓、小學生無人機興趣班及小學生無人機燈光表演比賽，透過對於無人機的學習，藉以提升學生對科學應用的認識及興趣，讓他們發揮創意，培養勇於嘗試的精神。計劃於2022年11月12日在本會烏溪沙青年新村舉行閉幕禮暨無人機燈光表演決賽，盡展學習成果。

烏溪沙青年新村於2022年7月至2023年1月期間舉辦「工業4.0探索科技路」，活動獲何東爵士慈善基金資助，由青年會小學及顯徑會所招募低收入家庭兒童參與，透過參觀體驗和課堂學習探索科技世界，共同參與AR遊戲手機應用程式設計，從而發掘兒童科技潛能及建立興趣。

In 2022, we jointly launched the "Unmanned Drone STEAM Training Programme" with Dah Sing Bank to sponsor the training for more than 100 local students on drone programming and aerial light show. Divided into three phases, the programme included an intensive drone mentorship class for secondary school students, and a drone interest class and drone show competition for primary school students. Through the learning of operating drone, the programme aimed to enhance students' knowledge and interest in science applications, and allow them to express their creativity and develop a spirit of experimentation. The closing ceremony with a final competition and a drone light show was held on 12 November 2022 at Wu Kwai Sha Youth Village to showcase the learning outcomes.

From July 2022 to January 2023, Wu Kwai Sha Youth Village organised the "Exploration of Technology (Industry 4.0) Project". Funded by the Sir Robert Ho Tung Charitable Fund, children from low-income families were invited by Chinese YMCA Primary School and the Hin Keng Centre to explore the world of technology through visits and in-class learning, and participated in the design of AR gaming mobile phone apps to develop their potentials and interests in science and technology.



結合樂齡科技與運動

Integrating Gerontechnology and Sports

因應疫情不穩，主要提供外展服務的香港中華基督教青年會—賽馬會「喜動傳承」社區運動計劃受到限制。有見及此，計劃增設以樂齡科技及跨代運動為主題的器材，設置運動主題館，於2022年6月至11月期間推出「元宇宙跨代體驗」服務，進行沉浸式網上跨代運動遊戲，鼓勵老中青三代持續做運動，促進社區健康共融。期間舉辦17次體驗活動，共有226人出席，為本會於社區推行創新服務帶來正面影響。

In view of the pandemic outbreaks in Hong Kong, the Chinese YMCA of Hong Kong - Jockey Club Mapperthor Sports Project has been restricted in its major outreaching services. In response to the situation, the project has set up a sports pavilion with equipment with the theme of gerontechnology and intergenerational sports. From June to November 2022, the project introduced the "Metaverse Intergenerational Experience Service" with immersive online intergenerational sports games, which aimed at encouraging the elderly, middle-aged and youth to maintain their sports activities and promoting community health and inclusion. During the period, 17 experiential activities were organised with a total of 226 participants, which contributed to bringing forward our innovative services to the community.



舉辦校內航空課程

Organising Aviation Courses in Schools

為向學生提供有特色的STEAM教育內容，中華基督教青年會中學於2022年進行翻新工程，設立「AEROSTEM」課室及添置模擬飛行器，為全港首間中學以「航天科技」為主題的學習實驗室，並於此舉辦STEAM航空課程。課程範圍廣闊，並獲資歷架構認證，對有意投身航空業的學生有實質幫助，包括飛行駕駛、飛行原理、飛機設計、航空知識、機場運作等。校方亦特意為學生準備機師制服上課，令學生感受對制服的尊重，營造航空業界實際工作環境和氛圍。

With the aim of providing students with distinctive STEAM education contents, Chinese Y.M.C.A. Secondary School embarked on a renovation project in 2022 to set up an "AEROSTEM" classroom and acquire a flight simulator, which is the first secondary school in Hong Kong to set up a learning laboratory with the theme of "Aerospace Science and Technology" and to offer the STEAM aviation programme. The wide-ranging and QF-accredited programme is of practical help to students who wish to pursue a career in the aviation industry, which covers topics such as flight piloting, principles of flight, aircraft design, knowledge of aviation, and airport operations. The school also prepares pilot uniforms for students to attend classes, so that students learn to respect the uniforms and get a sense of the actual working environment and the culture of the aviation industry.

人才
培訓

Staff Development



本會新成立之社會企業YM HAIR，為青年提供剪髮職業訓練
Our newly established social enterprise YM HAIR engages young
people in providing hairdressing training and services



隨著疫情減退，社會邁向全面復常，本會推出了多項課程，以回應變化萬千的環境。在2022至2023年度，人力資源部與單位共舉辦113項同工培訓課程，合共1,653人次參加。

青年會一直致力推動可持續發展工作，自2019年開始探索以環境、社會及管治 (ESG) 為原則的事工策略，以回應當前氣候轉變、人口老化及可持續發展等議題。為掌握ESG的知識及運用，本會共139名來自社會服務、教育單位、賓館及支援部門的同工，參加了八場「ESG

While there is full resumption of the society after the pandemic, the Association has introduced a wide range of programmes to respond to the changing circumstances. In 2022-2023, our Human Resources Department together with various units organised 113 training courses for 1,653 staff members.

As part of its ongoing efforts to promote sustainable development, the Association has been working on exploring ministry strategies in line with the principles of Environmental, Social and Governance (ESG) since 2019, in response to the current issues of climate change, ageing population and



培訓工作坊」，探討如何應用可持續發展目標 (SDG) 思維於跨界別合作並達到可持續的服務模式。課程後，同工分成不同小組，合力設計多個ESG活動，於服務上實踐有關概念。

年度內又為新入職同工提供培訓，如「新晉主管在職領袖培訓課程」、「新入職社工基礎培訓課程」、「活動助理在職培訓課程」及「新入職文員培訓」，令基礎知識掌握紮實，以應付每天的工作，甚或能承擔更多的責任，與跨服務團隊緊密合作。

為關顧同工健康，人力資源部亦推出多項關顧健康與福祉的活動，包括「多步行Keep Go Goal」、「關顧新冠康服同工之檢測計劃」及「『長新冠』對於腦、心臟及皮膚的影響」等。

sustainable development. With the objective of mastering the knowledge and application of ESG, a total of 139 staff members from social service, education, hostel and support departments attended eight ESG Training Workshops to explore the incorporation of Sustainable Development Goals (SDGs) for a sustainable service delivery model with collaboration across sectors. Following the training, staff members were divided into small groups and worked together to design a number of ESG activities incorporating the ESG concepts in their services.

During the year, training programmes such as “In-service Leadership Training Programme for New Supervisors”, “Basic Training Programme for New Social Workers”, “In-service Training Programme for Programme Assistants” and “Training for New Clerks” were provided for new recruits to acquire a solid fundamental knowledge of their job, so that they could better handle their daily work and enable them to cope with daily tasks, take on more responsibilities, and work closely with cross-department members.

For the health of workers, the Human Resources Department has launched a number of activities on health and wellness, including “Walk to Keep Go Goal”, “The COVID-19 Health Screening Programme”, and “Long COVID-19 Effects on the Brain, Heart and Skin”.



服務
單位

Service Units



彩暉多元文化中心協助在港生活之
少數族裔人士融入社區

The Brilliant Multi-cultural Centre helps
ethnic minority people in Hong Kong to
integrate into the community



1 9 2 9
1 總辦事處
Administration Office

兒童及青少年服務
Children & Youth Services

- 2 柴灣會所
Chai Wan Centre
- 3 小西灣會所
Siu Sai Wan Centre
- 4 康怡會所
Kornhill Centre
- 5 荃灣會所
Tsuen Wan Centre
- 6 顯徑會所
Hin Keng Centre
- 7 觀塘會所
Kwun Tong Centre
- 8 藍田會所
Lam Tin Centre
- 9 佐敦會所
Jordan Centre
- 10 石硤尾會所
Shek Kip Mei Centre
- 11 屯門會所
Tuen Mun Centre
- 12 天水圍天澤會所
Tin Shui Wai Tin Chak Centre
- 13 天水圍天晴會所
Tin Shui Wai Tin Ching Centre

特殊學習支援服務
Special Education Support Services

- 14 黃傳經學生發展中心
Wong Chuen King Student Development Centre

外展社會工作
Outreaching Social Work

- 15 沙田青少年外展社會工作隊
Shatin Youth Outreaching Social Work Team
- 16 葵青及荃灣青少年外展社會工作隊
Kwai Tsing & Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team

少數族裔服務
Ethnic Minorities Services

- 17 彩暉多元文化中心
Brilliant Multi-cultural Centre

學校社會工作
School Social Work

- 18 學校社會工作部
School Social Work Department

基督教事工
Christian Ministry

- 19 基督教事工部
Christian Work Department

輔導服務
Counselling Services

- 20 輔導組
Counselling Unit

大學及學院青年會
University & College YMCA

- 21 大學及學院青年會部
University & College YMCA Department
- 22 大學青年會(香港浸會大學)
Uni-Y (HKBU)
- 23 大學青年會(中大崇基)
Uni-Y (CCC CUHK)
- 24 大學青年會(香港科技大學)
Uni-Y - HKUST
- 25 大學青年會(香港中文大學)
Uni-Y (CUHK)
- 26 學院青年會(青年會專業書院)
College YMCA (YMCA College of Careers)
- 27 大學青年會(嶺南大學)
Uni-Y (LU)
- 28 大學青年會(香港恒生大學)
Uni-Y (HSUHK)
- 29 大學青年會(香港理工大學)
Uni-Y (PolyU)
- 30 大學青年會(香港大學)
Uni-Y (HKU)

長者服務
Elderly Services

- 31 寶石湖長者鄰舍中心
Po Shek Wu Neighbourhood Elderly Centre
- 32 天平頤康之家
Tin Ping Care & Attention Home for the Elderly
- 33 柴灣長者鄰舍中心
Chai Wan Neighbourhood Elderly Centre

復康服務
Rehabilitation Services

- 34 聯青聾人中心
Y's Men's Centre for the Deaf
- 35 必愛之家宿舍
Home of Love Hostel
- 36 必愛之家—庇護工場
Home of Love - Sheltered Workshop
- 37 華愛之家宿舍
Home of Love - Wah Fu Hostel
- 38 盛愛之家宿舍
Home of Love - Yung Shing Hostel
- 39 盛愛之家—庇護工場
Home of Love - Yung Shing Sheltered Workshop

康樂體育事工
Recreation & Sports Services

- 40 必列者士街會所
Bridges Street Centre
- 41 九龍會所
Kowloon Centre
- 42 新界會所
New Territories Centre

中西醫及專職醫療服務
Medical & Health Care Professional

- 43 專職醫療護理部
Health Care Professions Department
- 44 基佑綜合醫務中心
Kei Yau Integrated Medical Centre

全人發展服務
Integrated Health and Youth Services

- 45 旺角全人發展中心
Mong Kok Holistic Development Centre

營地服務
Camp Services

- 46 獅子會—青年會將軍澳青年營
Lions - YMCA Junk Bay Youth Camp
- 47 烏溪沙青年新村
Wu Kwai Sha Youth Village
- 48 聯青社—青年會黃宜洲青年營
Y's Men - YMCA Wong Yi Chau Youth Camp

教育服務
Education Services

- 49 中華基督教青年會中學
Chinese Y.M.C.A. Secondary School
- 50 青年會書院
Chinese Y.M.C.A. College
- 51 青年會專業書院
YMCA College of Careers
- 52 中華基督教青年會小學
Chinese Y.M.C.A. Primary School
- 53 中華基督教青年會幼稚園
Chinese Y.M.C.A. Kindergarten
- 54 中華基督教青年會葵涌幼稚園
Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten
- 55 中華基督教青年會上水幼稚園
Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten
- 56 YMCA Christian Academy

賓館服務
Hostel Services

- 57 城景國際
The Cityview
- 58 灣景國際
The Harbourview

社會企業
Social Enterprises

- 59 青新駅
New Creation Depot
- 60 YM Balloon
- 61 花樂·誰家
YM Fleur
- 62 YM HAIR
- 63 YM Deli
- 64 YM Café@CVA Commons

總辦事處

Administration Office

總幹事 / 行政總監
劉俊泉先生

General Secretary / Chief Executive
Mr. Lau Chun-chuen, Karl

副總幹事 / 社會服務總監
李慶偉博士

Deputy General Secretary / Chief Social Services Officer
Dr. Lee Hing-wai, Bonson

副總幹事 / 財務總監
黃宗義先生

Deputy General Secretary / Chief Financial Officer
Mr. Wong Chung-ye, Johnny

助理總幹事 / 助理社會服務總監
許繹標博士

Assistant General Secretary / Assistant Chief Social Services Officer
Dr. Hui Yik-piu, Jim

教育總監
吳桂華先生

Chief Education Officer
Mr. Ng Kwai-wah, Anthony

總幹事助理
鄧秀汶博士

Aide to the General Secretary
Dr. Tang Sau-man, Jenny

審計部

Internal Audit Department

主管 / 審計經理
張耀基先生

In-charge / Internal Audit Manager
Mr. Cheung Yiu-kei, Brian

審計副經理
黎少文先生

Assistant Internal Audit Manager
Mr. Lai Siu-man, Zenon

財務部

Finance Department

高級財務經理 - 投資
李志信先生

Senior Finance Manager - Investment
Mr. Lee Chi-shun, Larry

高級財務經理 - 賓館
周 洪女士

Senior Finance Manager - Hospitality
Ms. Chow Hung, Doris

助理財務經理 - 社會服務
梁秀霞女士

Assistant Finance Manager - Social Services
Ms. Leung Sau-har, Sharon

資訊科技部

Information Technology Department

主管 / 高級資訊科技經理
關偉賢先生

In-charge / Senior Information Technology Manager
Mr. Kwan Wai-yin, William

資訊科技服務經理
陳炳光先生

Information Technology Service Manager
Mr. Chan Ping-kwong, Bernard

高級系統工程師
孔繁超先生

Senior System Engineer
Mr. Hung Fan-chiu

黎語堂先生

Mr. Lai Yu-tong, Tommy

秘書處

Secretarial Office

行政經理
林瑞鳳女士

Administrative Manager
Ms. Lam Sui-fung, Cindy

會產發展及管理部

Property Development & Management Department

會產經理
歐陽振棠先生

Property Development & Management Manager
Mr. Au Yeung Chun-tong, Louis

周健強先生

Mr. Chow Kin-keung, Carlson

採購服務經理
陸慶梁先生

Procurement Services Manager
Mr. Luk Hing-leung, Leslie

助理會產經理
馮興強先生

Asst. Property & Development & Management Manager
Mr. Fung Hing-keung, Jack

會產發展及管理部 - 事務組

Property Development & Management Department - General Services Unit

主管
梁志航先生

In-charge
Mr. Leung Chi-hong, Anthony

人力資源部

Human Resources Department

主管 / 高級人力資源經理
何月麗女士

In-charge / Senior Human Resources Manager
Ms. Ho Yuet-lai, Cindy

顧問
姚友蘭女士

Consultant
Ms. Yow Yau-lan, Yvonne

人力資源經理
李婉茵女士

Human Resources Manager
Ms. Lee Yuen-yan, Joyce

人力資源副經理
陳淑美女士

Assistant Human Resources Manager
Ms. Chan Shuk-mei, Maisie

陳靖兒女士

Ms. Chan Ching-ye, Joyce

人力資源副經理 (賓館)
溫雪芳女士

Assistant Human Resources Manager (Hospitality)
Ms. Wan Suet-fong, Kiwi

楊斯聰先生

Mr. Yeung Sze-chung, Kasu

人力資源主任
黃麗雅女士

Human Resources Officer
Ms. Wong Lai-nga, Lea

關慧賢女士

Ms. Kwan Wai-yin, Winnie

朱嘉麗女士

Ms. Chu Ka-lai, Koey

林 娟女士

Ms. Lam Kuen, Christy

呂芷琪女士

Ms. Lui Tsz-ki, Fion

人力資源主任 (賓館)
張建明先生

Human Resources Officer (Hospitality)
Mr. Cheung Kin-ming, Matt

余俊言先生

Mr. Yu Chun-yin, Patrick

基督教事工部

Christian Work Department

執行幹事
黃耀瑜女士

Executive Secretary
Ms. Wong Yiu-yu, Carman

義務會牧
李錦定牧師

Voluntary Chaplain
Rev. Li Kam-ting, Paul

主管
歐亦沛博士

In-charge
Dr. Au Yik-pui, Tanya

助理主任幹事
林惠健先生

Assistant Principal Programme Secretary
Mr. Lam Wai-kin, Ivan

林達如女士

Ms. Lam Tat-yu, Ivy

何兆斌先生

Mr. Ho Siu-pun, Ben

程序幹事
彭素芬女士

Programme Secretary
Ms. Pang So-fun, Sandy

策劃及拓展部

Strategy & Development Department

執行幹事 / 策劃及拓展經理
蕭婉玲女士

Executive Secretary / Strategy & Development Manager
Ms. Shiu Yuen-ling, Jessica

知識管理及策劃科

Knowledge Management & Strategy Section

主管
蕭婉玲女士

In-charge
Ms. Shiu Yuen-ling, Jessica

業務發展主任
楊智顯先生

Service Development Officer
Mr. Yeung Chi-hin, Isaac

研究主任
何新滿先生

Research Officer
Mr. Ho San-moon, Simon

助理業務發展主任
李詩雅女士

Assistant Service Development Officer
Ms. Lee Sze-nga

業務發展助理
黃小燕女士

Service Development Assistant
Ms. Wang Siu-yin, Jan

機構傳訊及市場拓展科

Corporate Communications & Marketing Section

高級傳訊主任
曾卓加女士

Senior Communications Officer
Ms. Tsang Cheuk-ka, April

黃幗慧女士

Ms. Wong Kwok-wai, Venus

傳訊主任
李秀君女士

Communications Officer
Ms. Lee Sau-kwan, Susan

張希文女士

Ms. Cheung Hei-man, Monica

廖迪莎女士

Ms. Liu Dicksa, Isabelle

多媒體製作主任
李國治先生

Multimedia Production Officer
Mr. Li Kwok-chi, Jeremy

助理傳訊主任
鄔永翹先生

Assistant Communications Officer
Mr. Wu Wing-kiu, Alvin

中西醫及專職醫療服務

Medical & Health Care Professional

執行幹事
吳晉枝醫生

Executive Secretary
Dr. Ng Cham-chi, Charis

羅培楷先生

Mr. Law Pui-kai, Joseph

基佑綜合醫務中心

Kei Yau Integrated Medical Centre

香港九龍油麻地彌敦道523號禮基大廈地下
G/F, Lai Kee Mansion, 523 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong

☎ 2577 9375 ☎ 2676 2901 📧 kyimc@ymca.org.hk

高級醫生
吳晉枝醫生

Senior Medical Officer
Dr. Ng Cham-chi, Charis

專職醫療護理部

Health Care Professions Department

物理及運動治療匯

YM Therapy

香港九龍油麻地彌敦道523號禮基大廈1樓及2樓
1/F & 2/F, Lai Kee Mansion, 523 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kln., Hong Kong

☎ 2743 1702 ☎ 9638 9677

主管
羅培楷先生

In-charge
Mr. Law Pui-kai, Joseph

一級物理治療師
黃愉豪先生

Physiotherapist I
Mr. Wong Yu-ho, Daniel

二級物理治療師
蘇文浩先生

Physiotherapist II
Mr. So Man-ho, Marco

方 杰先生

Mr. Fong Kit, Jack

林曉彬先生

Mr. Lam Hiu-pan

梁凱怡女士

Ms. Leung Hoi-yi, Phoebe

助理程序幹事
冼家榮先生

Assistant Programme Secretary
Mr. Sin Ka-wing, Wayne

輔導服務

Counselling Service

輔導組

Counselling Unit

香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈8樓
8/F, Chung Kiu Commercial Building, 47-51 Shantung Street, Mong Kok, Kln., Hong Kong

☎ 2332 4899 📧 counsellingunit@ymca.org.hk

主管 / 心理輔導員
葉思雅女士

In-charge / Psychological Counsellor
Ms. Yip Sze-nga, Esther

半職臨床心理學家
余欣泉女士

1/2 Clinical Psychologist
Ms. Yu Yun-chuen, Rachel

心理輔導員
馬慶民先生

Psychological Counsellor
Mr. Ma Hing-man, Bean

合約心理輔導助理
馮賢峰先生

Contract Psychological Counselling Assistant
Mr. Fung Yin-fung

半職表達藝術治療師
許穎淋小姐

1/2 Expressive Arts Therapist
Ms. Hui Wing-lam, Michelle

九龍區 1

協調幹事 <div>黎宇先生</div>	Coordinating Secretary <div>Mr. Lai Yu, Verdi</div>
-----------------------------	------------------------------------------------------------

觀塘會所 <div>Kwun Tong Centre</div> <div>香港九龍觀塘翠屏邨翠桃樓平台1-20號</div> <div>Unit 1-20, Podium Level, Tsui To House, Tsui Ping Estate, Kwun Tong, Kln., Hong Kong</div> <div>📞 2727 5445 ☎ 2772 3035 📧 kwuntong@ymca.org.hk</div>	
主管 <div>黃國基先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. Wong Kwok-kee, Bondi</div>
助理主任幹事 <div>楊偉鳳女士</div> <div>林卓琳女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Ms. Yeung Wai-fung</div> <div>Ms. Lam Cheuk-lum</div>
程序幹事 <div>吳偉富先生</div> <div>崔碧娟女士</div> <div>鄺家賢先生</div> <div>薛浩恩先生</div> <div>馮嘉儀女士</div>	Programme Secretary <div>Mr. Tse Mei-mei, Catherine</div> <div>Ms. Chan Pui-lam, Ankie</div> <div>Mr. Chong Kwai-to</div> <div>Mr. Tse Chui-lun</div> <div>Ms. Chan Cheuk-yan, Bernice</div> <div>Mr. Chor Lik-hang</div> <div>Mr. Ng Man-ho</div>
助理程序幹事 <div>江麗珠女士</div> <div>吳妍穎女士</div> <div>溫澤明先生</div>	Assistant Programme Secretary <div>Ms. Fung Ka-ye, Krystal</div> <div>Assistant Programme Secretary</div> <div>Ms. Kong Lai-chu</div> <div>Ms. Ng Yin-wing, Maggie</div> <div>Mr. Wan Chak-ming</div>

藍田會所 <div>Lam Tin Centre</div> <div>香港九龍藍田平田邨平信樓地下</div> <div>G/F, Ping Shun House, Ping Tin Estate, Lam Tin, Kln., Hong Kong</div> <div>📞 2775 6033 ☎ 2348 2709 📧 lamtin@ymca.org.hk</div>	
主管 <div>湯庸達先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. Tong Yung-kwai, Nathan</div>
助理主任幹事 <div>賴嘉穎女士</div> <div>李康怡女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Ms. Lai Ka-wing, Kathy</div> <div>Ms. Lee Hong-yi, Fiona</div>
程序幹事 <div>鄒靜儀女士</div> <div>崔堡焮女士</div> <div>朱曜楠先生</div> <div>鍾澤輝先生</div>	Programme Secretary <div>Ms. Chow Ching-yi, Celestine</div> <div>Ms. Tsui Po-yan</div> <div>Mr. Chu Yiu-nam, Jovi</div> <div>Mr. Chung Chak-fai</div>
助理程序幹事 <div>陳柏安先生</div> <div>莫凱淇女士</div> <div>魏芷玲女士</div>	Assistant Programme Secretary <div>Mr. Chan Brian</div> <div>Ms. Mok Hoi-ki, Rachel</div> <div>Ms. Ngai Tse-ling, Karen</div>
項目主任 (特) <div>徐潔珊女士</div> <div>洪嘉琪女士</div>	Project Officer (SP) <div>Ms. Tsui Kit-shan</div> <div>Ms. Hung Ka-ki, Angela</div>
項目助理 (特) <div>曾舒蕊女士</div>	Project Assistant (SP) <div>Ms. Tsang Shu-yui</div>
半職程序幹事 (特) <div>廖慧詩女士</div>	1/2 Programme Secretary (SP) <div>Ms. Liu Wai-sze, Angie</div>

區域社會服務 3

助理社會服務總監 <div>許繹標博士</div>	Assistant Chief Social Services Officer <div>Dr. Hui Yik-piu, Jim</div>
----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

顯徑會所 <div>Hin Keng Centre</div> <div>香港新界沙田顯徑邨顯運樓地下</div> <div>G/F, Hin Wan House, Hin Keng Estate, Shatin, N.T., Hong Kong</div> <div>📞 2692 2035 ☎ 2608 2861 📧 hinkeng@ymca.org.hk</div>	
主管 <div>蕭友雄先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. Shiu Yau-hung</div>
助理主任幹事 <div>吳麗兒女士</div> <div>巫佩雯女士</div> <div>卓志明先生</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Ms. Ng Lai-yi, Louisa</div> <div>Ms. Mo Pui-man, Jessica</div> <div>Mr. Cheuk Chi-ming, Anthony</div>
助理主任幹事 (特) <div>謝媚媚女士</div> <div>陳沛霖女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary (SP) <div>Ms. Tse Mei-mei, Catherine</div> <div>Ms. Chan Pui-lam, Ankie</div>
程序幹事 <div>莊季陶先生</div> <div>謝叙倫先生</div> <div>陳卓欣女士</div> <div>左力行先生</div> <div>伍文浩先生</div>	Programme Secretary <div>Mr. Tse Chui-lun</div> <div>Ms. Chan Cheuk-yan, Bernice</div> <div>Mr. Chor Lik-hang</div> <div>Mr. Ng Man-ho</div>
程序幹事 (特) <div>張 辰女士</div> <div>劉駿彥先生</div>	Programme Secretary (SP) <div>Ms. Zhang Chen</div> <div>Mr. Lau Chun-yin, Geoffrey</div>
助理程序幹事 <div>黃俊傑先生</div> <div>彭嘉敏女士</div>	Assistant Programme Secretary <div>Mr. Wong Chun-kit, Calvin</div> <div>Ms. Pang Ka-man, Peggy</div>

獅子會—青年會將軍澳青年營 <div>Lions-YMCA Junk Bay Youth Camp</div> <div>香港新界西貢將軍澳寶琳南路茅湖仔村47號</div> <div>No. 47, Mau Wu Tsai Village, Tseung Kwan O, Sai Kung, N.T., Hong Kong</div> <div>📞 2702 7292 ☎ 2701 9989 📧 jbcamp@ymca.org.hk</div>	
營地主管 <div>黃正邦先生</div>	Camp Warden <div>Mr. Wong Ching-pong</div>
二級助理康樂體育主任 <div>陳俊健先生</div> <div>唐綺婷女士</div>	Assistant Recreation & Sport Officer II <div>Mr. Chan Chun-kin, Jacky</div> <div>Ms. Tong Yee-ting, Kiwi</div>

聯青社—青年會黃宜洲青年營 <div>Y's Men-YMCA Wong Yi Chau Youth Camp</div> <div>香港新界西貢大網仔黃宜洲75DD254地段</div> <div>Lot 75DD254, Wong Yi Chau, Tai Mong Tsai, Sai Kung, N.T., Hong Kong</div> <div>📞 2792 4516 ☎ 2792 3085 📧 wyccamp@ymca.org.hk</div>	
營地主管 <div>蘇銳斌先生</div>	Camp Warden <div>Mr. So Yui-pun</div>
二級助理康樂體育主任 <div>何熙洋先生</div> <div>李建良先生</div>	Assistant Recreation & Sport Officer II <div>Mr. Ho Hei-yeung, Samuel</div> <div>Mr. Lee Kin-leung, William</div>

區域社會服務 2

協調幹事 <div>李婉儀女士</div>	Coordinating Secretary <div>Ms. Li Yuen-yi, Abby</div>
------------------------------	---------------------------------------------------------------

荃灣會所 <div>Tsuen Wan Centre</div> <div>香港新界荃灣綠楊新邨G座平台</div> <div>Block G, Annex Building, Luk Yeung Sun Chuen, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong</div> <div>📞 2413 3111 ☎ 2412 7732 📧 tsuenwan@ymca.org.hk</div>	
主管 <div>李婉儀女士</div>	Centre-in-charge <div>Ms. Li Yuen-yi, Abby</div>
助理主任幹事 <div>黃嘉欣女士</div> <div>蔡偉聰先生</div> <div>吳彩花女士</div> <div>高朗暉先生</div> <div>李燕芳女士</div> <div>馮智傑先生</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Ms. Wong Ka-yan, Holly</div> <div>Mr. Tsoi Wai-chung</div> <div>Ms. Ng Choi-fa</div> <div>Mr. Ko Long-fai, Tony</div> <div>Ms. Li Yin-fong, Yvonne</div> <div>Mr. Fung Chi-kit, Jacky</div>
助理主任幹事 (特) <div>岑婉滢女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary (SP) <div>Ms. Shum Yuen-ying, Yvonne</div>
程序幹事 <div>張玉儀女士</div> <div>袁志鵬先生</div> <div>張學銘先生</div> <div>陳思漢先生</div> <div>彭欣莉女士</div> <div>呂卓僊先生</div> <div>姚曦詞女士</div> <div>唐嘉恩女士</div> <div>鄒偉津先生</div> <div>黃景維先生</div>	Programme Secretary <div>Ms. Cheung Yuk-ye, Yuki</div> <div>Mr. Yuen Chi-pang, Billy</div> <div>Mr. Cheung Hok-ming, Sunny</div> <div>Mr. Chan Sze-hon, Simon</div> <div>Ms. Pang Yan-lee, Lily</div> <div>Mr. Lui Cheuk-hei, Matthew</div> <div>Ms. Yiu Hei-chi, Daisy</div> <div>Ms. Tong Ka-yan, Yvonne</div> <div>Mr. Chau Wai-chun, Wilson</div> <div>Mr. Wong King-wai, Kami</div>
助理程序幹事 <div>黃家熹先生</div> <div>梁芷瑩女士</div>	Assistant Programme Secretary <div>Mr. Wong Ka-hei</div> <div>Ms. Leung Tsz-ying, Venus</div>

區域社會服務 1

執行幹事 <div>李道生先生</div>	Executive Secretary <div>Mr. Li To-sang</div>
------------------------------	------------------------------------------------------

康怡會所 <div>Kornhill Centre</div> <div>香港鰂魚涌康怡花園康安街18號1字樓</div> <div>1/F, Kornhill Garden, 18 Hong On Street, Quarry Bay, Hong Kong</div> <div>📞 2886 2751 ☎ 2569 9093 📧 kornhill@ymca.org.hk</div>	
主管 <div>袁淑儀女士</div>	Centre-in-charge <div>Ms. Yuen Shuk-yi, Coey</div>
助理主任幹事 <div>鍾俊仁先生</div> <div>吳家豪先生</div> <div>譚敬慈女士</div> <div>張明欣女士</div> <div>湯穎芝女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Mr. Chung Chun-yan, Steve</div> <div>Mr. Ng Ka-ho, Garfield</div> <div>Ms. Tam King-chi, Rita</div> <div>Ms. Cheung Ming-yan</div> <div>Ms. Tong Wing-chi</div>
程序幹事 <div>徐偉謙先生</div> <div>葉慧儀女士</div> <div>唐鎮劄先生</div> <div>陳曉威先生</div> <div>麥誌成先生</div>	Programme Secretary <div>Mr. Tsui Wai-him, Nicodemus</div> <div>Ms. Ip Wai-ye, Polly</div> <div>Mr. Tong Chun-chiu, Brian</div> <div>Mr. Chan Hiu-wai, Eric</div> <div>Mr. Mak Chi-shing</div>
助理程序幹事 <div>楊紫茵女士</div> <div>郭 軒先生</div>	Assistant Programme Secretary <div>Ms. Yeung Tsz-yan</div> <div>Mr. Kwok Hin</div>

小西灣會所 <div>Siu Sai Wan Centre</div> <div>香港柴灣小西灣道9號富欣花園停車場1字樓</div> <div>1/F, Carpark Block, Harmony Garden, 9 Siu Sai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong</div> <div>📞 2896 0308 ☎ 2505 3168 📧 sswctr@ymca.org.hk</div>	
主管 <div>溫振鵬先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. Wan Chun-pang</div>
程序幹事 <div>伍熙雯女士</div> <div>梁嘉穎女士</div> <div>叶嘉洛先生</div>	Programme Secretary <div>Ms. Ng Hei-man, Carmen</div> <div>Ms. Leung Ka-wing, Joyce</div> <div>Mr. Yip Ka-lok Jacky, Lok</div>
助理程序幹事 <div>張小玲女士</div> <div>洪偉亮先生</div>	Assiant Programme Secretary <div>Ms. Cheung Shiu-ling</div> <div>Mr. Hung Wai-leung, Thomas</div>

柴灣會所 <div>Chai Wan Centre</div> <div>香港柴灣小西灣邨瑞樂樓地下</div> <div>G/F, Sui Lok House, Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong</div> <div>📞 2557 3748 ☎ 2515 1086 📧 chaiwan@ymca.org.hk</div>	
主管 <div>蘇寶鈿先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. So Po-tin, Protein</div>
助理主任幹事 <div>袁翠娟女士</div> <div>李國文先生</div> <div>鍾智敏女士</div> <div>盧映霖女士</div> <div>傅劍明先生</div> <div>蔡漢明先生</div> <div>林良傑先生</div> <div>陳諾仁先生</div> <div>邱曉彤女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Ms. Yuen Tsui-ken, Fanny</div> <div>Mr. Lee Kwok-man</div> <div>Ms. Chung Chi-man, Nicole</div> <div>Ms. Lo Ying-lam</div> <div>Mr. Fu Kim-ming</div> <div>Mr. Choi Hon-ming Jason</div> <div>Mr. Lam Leung-kit</div> <div>Mr. Chan Lok-yan, Ryan</div> <div>Ms. Yau Hiu-tung, Sunny</div>
計劃主任 (特) <div>譚斯雅女士</div>	Project Officer (SP) <div>Ms. Tam Sze-nga, Sylvia</div>
程序幹事 <div>陳少蘭女士</div> <div>陳碧琪女士</div> <div>鄺偉業先生</div> <div>蘇振鴻先生</div> <div>吳嘉俊先生</div> <div>李沅婷女士</div> <div>蔡寶順先生</div> <div>劉進源先生</div>	Programme Secretary <div>Ms. Chan Siu-lan</div> <div>Ms. Chan Peggy</div> <div>Mr. Kwong Wai-ip</div> <div>Mr. So Chun-hung, Sunny</div> <div>Mr. Ng Ka-chun, Kent</div> <div>Ms. Lee Yuen-ting, Jojo</div> <div>Mr. Choi Po-shun, Jason</div> <div>Mr. Lau Chun-yuen, Anson</div>
助理程序幹事 <div>陳嘉豪先生</div> <div>陳佳慧女士</div>	Assistant Programme Secretary <div>Mr. Chan Ka-ho, Roy</div> <div>Ms. Chan Kai-wai, Kristy</div>

新界區 3

New Territories District 3

協調幹事 <div>樊耀全先生</div>	Coordinating Secretary <div>Mr. Fan Yiu-chuen, Sunny</div>
------------------------------	-------------------------------------------------------------------

天水圍天澤會所

Tin Shui Wai Tin Chak Centre

香港新界天水圍天澤邨天澤商場311號

311, 3/F, Shopping Centre, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong

☎ 3152 2798 ☎ 3152 2764 📧 tinchak@ymca.org.hk

主管 <div>樊耀全先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. Fan Yiu-chuen, Sunny</div>
助理主任幹事 <div>符永慧先生</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Mr. Fu Wing-wai, Ken</div>
張健文女士	Ms. Cheung Kin-man, Paulia
王佩文女士	Ms. Wong Pui-man
黃翠珊女士	Ms. Wong Tsui-shan
廖潤鳳女士	Ms. Liu Yun-fung, May
陳惠玲女士	Ms. Chan Wai-ling
郭正僑女士	Ms. Kwok Tsz-kiu
程序幹事 <div>伍燕萍女士</div>	Programme Secretary <div>Ms. Ng Yin-ping, Sally</div>
陳婷珊女士	Ms. Chan Ting-shan, Cathy
王燕玲女士	Ms. Wong Yin-ling, Ling
姚嘉華先生	Mr. Yiu Ka-wa, Kelvin
陳紫燕女士	Ms. Chan Tsz-yin, Natalie
助理程序幹事 <div>劉偉烈先生</div>	Assistant Programme Secretary <div>Mr. Lau Wai-lit, Ricky</div>
詹景國先生	Mr. Tsim King-kwok

新界區 2

New Territories District 2

協調幹事 <div>李文基先生</div>	Coordinating Secretary <div>Mr. Lee Man-key</div>
------------------------------	----------------------------------------------------------

天水圍天晴會所

Tin Shui Wai Tin Ching Centre

香港新界天水圍天晴邨天晴服務設施大樓1樓101號

No.101, 1/F, Ancillary Facilities Block, Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong

☎ 2617 7233 ☎ 2641 3899 📧 tinching@ymca.org.hk

主管 <div>李文基先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. Lee Man-key</div>
助理主任幹事 <div>吳茵儀女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Ms. Ng Yan-yee</div>
吳健華先生	Mr. Ng Kin-wah
何綺汶女士	Ms. Ho Yee-man, Kelly
嚴子鵬先生	Mr. Yim Tsz-pang
陳瑞君女士	Ms. Chan Sui-kwan, Christy
曾子敏女士	Ms. Tsang Tsz-man, Mia
劉志傑先生	Mr. Lau Chi-kit
呂文傑先生	Mr. Lui Man-kit, Bill
助理主任幹事 (特) <div>李曉嵐女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary (SP) <div>Ms. Lee Hiu-laam, Amber</div>
陳婉盈女士	Ms. Chan Yuen-ying, Winnie
程序幹事 <div>胡玉珊女士</div>	Programme Secretary <div>Ms. Wu Yuk-shan, Susanna</div>
李菊蓮女士	Ms. Lei Kok-lin
岑秉康先生	Mr. Shum Ping-hong
杜嘉敏女士	Ms. To Ka-man
葉紫茵女士	Ms. Yip Tsz-yan
程序幹事 (特) <div>謝碧芳女士</div>	Programme Secretary (SP) <div>Ms. Tse Pik-fong, Dora</div>
助理程序幹事 <div>楊聰穎女士</div>	Assistant Programme Secretary <div>Ms. Yeung Chung-wing, Jackeline</div>
半職程序幹事 (特) <div>吳旨駿先生</div>	1/2 Programme Secretary (SP) <div>Mr. Ng Tsz-chun, Mike</div>

彩暉多元文化中心

Brilliant Multi-cultural Centre

香港新界屯門青山公路250號彩暉花園A座地下及1樓

G/F, Shop 1B & 1/F, Brilliant Garden (Block A), 250 Castle Peak Road, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

☎ 2525 1102 📧 bmcc@ymca.org.hk

主管 <div>李文基先生</div>	Centre-in-charge <div>Mr. Lee Man-key</div>
助理主任幹事 <div>李卓謙先生</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Mr. Lee Cheuk-him, Ivan</div>
助理主任幹事 (特) <div>潘靜雯女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary (SP) <div>Ms. Poon Ching-man, Emily</div>
計劃主任 (特) <div>黃振杰先生</div>	Project Officer (SP) <div>Mr. Wong Chun-kit, Wil</div>
項目助理 (特) <div>吳卓霖女士</div>	Project Assistant (SP) <div>Ms. Ng Cheuk-lam, Elly</div>
半職助理主任幹事 (特) <div>俞裕泰先生</div>	1/2 Assistant Principal Programme Secretary (SP) <div>Mr. Yu Yu-tai, Lewis</div>

新界區 1

New Territories District 1

協調幹事 <div>陳碧茵女士</div>	Coordinating Secretary <div>Ms. Chan Pik-yan, Selina</div>
------------------------------	-------------------------------------------------------------------

新界會所

New Territories Centre

香港新界葵涌葵盛圍32-40號

32-40 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

☎ 2420 0266 ☎ 2612 2492

📧 ntcentre@ymca.org.hk / ntsports@ymca.org.hk

主管 <div>陳碧茵女士</div>	Centre-in-charge <div>Ms. Chan Pik-yan, Selina</div>
一級助理康樂體育主任 <div>黎子衡先生</div>	Assistant Recreation & Sport Officer I <div>Mr. Lai Tsz-hang, Danny</div>
助理主任幹事 <div>楊華仔先生</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Mr. Yeung Wah-chai, Dennis</div>
二級助理康樂體育主任 <div>林嘉雯女士</div>	Assistant Recreation & Sport Officer II <div>Ms. Lam Ka-man</div>
程序幹事 <div>陳惜珠女士</div>	Programme Secretary <div>Ms. Chan Sik-chu, Olive</div>
練卓橋先生	Mr. Lin Cheuk-kiu
陳齊芳女士	Ms. Chan Chai-fong
項目經理 (特) <div>馬穎藍女士</div>	Project Manager (SP) <div>Ms. Ma Wing-lam, Miranda</div>
計劃主任 (特) <div>李思華先生</div>	Project Officer (SP) <div>Mr. Lee Sze-wah, Samuel</div>
蔡悅延女士	Ms. Choy Yuet-yin, Sally
助理程序幹事 <div>岑國倫先生</div>	Assistant Programme Secretary <div>Mr. Shum Kwok-lun, Dick</div>
徐家傑先生	Mr. Tsui Ka-kit, Jackie
謝金寧女士	Ms. Tse Kam-ning
方健民先生	Mr. Fong Kin-man
朱柏霖先生	Mr. Chu Pak-lam, Sage
譚安愉女士	Ms. Tam On-yu, Onyu
二級事務主任 <div>石志強先生</div>	Business-in-charge II <div>Mr. Sek Chi-keung</div>

屯門會所

Tuen Mun Centre

香港新界屯門兆安苑定安閣地下

G/F, Ting On House, Siu On Court, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

☎ 2451 5171 ☎ 2450 6171 📧 tuenmun@ymca.org.hk

主管 <div>陸倩華女士</div>	Centre-in-charge <div>Ms. Luk Shin-wa, Fion</div>
程序幹事 <div>吳文滔先生</div>	Programme Secretary <div>Mr. Ng Man-to</div>
葉偉瑜女士	Ms. Ip Wai-yu
姚嘉琪女士	Ms. Yiu Ka-ki
駱嘉文女士	Ms. Lok Ka-man, Kaman
助理程序幹事 <div>鄧滿光先生</div>	Assistant Programme Secretary <div>Mr. Tang Moon-kwong, John</div>

九龍區 2

Kowloon District 2

協調幹事 <div>施文欣女士</div>	Coordinating Secretary <div>Ms. See Man-yan, Phoebe</div>
------------------------------	------------------------------------------------------------------

佐敦會所

Jordan Centre

香港九龍柯士甸道西1號1樓101室

Unit 101, 1/F, 1 Austin Road West, Kln., Hong Kong

☎ 2781 1411 ☎ 2781 1920 📧 jordan@ymca.org.hk

主管 <div>施文欣女士</div>	Centre-in-charge <div>Ms. See Man-yan, Phoebe</div>
助理主任幹事 <div>袁惠儀女士</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Ms. Yuen Wai-yee</div>
王 蓉女士	Ms. Wong Yung, Joanne
方梓匡先生	Mr. Fong Tsz-hong
吳培謙先生	Mr. Ng Pui-him
程序幹事 <div>李振成先生</div>	Programme Secretary <div>Mr. Li Chun-shing</div>
鄺綺雯女士	Ms. Kong Yee-man
劉俊傑先生	Mr. Lau Chun-kit, Adan
廖樂鳴女士	Ms. Liu Lok-ming
伍子傑先生	Mr. Ng Tsz-kit, Keith
助理程序幹事 <div>嵇慧芯女士</div>	Assistant Programme Secretary <div>Ms. Kai Wai-sum Candy</div>
羅芬靜女士	Ms. Law Fun-ching, Cathy
趙泳茵女士	Ms. Chiu Wing-yan
蘇志樂先生	Mr. So Chi-lok

石硤尾會所

Shek Kip Mei Centre

香港九龍窩仔街100號石硤尾邨第2期服務設施大樓6樓A座

Block A, 6/F, Ancillary Facilities Block, Shek Kip Mei Estate Phase II, 100 Woh Chai Street, Kln., Hong Kong

☎ 2778 2727 ☎ 2779 1922 📧 shekkip@ymca.org.hk

主管 <div>曾愛珊女士</div>	Centre-in-charge <div>Ms. Tsang Oi-shan</div>
助理主任幹事 <div>游家雅先生</div>	Assistant Principal Programme Secretary <div>Mr. Yau Ka-nga, Vincent</div>
李慧琪女士	Ms. Lee Wai-kei, Sally
程序幹事 <div>文德志先生</div>	Programme Secretary <div>Mr. Man Tak-chi</div>
何芷蕙女士	Ms. Ho Tsz-wai, Kendy
李崇文先生	Mr. Li Shung-man, Larry
羅嘉欣女士	Ms. Law Ka-yan, Karen
鍾志恒先生	Mr. Chung Chi-hang, Harry
陳婉華女士	Ms. Chan Yuen-wa
助理程序幹事 <div>謝金燕女士</div>	Assistant Programme Secretary <div>Ms. Tse Kam-yin</div>
黃雅妍女士	Ms. Wong Nga-yin

青少年外展服務

Youth Outreaching Services

協調幹事 岑慧儀女士	Coordinating Secretary Ms. Sham Wai-yee, Shirley
----------------------	------------------------------------------------------------

沙田青少年外展社會工作隊

Shatin Youth Outreaching Social Work Team

香港新界沙田新翠邨新偉樓平台223-226號

Units No. 223-226, Podium Sun Wai House, Sun Chui Estate, Shatin, N.T., Hong Kong

☎ 2693 5097 📠 2693 0219 📧 shatin@ymca.org.hk

隊長 伍佩晶女士	Team Leader Ms. Ng Pui-ching, Clara
助理主任幹事 鍾家明先生	Assistant Principal Programme Secretary Mr. Chung Ka-ming
譚詩敏女士	Ms. Tam Sze-man, Cherry
江顯朗先生	Mr. Kong Hin-long, Matthew
甘嫻婷女士	Ms. Kam Man-ting, Rainbow
計劃經理 (特) 石展邦先生	Project Manager (SP) Mr. Shek Chin-pong, Echo
程序幹事 麥越勝先生	Programme Secretary Mr. Mak Yuet-sing, Sam
黃明思女士	Ms. Wong Ming-see, Michelle
伍栢堯先生	Mr. Ng Pak-yiu, Felix
陳嘉浚先生	Mr. Chan Ka-tsun, Karl
鄧兆琮先生	Mr. Tang Siu-chung, Lemon
鄭伊濤先生	Mr. Cheng Yi-to, Andy
陳樂然女士	Ms. Chan Lok-yin, Tuby

葵青及荃灣青少年外展社會工作隊

Kwai Tsing & Tsuen Wan Youth Outreaching Social Work Team

香港新界青衣長安邨安湖樓地下107-110號

Unit 107-110, G/F, On Wu House, Cheung On Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

☎ 2434 0288 📠 2435 6347 📧 tsingyi@ymca.org.hk

隊長 温奕民先生	Team Leader Mr. Wen Yik-man, Raymond
助理主任幹事 周欄怡女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Chow Kwok-yi, Jess
鄧磊樂女士	Ms. Tang Lui-lok, Mandy
莊升苗女士	Ms. Chong Sing-miu, Miu
程序幹事 周芷雯女士	Programme Secretary Ms. Chau Tsz-man, Ruby
楊少傑先生	Mr. Yeung Siu-kit, Mit
陳紀妍女士	Ms. Chan Kei-in, Cherrie
林漪晴女士	Ms. Lam I-ching, Bonnie
劉德昌先生	Mr. Lau Tak-cheong, Toby
陳錦鍵女士	Ms. Chan Kam-lin

學校社會工作

School Social Work

協調幹事 江少慧女士	Coordinating Secretary Ms. Kong Siu-wai, Ivy
----------------------	--------------------------------------------------------

學校社會工作部

School Social Work Department

香港九龍東頭(二)邨欣東樓1-3號地下

Unit 1-3, G/F, Yan Tung House, Tung Tau (II) Estate, Kln., Hong Kong

☎ 2857 7700 📠 2517 6171 📧 schools@ymca.org.hk

主管 江少慧女士	In-charge Ms. Kong Siu-wai, Ivy
助理主任幹事 劉蓓英女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Lau Pui-ying, Connie
黃麗霞女士	Ms. Wong Lai-har, Tracy
劉心怡女士	Ms. Lau Sum-yee
嚴家詠女士	Ms. Yim Ka-wing
許文傑先生	Mr. Hui Man-kit
楊舒婷女士	Ms. Yeung Shue-ting, Cindy
陳子豐先生	Mr. Chan Tsz-fung
梁凱怡女士	Ms. Leung Hoi-yi
黃綺琪女士	Ms. Wong Yee-ki, Barbara
蕭詠芯女士	Ms. Siu Wing-sum
張曉珊女士	Ms. Cheung Hiu-shan, Angel
楊梓勤先生	Mr. Yeung Tsz-kan, Ken
鄭洋洋女士	Ms. Cheng Yeung-yeung
湛港生先生	Mr. Charm Kong-sang, Samuel
麥子彬先生	Mr. Mak Tsz-pan
顏麗華女士	Ms. Ngan Lai-wa, Serena
助理主任幹事 (特) 羅妙霏女士	Assistant Principal Programme Secretary (SP) Ms. Law Miu-fei, Sharon

黃傳經學生發展中心

Wong Chuen King Student Development Centre

香港西灣河街46-56號西灣河大廈1樓

1/F, Sai Wan Ho Building, 46-56 Sai Wan Ho Street, Hong Kong

☎ 2217 8813 📠 2217 6533 📧 wongchuenking@ymca.org.hk

主管 麥惠敏女士	Centre-in-charge Ms. Mak Wai-man, Priscilla
助理主任幹事 李靄琳女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Lee Oi-lam
助理主任幹事 (特) 陳愛珠女士	Assistant Principal Programme Secretary (SP) Ms. Chan Oi-chu, Vivien
陳子恩女士	Ms. Chan Tsz-yan, Sammi
鄧桂珊女士	Ms. Tang Kwai-shan
徐錦珮女士	Ms. Tsui Kam-pui, Helen
戴曉珍女士	Ms. Tai Hiu-chun
林婉薇女士	Ms. Lam Yuen-mei, Ivy
助理程序幹事 黎芷妍女士	Assistant Programme Secretary Ms. Lai Chi-yin, Bonnie
半職助理主任幹事 (特) 孫詠儀女士	1/2 Assistant Principal Programme Secretary (SP) Ms. Suen Wing-yee, Zoe

青年領袖、國際及內地事工服務

Youth Leadership, International & Mainland Affairs Service

執行幹事 黃耀瑜女士	Executive Secretary Ms. Wong Yiu-yu, Carman
----------------------	-------------------------------------------------------

大學及學院青年會部

University & College YMCA Department

香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈8樓

8/F, Chung Kiu Commercial Building, 47-51 Shantung Street, Mong Kok, Kln., Hong Kong

☎ 2705 2231 📠 2384 0800 📧 uniy@ymca.org.hk

主管 莫楚媛女士	In-charge Ms. Mok Cho-wun, Daphne
傳訊及校友事務主任 黎海晴女士	Communications and Alumni Affairs Officer Ms. Lai Hoi-ching, Yuki
助理學生發展主任 陳海暄女士	Assistant Student Development Officer Ms. Chan Hoi-huen, Kobe
林鉅禧先生	Mr. Lam Kui-hei, Tommy
許智閱先生	Mr. Hui Chi-wang, Tony

大學青年會(香港浸會大學)

University YMCA (Hong Kong Baptist University)

香港九龍塘香港浸會大學逸夫校園永隆銀行商學大樓4樓401室學生事務處領袖素質中心

Leadership Qualities Centre, Office of Student Affairs, Room 401, The Wing Lung Bank Building for Business Studies, Shaw Campus, Hong Kong Baptist University, Kowloon Tong, Hong Kong

☎ 3411 2327 📠 3411 5983 📧 uniyhkbu@ymca.org.hk

助理主任幹事 何礎宇女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Ho Cho-yu, Adthias
-------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

大學青年會(香港中文大學崇基學院)

University YMCA (Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong)

香港新界沙田香港中文大學崇基學院龐萬倫學生中心4樓

學生輔導處

Dean of Students’ Office, 4/F, Pommerenke Student Centre, Chung Chi College, CUHK, Shatin, N.T., Hong Kong

☎ 3943 9236 📠 2603 6505 📧 uniyccchkhk@ymca.org.hk

助理學生發展主任 張漢謙先生	Assistant Student Development Officer Mr. Cheung Hon-him, Eason
---------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

大學青年會(香港科技大學)

University YMCA – The Hong Kong University of Science & Technology

香港九龍清水灣香港科技大學學術樓1樓1001室學務長辦公室科大待學行

Rm 1001, Academic Building, HKUST Connect, Student Affairs Office, HKUST, Clear Water Bay, Kln., Hong Kong

☎ 2358 8505 📠 2358 1669 📧 uniyhkust@ymca.org.hk

助理主任幹事 吳麗英女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Ng Lai-ying, Gloria
-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

大學青年會(香港中文大學)

University YMCA (The Chinese University of Hong Kong)

香港新界沙田香港中文大學范克廉樓1樓學生事務處Office of Student Affairs, 1/F, Benjamin Franklin Centre, CUHK, Shatin, N.T., Hong Kong

☎ 3943 7253 📠 2603 7705 📧 uniyguhk@ymca.org.hk

助理主任幹事 黎 進女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Lai Chun, Emma
-------------------------------	----------------------------------------------------------------------

學院青年會(青年會專業書院)

College YMCA (YMCA College of Careers)

主管 莫楚媛女士	In-charge Ms. Mok Cho-wun, Daphne
---------------------------	---------------------------------------------

大學青年會(嶺南大學)

University YMCA (Lingnan University)

香港新界屯門青山公路8號黃玉蘭樓地下

G/F, Dorothy Y.L. Wong Building, Lingnan University, 8 Castle Peak Road, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

☎ 2616 7029 📠 2891 4516 📧 uniyllu@ymca.org.hk

助理主任幹事 劉錦棠先生	Assistant Principal Programme Secretary Mr. Lau Kam-tong, Linus
-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

大學青年會(香港恒生大學)

University YMCA (The Hang Seng University of Hong Kong)

香港新界沙田小瀝源行善里香港恒生大學M603室M603, The Hang Seng University of Hong Kong, Hang Shin Link, Siu Lik Yuen, Shatin, N.T., Hong Kong

☎ 3963 5519 📠 3963 5561 📧 uniyhsuhk@ymca.org.hk

助理主任幹事 陳樂婷女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Chan Lok-ting, Natalie
-------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

大學青年會(香港理工大學)

University YMCA (The Hong Kong Polytechnic University)

香港九龍紅磡香港理工大學S座3樓ST302室Room ST302, 3/F, Core S, The Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom, Kln., Hong Kong

☎ 3400 3126 📠 2363 5815 📧 uniypolyu@ymca.org.hk

學生發展主任 梁臻童先生	Student Development Officer Mr. Leung Chun-tung, Alvin
-------------------------------	------------------------------------------------------------------

大學青年會(香港大學)

University YMCA (The University of Hong Kong)

香港薄扶林香港大學明華綜合大樓3樓學生發展及資源中心Centre of Development and Resources for Students, 3/F, Meng Wah Complex, The University of Hong Kong, Pokfulam, Hong Kong

☎ 3917 8091 📠 2857 1089 📧 uniyhku@ymca.org.hk

助理主任幹事 陳智謙先生	Assistant Principal Programme Secretary Mr. Chan Chi-him, Peter
-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

國際及內地事工科

International & Mainland Affairs Section

香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈8樓

8/F, Chung Kiu Commercial Building, 47-51 Shantung Street, Mong Kok, Kln., Hong Kong

☎ 2705 2725 📠 2384 0800 📧 imas@ymca.org.hk

主管 袁佩儀女士	In-charge Ms. Yuen Pui-yi, Esther
事工發展主任 阮秀麗女士	Service Development Officer Ms. Nguyen Thi-hieu, Sally
劉芷蔚女士	Ms. Lau Tsz-wai
陳凱敏女士	Ms. Chan Hoi-man, Emily
助理事工發展主任 葉俊傑先生	Assistant Service Development Officer Mr. Ip Chun-kit, Tony
半職事工發展主任 胡 昕女士	1/2 Service Development Officer Ms. Wu Yan, Linda

康樂體育事工

Recreation & Sports Services

協調幹事 陳敏璇女士	Coordinating Secretary Ms. Chan Joyce
----------------------	-------------------------------------------------

九龍會所

Kowloon Centre

香港九龍窩打老道23號

23 Waterloo Road, Kln., Hong Kong

☎ 2783 3636 📠 2388 1123 📧 kc@ymca.org.hk

主管 陳敏璇女士	Centre-in-charge Ms. Chan Joyce
二級助理康樂體育主任 鄭凱欣女士	Assistant Recreation & Sport Officer II Ms. Cheng Hoi-yan
秦智昇先生	Mr. Chun Chi-sing
助理程序幹事 余權鴻先生	Assistant Programme Secretary Mr. Sheh Kuen-hung
鍾俊洪先生	Mr. Chung Chun-hung, Yuanky
張巧琳女士	Ms. Cheung Hau-lam Karen
湯映嵐女士	Ms. Tong Ying-lam, Ena
沈雋岳先生	Mr. Shum Chun-ngok, Anthony
陳德榮先生	Mr. Chan Tak-wing
李曉君女士	Ms. Li Hiu-kwan, Tracy
李愷欣女士	Ms. Lee Hoi-yan, Hailey
項目經理 (特) 梁瑞恒先生	Project Manager (SP) Mr. Leung Sui-hang, Terry
項目主任 - 康樂體育 (特) 吳嘉恩女士	Project Officer - Recreation & Sports (SP) Ms. Ng Ka-yan, Summer
項目主任 - 社會工作 (特) 藍卓敏女士	Project Officer - Social Work (SP) Ms. Lam Cheuk-man, Tracy
傳訊主任 (特) 劉琪琦女士	Communications Officer (SP) Ms. Liu Ki-kei, KK
運動傷害防護員 (特) 鍾文迪先生	Sports Trainer (SP) Mr. Chung Man-tik, Jerry

必列者士街會所

Bridges Street Centre

香港上環必列者士街51號1樓

1/F, 51 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong

☎ 2540 0526 📠 2857 9819 📧 bscentre@ymca.org.hk

主管 陳敏璇女士	Centre-in-charge Ms. Chan Joyce
程序幹事 盧國昌先生	Programme Secretary Mr. Lo Kwok-cheong, Jacky
助理程序幹事 沈家懿女士	Assistant Programme Secretary Ms. Shum Ka-yee, Pat

執行幹事 陳鴻輝先生	Executive Secretary Mr. Chan Hung-fai, Roger
----------------------	--------------------------------------------------------

二級物理治療師 蘇文浩先生	Physiotherapist II Mr. So Man-ho, Marco
-------------------------	---------------------------------------------------

華愛之家宿舍

Home of Love-Wah Fu Hostel

香港華富(I)邨華信樓4樓401-416, 425-434號

401-416, 425-434, 4/F, Wah Shun House, Wah Fu (I) Estate, Hong Kong

☎ 2538 9899 📠 2538 0680 📧 wahfu@ymca.org.hk

主管 鄧惠嫻女士	In-charge Ms. Tang Wai-han, Winnie
程序幹事 黃月茹女士	Programme Secretary Ms. Wong Yuet-yu
助理程序幹事 鄧少萍女士	Assistant Programme Secretary Ms. Tang Siu-ping
陳振然先生	Mr. Chan Chun-yin, Tim
馮嘉慧女士	Ms. Fung Ka-wai, Phoebe
郭曉楓女士	Ms. Kwok Hiu-fung, Peace

盛愛之家宿舍

Home of Love-Yung Shing Hostel

香港新界粉嶺雍盛苑雍萃閣地下

G/F, Yung Sui House, Yung Shing Court, Fanling, N.T., Hong Kong

☎ 2278 2218 📠 2278 2227 📧 yslove@ymca.org.hk

主管 霍智賢先生	In-charge Mr. Fok Chi-yin
程序幹事 羅詩琪女士	Programme Secretary Ms. Law Sze-ki, Tracy
助理程序幹事 陳世昌先生	Assistant Programme Secretary Mr. Chan Jonathan
古志光先生	Mr. Ku Chi-kwong
關紫瑩女士	Ms. Kwan Tsz-ying, Cindy

盛愛之家—庇護工場

Home of Love-Yung Shing Sheltered Workshop

香港新界粉嶺雍盛苑雍薈閣地下

G/F, Yung Wui House, Yung Shing Court, Fanling, N.T., Hong Kong

☎ 2278 2626 📠 2278 2600 📧 yslove@ymca.org.hk

主管 霍智賢先生	In-charge Mr. Fok Chi-yin
程序幹事 陳玉蓮女士	Programme Secretary Ms. Chan Yuk-lin, Angel
登記護士 張小燕女士	Enrolled Nurse Ms. Cheung Siu-yin

復康及長者服務

Rehabilitation & Elderly Services

執行幹事 陳鴻輝先生	Executive Secretary Mr. Chan Hung-fai, Roger
----------------------	--------------------------------------------------------

聯青聾人中心

Y's Men's Centre for the Deaf

香港九龍秀茂坪邨秀安樓地下2號

No.2, G/F, Sau On House, Sau Mau Ping Estate, Kln., Hong Kong

☎ 2717 1754 📠 2348 1612 📧 deafctr@ymca.org.hk

主管 麥惠芸女士	Centre-in-charge Ms. Mak Wai-wan, Wendy
助理主任幹事 黎芷瑩女士	Assistant Principal Programme Secretary Ms. Lai Tsz-ying
程序幹事 陳婉嫻女士	Programme Secretary Ms. Chan Yuen-han
助理程序幹事 桂鈺婷女士	Assistant Programme Secretary Ms. Kwai Yuk-ting, Monique
二級手語翻譯員 郭嘉慧女士	Sign Language Interpreter II Ms. Kwok Ka-wai
譚正欣女士	Ms. Tam Tsz-yan, Yannie
程冬瑤女士	Ms. Ching Dung-yiu, Yuna

必愛之家宿舍

Home of Love Hostel

香港上環必列者士街51號

51 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong

☎ 2803 7715 📠 2549 8510 📧 lovehost@ymca.org.hk

主管 黃美蘭女士	In-charge Ms. Wong Mei-lan, Vivian
程序幹事 梁智慧女士	Programme Secretary Ms. Leung Chi-wai, Carol
冼雅詩女士	Ms. Sin Ngar-sze, Wendy
助理程序幹事 譚宏州先生	Assistant Programme Secretary Mr. Tam Wan-chau, Gary
周嘉恩女士	Ms. Chow Ka-yan
黎愷筠女士	Ms. Lai Hoi-kwan, Cheryl

必愛之家—庇護工場

Home of Love-Sheltered Workshop

香港上環必列者士街51號地下

G/F, 51 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong

☎ 2857 6769 📠 2517 3754 📧 lovework@ymca.org.hk

主管 黃美蘭女士	In-charge Ms. Wong Mei-lan, Vivian
註冊護士 連啟亨先生	Registered Nurse Mr. Lin Kai-hang

賓館服務

Hostel Services

--	--	--	--	--	--

城景國際	
The Cityview	
香港九龍窩打老道23號	
23 Waterloo Road, Kln., Hong Kong	
☎ 2783 3888	☎ 2783 3899
✉ info@thecityview.com.hk	
總經理	General Manager
謝君耀先生	Mr. Tse Kwan-yiu, Stephen
行政助理經理	Executive Assistant Manager
蘇麗珊女士	Ms. So Lai-shan, Lisa
客務經理	Front Office Manager
李仲恒先生	Mr. Lee Chung-hang, Franky
行政管家	Executive Housekeeper
王海琳女士	Ms. Wong Hoi-lam, Helen
餐飲部經理	Food & Beverage Manager
吳健忠先生	Mr. Ng Kin-chung, Simon
市場傳訊經理	Marketing Communications Manager
陳進穎女士	Ms. Chan Chun-wing, Jenny
總工程師	Chief Engineer
藍喜榮先生	Mr. Lam Hei-wing, Raymond
行政總廚	Executive Chef
楊啓明先生	Mr. Yeung Kai-ming, Ricky

灣景國際	
The Harbourview	
香港灣仔港灣道4號	
4 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong	
☎ 2802 0111	☎ 2802 9063
✉ info@theharbourview.com.hk	
總經理	General Manager
譚樂仙女士	Ms. Tam Lok-sin, Chrisangel
行政助理經理	Executive Assistant Manager
張佩筠女士	Ms. Cheung Pui-kwan, Ponnie
行政管家	Executive Housekeeper
尹偉良先生	Mr. Wan Wai-leung, Alain
客務經理	Front Office Manager
林政宏先生	Mr. Lam Ching-wang, Terence
餐飲部經理	Food & Beverage Manager
顏偉雄先生	Mr. Ngan Wai-hung, Rey
工程經理	Engineering Manager
林泳駿先生	Mr. Lam Wing-chun, Wayne
行政總廚	Executive Chef
戴雙喜先生	Mr. Tai Sheung-hei, Raymond

中華基督教青年會中學	
Chinese Y.M.C.A. Secondary School	
香港新界天水圍102區天富苑第6期	
Phase 6, Area 102, Tin Fu Court, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong	
☎ 2540 8650	☎ 2448 8763
✉ school@cymcass.edu.hk	
教育總監	Chief Education Officer
吳桂華先生	Mr. Ng Kwai-wah, Anthony
校長	Principal
張富華先生	Mr. Cheung Fu-wah, Frederick
副校長	Vice-Principal
佘國銓先生	Mr. Shea Kwok-chuen, Tony

青年會書院	
Chinese Y.M.C.A. College	
香港新界沙田馬鞍山恆安邨86號地段	
Area 86, Heng On Estate, Ma On Shan, Shatin, N.T., Hong Kong	
☎ 2641 9588	☎ 2641 9566
✉ college@ymca.org.hk	
教育總監	Chief Education Officer
吳桂華先生	Mr. Ng Kwai-wah, Anthony
校長	Principal
劉國良先生	Mr. Lau Kwok-leung, Gyver
副校長	Vice-Principal
嚴燕香女士	Ms. Yim Yin-heung
錢志明先生	Mr. Chuen Chi-ming

YMCA Christian Academy	
香港上環必列者士街70號	
70 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong	
☎ 2537 2552	☎ 2858 7271
✉ office@islandca.edu.hk	
Supervisor	
Mr. Ng Kwai-wah, Anthony	
Principal	
Mr. Blaik Geoffrey Charles	

教育服務	
Education Services	

青年會專業書院	
YMCA College of Careers	
香港九龍窩打老道23號	
23 Waterloo Road, Kln., Hong Kong	
☎ 2783 3500	☎ 2740 9420
✉ info_coc@ymca.edu.hk	
校監	Supervisor
劉俊泉先生	Mr. Lau Chun-chuen, Karl
院長	Principal
吳桂華先生	Mr. Ng Kwai-wah, Anthony
助理院長	Assistant Principal
(行政及人力資源)	(Admin & HR)
許 玉女士	Ms. Hui Yuk, Shirley
助理院長	Assistant Principal
(課程及學務發展)	(College & Programme Development)
林家俊先生	Mr. Lin Kar-chun, William

中華基督教青年會幼稚園	
Chinese Y.M.C.A. Kindergarten	
香港新界天水圍天悅邨服務設施大樓2樓	
2/F, Ancillary Facilities Block, Tin Yuet Estate, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong	
☎ 2445 2320	☎ 2445 2606
✉ kindergarten@ymca.org.hk	
校監	Supervisor
吳桂華先生	Mr. Ng Kwai-wah, Anthony
校長	Principal
朱惠芳女士	Ms. Chu Wai-fong
副校長	Vice-Principal
歐美玲女士	Ms. Au Mei-ling

中華基督教青年會葵涌幼稚園	
Chinese YMCA Kwai Chung Kindergarten	
香港新界葵涌邨葵涌商場3樓平台3號	
Unit No. 3, Podium Level 3, Kwai Chung Shopping Centre, Kwai Chung Estate, N.T., Hong Kong	
☎ 2257 9025	☎ 2257 9026
✉ kindergarten2@ymca.org.hk	
校監	Supervisor
吳桂華先生	Mr. Ng Kwai-wah, Anthony
校長	Principal
梁倩婉女士	Ms. Leung Sin-yuen, Jessica

中華基督教青年會上水幼稚園	
Chinese Y.M.C.A. Sheung Shui Kindergarten	
香港新界上水清河邨清濶樓地下B翼	
G/F, Ching Yun House (Block B), Ching Ho Estate, Sheung Shui, N.T., Hong Kong	
☎ 2663 5196	☎ 2663 5197
✉ kindergarten3@ymca.org.hk	
校監	Supervisor
吳桂華先生	Mr. Ng Kwai-wah, Anthony
校長	Principal
何惠芳女士	Ms. Ho Wai-fong, Dilys

中華基督教青年會小學	
Chinese Y.M.C.A. Primary School	
香港新界天水圍102區天富苑第4期第2號校舍	
School No. 2, Phase 4, Area 102, Tin Fu Court, Tin Shui Wai, N.T., Hong Kong	
☎ 2445 0580	☎ 2448 3960
✉ info@cymcaps.edu.hk	
教育總監	Chief Education Officer
吳桂華先生	Mr. Ng Kwai-wah, Anthony
校長	Principal
程志祥先生	Mr. Ching Chi-cheung
副校長	Vice-Principal
黃穎志先生	Mr. Wong Wing-chee, Melthon
羅勁柱先生	Mr. Lo King-chu

營地服務	
Camp Services	
協調幹事	Coordinating Secretary
李啟洪先生	Mr. Li Kai-hung

烏溪沙青年新村	
Wu Kwai Sha Youth Village	
香港新界沙田馬鞍山鞍駿街2號	
No. 2, On Chun Street, Ma On Shan, Shatin, N.T., Hong Kong	
☎ 2642 9420	☎ 2640 1033
✉ wkscamp@ymca.org.hk	
營地主管	Camp Warden
李啟洪先生	Mr. Li Kai-hung
一級助理康樂體育主任	Assistant Recreation & Sport Officer I
廖佩蓮女士	Ms. Liu Pui-lin, Irene
湛國榮先生	Mr. Cham Kwok-wing, Samson
二級助理康樂體育主任	Assistant Recreation & Sport Officer II
黃嘉翹女士	Ms. Wong Ka-kiu, Kennix
潘啟安先生	Mr. Poon Kai-on, Michael
林俊民先生	Mr. Lam Chun-man, Shawn
陳以樂先生	Mr. Chan Enoch
李家耀先生	Mr. Lee Ka-yiu, Kyle
助理程序幹事	Assistant Programme Secretary
李淑敏女士	Ms. Lee Sok-man
營地設施及事務經理	Camp Facilities and Business Manager
黎植華先生	Mr. Lai Chik-wa
食堂經理	Canteen Manager
劉芙蓉女士	Ms. Lau Fu-yung
食堂副經理	Assistant Canteen Manager
謝佩珊女士	Ms. Tse Pui-shan, Garie

--	--	--	--	--	--

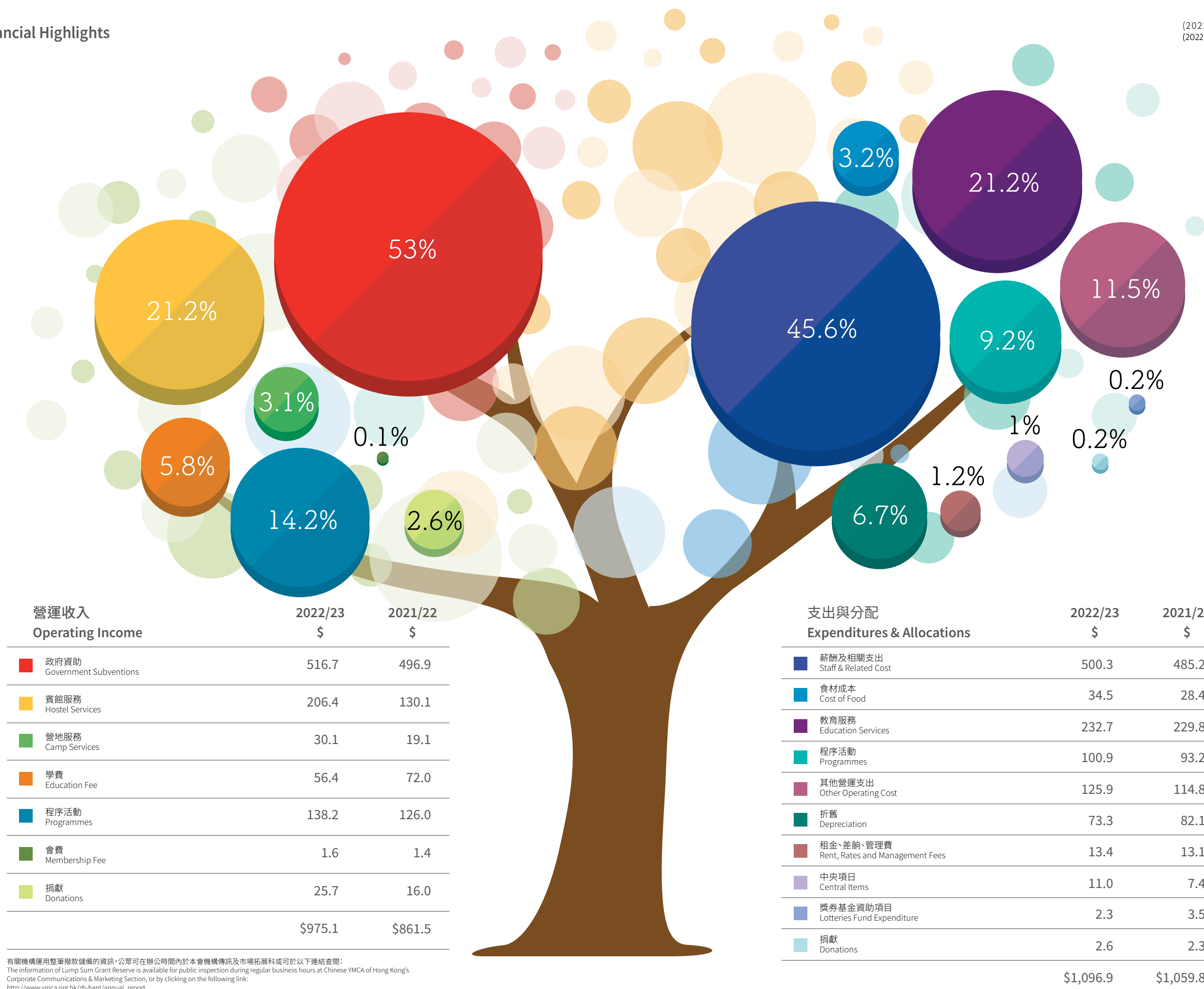
香港中華基督教青年會——賽馬會「喜動傳承」社區運動計劃	
Chinese YMCA of Hong Kong – Jockey Club“Mapperthon Sports Project”	
香港新界葵涌葵盛圍32-40號6樓	
6/F, 32-40 Kwai Shing Circuit, Kwai Chung, N.T., Hong Kong	
☎ 2341 5033	☎ 2341 5099
✉ msp@ymca.org.hk	
項目總監 (特)	Project Director (SP)
鄧永昌先生	Mr. Tang Wing-cheong, Kenny

財務摘要

Financial Highlights

本會透過各項康體活動促進社區全人健康
We actively promote community wellbeing through various recreational and sports activities





營運收入 Operating Income	2022/23 \$	2021/22 \$
■ 政府資助 Government Subventions	516.7	496.9
■ 賓館服務 Hostel Services	206.4	130.1
■ 營地服務 Camp Services	30.1	19.1
■ 學費 Education Fee	56.4	72.0
■ 程序活動 Programmes	138.2	126.0
■ 會費 Membership Fee	1.6	1.4
■ 捐獻 Donations	25.7	16.0
	\$975.1	\$861.5

有關機構運用整筆撥款儲備的資訊，公眾可在辦公時間內於本會機構傳訊及市場拓展科或可於以下連結查閱：
The information of Lump Sum Grant Reserve is available for public inspection during regular business hours at Chinese YMCA of Hong Kong's Corporate Communications & Marketing Section, or by clicking on the following link:
http://www.ymca.org.hk/zh-hant/annual_report

支出與分配 Expenditures & Allocations	2022/23 \$	2021/22 \$
■ 薪酬及相關支出 Staff & Related Cost	500.3	485.2
■ 食材成本 Cost of Food	34.5	28.4
■ 教育服務 Education Services	232.7	229.8
■ 程序活動 Programmes	100.9	93.2
■ 其他營運支出 Other Operating Cost	125.9	114.8
■ 折舊 Depreciation	73.3	82.1
■ 租金、差餉、管理費 Rent, Rates and Management Fees	13.4	13.1
■ 中央項目 Central Items	11.0	7.4
■ 獎券基金資助項目 Lotteries Fund Expenditure	2.3	3.5
■ 捐獻 Donations	2.6	2.3
	\$1,096.9	\$1,059.8

鳴謝

Acknowledgements

本會與企業攜手為員工打造運動友善環境
We join hands with corporates to provide a
sport-friendly environment to their staff



我們衷心感謝下列機構、團體、部門及個別人士對本會的捐助及支持。倘有錯漏，敬祈見諒。
We would like to express our gratitude to the following companies, organisations, departments and individuals for the generous donation and support to our services. Should there be any missing, please accept our apologies.

Allegis Global Solutions Hong Kong Limited	中國光大證券國際有限公司	屈臣氏蒸餾水	香港房屋協會	康業服務有限公司	新興車行有限公司
BEAUSKIN Medical	中國香港跳繩體育聯會	念念工作室	香港社會服務聯會	梁啟洲先生	滙秀企業有限公司
Bou Eki Company Limited	中國基督教播道會恩福馬鞍山堂	招商局慈善基金會	香港青山獅子會	淘氣笑容義工組	滙豐香港社區夥伴計劃
Bring in Change	中國基督教播道會藍田福音堂	明興水務渠務工程有限公司	香港青年工業家協會	深明顧問有限公司	獅王(香港)有限公司
Canmake Tokyo	中華基督教會方潤華小學	明興水務慈善基金有限公司	香港青年協會李兆基書院	現代貨箱碼頭有限公司	瑞恩基金
EF Language Solutions Hong Kong Limited	元朗公立中學校友會小學	東區撲滅罪行委員會	香港城市大學	第一太平戴維斯物業管理有限公司	瑞聯銀行
Haworth Hong Kong Limited	元朗青年商會	東區聯青社	香港飛行總會基金	通力技術服務有限公司	禁毒基金
Idiots Sandwich HK	天主教總堂區學校	東莞工商總會劉百樂中學	香港家私協會	雀巢香港有限公司	置地公司
Keung To Music Support Team	天盛道場有限公司	玩具樂園	香港教育大學整全成長發展中心	勞工及福利局	聖保羅書院小學
Methanex Asia Pacific Limited	古天樂慈善基金	社會福利署	香港置地集團公司	善而生粵劇團	葉志明先生
Ms Emma Chu	必偉實業有限公司	芥菜種有限公司	香港電燈有限公司	富城物業管理有限公司	葵青區議會
Ms Fung Yuk Chun	民政事務總署	金巴崙長老會耀道中學	香港管理專業協會羅桂祥中學	循理會白普理基金循理小學	達能紐迪希亞生命早期營養品 (香港)有限公司
Nexify Limited	申萬宏源(香港)有限公司	金朝陽集團有限公司	香港德國萊茵技術監護顧問股份 有限公司	循理會美林小學	維多利亞聯青社
Nobody & Friends	伊利沙伯女皇弱智人士基金	長屋設計	香港潮屬社團總會	智恆企業有限公司	億潤塑膠五金有限公司
SDL動力學習協會	伊利沙伯中學舊生會湯國華中學	帝都酒店	香港賽馬會慈善信託基金	曾子文化協會	歐亦沛牧師
WCL Solution Limited	全利集團(控股)有限公司	建造業議會	香港懲教署	森那美汽車集團(香港)有限公司	歐達傢俱有限公司
WeChat Pay Hong Kong Limited	旭日集團	恆華(香港)裝飾工程有限公司	香港鐵路有限公司	港九纖維布疋批發商聯會有限公司	鄧家彪立法局議員辦事處
Withings HK Limited	百佳超級市場	恒生指數有限公司	原動力科技有限公司	港南聯青社	歷格國際有限公司
Zonta Club Of Victoria	百達豐實業有限公司	恒生銀行	展圖裝飾工程有限公司	港基物業管理有限公司	膳動衛基金有限公司
九龍巴士(一九三三)有限公司	西九文化區管理局	恒益物業管理有限公司	益思智綠色金融科技有限公司	紫荊聯青社	興勝室內及維修有限公司
九龍金域扶輪社	西北聯青社	恒基陽光資產管理有限公司	荃灣區議會	跑去你屋企慈善基金有限公司	龍素菊女士
九龍聯青社	利寶食品葡萄酒業有限公司	施羅德投資管理(香港)有限公司	偉易達企業服務有限公司	黃埔物業管理有限公司 - 香港仔中心住宅	鴻福堂集團控股有限公司
三星電子香港有限公司	宏安地產有限公司	迦密愛禮信小學	啟勝管理有限公司	黃埔花園管理有限公司	豐澤
大家樂企業有限公司	宏宗建築有限公司	香港中小企促進協會	國際半島聯青社	匯豐銀行慈善基金	騰訊公益慈善基金會
大新銀行	李孔瑞貞女士	香港公司治理公會	國際物業管理有限公司	奧雅納	鷹君集團有限公司
中大印刷(國際)有限公司	沙田區青年活動委員會	香港太平洋獅子會	國際潮青聯合會	愛互送基金有限公司	
中信建投(國際)金融控股有限公司	亞倫國際集團有限公司	香港日通有限公司	國際潮團總會	愛拼人生慈善有限公司	
中信國際電訊集團有限公司	兒童事務委員會	香港北部都會優秀青少年聯會	國際聯青社香港地區	新界西聯青社	
中國人口福利基金會	屈臣氏酒窖	香港永明金融	基督教牛頭角潮人生命堂	新界東獅子會	
中國光大控股有限公司	屈臣氏集團	香港百盛獅子會	基督教宣道會北角堂	新界東聯青社	
	屈臣氏實業	香港屈臣氏	康訊生物分析有限公司	新界國際聯青社	



YM HAIP
- SINCE 2000

2021 IMPACT REPORT 影響力報告



www.YMCA.org.hk



香港九龍窩打老道23號
23 Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong
☎ 2771 9111 📠 2771 4096